

# THE BUKHARIAN TIMES

ГАЗЕТА ОБЩИНЫ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ АМЕРИКИ | WWW.BUKHARIANTIMES.ORG

Address: 106-16 70 Avenue 5 Floor, Forest Hills, NY 11375. Tel: 718/261-1595; 261-2315; Fax: 261-1564. E-mail: bukhariantimes@aol.com

 <p><b>СЕМЬ ШТАТОВ – ПРОТИВ ПРОГРАММЫ ЗАЩИТЫ НЕЛЕГАЛОВ</b> СТР. 13</p>	 <p><b>ВЛАДИМИР АУЛОВ: ЯХУДИЕНИ БУХОРИ</b> СТР. 15</p>	 <p><b>ФИЛЬМ ЭЛЬДЖОНА АББАСОВА "THE HERITAGE"</b> СТР. 18</p>	 <p><b>ПОКА МЫ ЖИВЕМ – МЫ ПОМНИМ! СУДЬБА ФРОНТОВИКА ЮРИЯ БАНГИЕВА</b> СТР. 19</p>	 <p><b>ПОЧЕМУ ГОЛОД ДЕЛАЕТ ЧЕЛОВЕКА УМНЕЕ?</b> СТР. 36</p>
---	---	--	--	---

## “БАТШЕВА” НАГРАДИЛА ПРИЗНАНИЕ

### ХАГИД СОФИЕВУ-ЛЕВАЕВУ



**10**  
**28**

«Наши возможности – безграничны!» Под таким девизом прошло в Манхэттене открытие новой организации Хабада под названием «Батшева», на котором присутствовали 500 влиятельных еврейских женщин.

## 10 ЛЕТ БЕЗ ИЛЬЯСА

### ПАМЯТЬ



**34**  
**42**

Неужели прошло десять лет? Казалось, что это было недавно: репетиции ансамбля макомистов, споры до хрипоты, презентации книг, гастроль, поездка в Узбекистан, премьера спектакля «Певец Его превосходительства», встречи с известными учеными-музыковедами, «Год Ильяса» в газете “Мост”...

### КОНТАКТЫ



## ПОЛИЦИЯ КЬЮ-ГАРДЕНСА

**6**

### ОЗНАКОМИЛАСЬ С НАШЕЙ ОБЩИНОЙ

### УЗБЕКИСТАН





## СЕФАР-ТОЙ В ТАШКЕНТЕ



**8**

Илья Муллоджанов, Ханан Биньяминов, рае Жилель Хаимов, Орен Биньяминов, Рафаэль Зауров, Альберт Биньяминов.

\* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \*

 <p><b>AVONORA PHARMACY:</b> БОЛЬШОЙ ВЫБОР ТОВАРОВ ДЛЯ ДОМА ИЗ ИЗРАИЛЯ 718-969-3300 с.3</p>	 <p><b>UNIVERSAL HEARING CENTER:</b> ДИАГНОСТИКА СЛУХА. ПОДБОР СЛУХОВЫХ АППАРАТОВ И МНОГОЕ ДРУГОЕ 718-480-8556 с.5</p>	 <p><b>ВАС АРЕСТОВАЛИ? ЗВОНИТЕ!</b> АДВОКАТЫ ЭНТОНИ ЛОМБАРДИНО И БОРИС НЕКТАЛОВ 347-249-5057 с.7</p>	 <p><b>UNIQUE DESIGN:</b> КУХНИ, ГРАНИТ, КВАРЦ, МОЗАИКА... 718-577-0077 с.9</p>	 <p><b>PARTNERS IN CARE:</b> PRIVATE, PROFESSIONAL HOME CARE 212-609-7767 с.17</p>
--	---	---	--	---

# ЦЕНТР "ДОЛГОЛЕТИЕ"

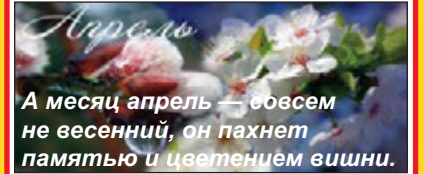
ВАС ПРИГЛАШАЕТ ЦЕНТР ЛЮБВИ И ЗДОРОВЬЯ  
ДЛЯ ЛЮДЕЙ ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА

**НЕ ДАТЬ ЛЮДЯМ  
СОСТАРИТЬСЯ –  
В ЭТОМ СОСТОИТ ИСКУССТВО  
ЦЕНТРА "ДОЛГОЛЕТИЕ"!**



**REGO PARK  
SENIORS CLUB  
Центр  
"ДОЛГОЛЕТИЕ"**

**63-36 99TH STREET,  
REGO PARK, NY 11374  
718-459-2555**



## УСЛУГИ, ОКАЗЫВАЕМЫЕ В НАШЕМ ЦЕНТРЕ:

1. Дневные поездки в музеи, парки и на концерты.
2. Торжественное празднование дней рождений.
3. Классы английского языка.
4. Оздоровительная гимнастика.
5. Кулинарные классы.
6. Компьютерные классы.
7. Игры стимулирующие память.
8. Координация встреч с врачами.
9. Помощь социального работника.
10. Зал настольного тенниса.
11. Зал игровых автоматов, КАЗИНО.
12. Музыкальные, Вокальные и Танцевальные программы.
13. Рисование, Шахматы, Нарды и другие настольные игры.
14. Профессиональный бильярд.
15. Лекции и семинары.
16. Кружок умелые руки.
17. Услуги Дамского и Мужского парикмахера.
18. Зумба и Йога.
19. Религиозные услуги.
20. Двухразовое горячее диетическое питание.
21. Обеспечиваем транспортом из любой точки Нью-Йорка.

**ДОЛГОЖДАННОЕ СОБЫТИЕ**  
**ПРИ СИНАГОГЕ «ОНЕЛ JOSEPH & BRUKHO TOXSUR» REGO PARK**  
ОТКРЫЛСЯ СОВРЕМЕННЫЙ ДВОРЕЦ ТОРЖЕСТВ

# МИЛЕНИУМ 99

ПАТ ИСРАЭЛЬ, БИШУЛЬ ИСРАЭЛЬ, КЕМАХ ЯШАН

МЫ ПРОВЕДЁМ ЛЮБОЕ ТОРЖЕСТВО  
НА САМОМ ВЫСОКОМ УРОВНЕ.  
ДНИ РОЖДЕНИЯ, БРИТ, БРИТА,  
БАР И БАТ МИЦВЫ, СВАДЬБЫ, ПОМИНКИ  
В ПЯТНИЦУ И СУББОТУ  
(ТОРЖЕСТВО ПОСЛЕ СВАДЬБЫ)

**РАЗНООБРАЗНОЕ МЕНЮ, ВЫСОКОКЛАССНЫЙ СЕРВИС, ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ!**

Уютное убранство зала,  
выполненное в золотистых тонах,  
создают атмосферу особой торжественности.

Зал оснащен самой современной техникой высокого качества  
(огромные экраны, аудио – видео оборудование)

К вашим услугам на любом торжестве  
ПОПУЛЯРНЫЙ ШОУМЕН БОРИС АВЕЗОВ

63-36 99th Street,  
Rego Park NY 11374  
Тел.: 718-459-2555

**СИНАГОГА «ОНЕЛ JOSEPH & BRUKHO TOXSUR» REGO PARK  
РАЗДАЁТ ПРОДУКТЫ ЛЮДЯМ ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА**



# AVONORA PHARMACY

- **СПЕЦ. ПРЕПАРАТЫ (ПО РЕЦЕПТУ И БЕЗ) ОТ РЕДКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ (ВКЛЮЧАЯ ОНКОЛОГИЮ И БЕСПЛОДИЕ)**
- **КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ ЛЕКАРСТВ**

- **ТОВАРЫ ДЛЯ ДОМА ИЗ ИЗРАИЛЯ**
- **КОСМЕТИКА МЁРТВОГО МОРЯ**
- **"РУССКИЕ" ТОВАРЫ И ЛЕКАРСТВА**
- **ЛЕЧЕБНЫЕ ЧАИ И ТРАВЫ**
- **КОШЕРНЫЕ ДИЕТИЧЕСКИЕ ПРОДУКТЫ (ORGANIC)**
- **КОШЕРНЫЕ ВИТАМИНЫ**
- **КНИГИ И СПРАВОЧНИКИ ПО МЕДИЦИНЕ**
- **ОРТОПЕДИЧЕСКИЕ ТОВАРЫ И ОБУВЬ**
- **ТОВАРЫ ДЛЯ БАНИ, АРОМАТЕРАПИЯ И МНОГОЕ ДРУГОЕ...**

## БЕСПЛАТНО

### ДЛЯ НАШИХ ПАЦИЕНТОВ:

- |                     |               |
|---------------------|---------------|
| • ДОСТАВКА          | DELIVERY      |
| • КСЕРОКОПИИ        | COPIES        |
| • УСЛУГИ НОТАРИУСА  | NOTARY PUBLIC |
| • ПЕРЕСЫЛКА ФАКСОВ  | FAX SERVICE   |
| • БОНУС КАРТЫ       | REWARD CARDS  |
| NO FEE MONEY ORDERS |               |

**ПРИНИМАЕМ МЕДИКЕЙД  
И ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК**

149-01 Union Tpke., Flushing, NY 11367

718-969-3300

**Забота  
Внимание  
Исцеление**



MoneyGram



# ИНСТИТУТ СОВРЕМЕННОЙ УРОЛОГИИ

## ПОД РУКОВОДСТВОМ ПРОФЕССОРА ДАВИДА ШУСТЕРМАНА



**ДАВИД ШУСТЕРМАН**  
Профессор урологии

## МУЖСКАЯ УРОЛОГИЯ

### ЛЕЧЕНИЕ:

- Рака простаты • Аденомы простаты
- Импотенции • Вазэктомия
- Мочекаменной болезни
- Инфекций и крови в моче
- Нарушений мочеиспускания

Доктор Давид Шустерман имеет 20-летний опыт работы в лучших госпиталях Нью-Йорка и Нью-Джерси



**МЭТТЮ ШАХБАНДИ**  
Профессор урологии

## ЖЕНСКАЯ УРОЛОГИИ И ГИНЕКОЛОГИЯ



**РОЗАЛИЯ БОРУХОВ**  
Специалист в гинекологии

### ЛЕЧЕНИЕ:

- Недержания мочи
- Хронических циститов, уретритов, пиелонефритов
- Мочеполовых свищей
- Хронических тазовых болей
- Опущения органов малого таза
- Частого, болезненного мочеиспускания
- Аномальные менструации
- Утреннее недомогание
- Тестирование, диагностика и лечение венерических заболеваний
- Кровотечение, выделения, зуд, сухость
- Тестирование на беременность
- Симптомы менопаузы
- УЗИ органов малого таза
- Консультация и лечение бесплодия



**МАРИНА БОРУХОВ**  
Специалист в женской урологии

### НАГРАДЫ ЗА 2013-2015 гг



- ✓ Новый, оборудованный по последнему слову техники, современный офис
- ✓ Диагностика, лечение и профилактика мочекаменной болезни и болезней почек
- ✓ В офисе проводят все тесты
- ✓ Принимаем все страховки
- ✓ В нашем офисе к пациентам относятся как к семье

[www.NYUrology.com](http://www.NYUrology.com)

### MANHATTAN

800 2nd Ave., 9th FL  
corner of 42nd St.  
New York, NY 10017

### BROOKLYN

2882 West 15th  
Street, Brooklyn  
NY 11224

### QUEENS

69-15 Yellowstone Blvd, corner of 69th Rd  
Forest Hills, NY 11375

**718.360.9550**

## БОРИС АБАЕВ, MD

PAIN MANAGEMENT,  
NEURO-MUSCULOSKELETAL MEDICINE  
Специализированный центр  
по лечению болей и заболеваний  
нервной и костно-мышечной системы



- Все виды головных болей
- Заболевания позвоночника и суставов
- Лечение болей в любой части тела
- Лечение ортопедических, неврологических и ревматологических заболеваний



**НОВИНКА:**  
впервые в Квинсе и Бруклине!  
Использование новейшей методики по выявлению местонахождения ущемленного нерва (Pinched nerve) через кожу на шее, спине, пояснице

Обеспечиваем транспорт



- снятие сильнейших приступов головных болей в считанные минуты
- ПОЛНОЕ избавление от головных болей (при условии кооперации пациента)
- ПОЛНОЕ излечение шейного и поясничного радикулита
- снятие сильнейших приступов боли в шее и пояснице в считанные минуты
- эффективное лечение артрита коленного и бедренного суставов
- онемение в руках и ногах
- восстановление здоровья, движения и полноценной жизни
- КОРОТКИЙ КУРС ЛЕЧЕНИЯ!

Принимаем **все** медицинские страховки

97-52 64 Avenue  
(угол Queens Blvd у выхода метро "63 Drive"  
(вход в офис с 64-й Ave.)

Тел. 718-830-0002

## LAW OFFICES of Irina Yadgarova, PLLC

- ПЛАНИРОВАНИЕ И ПОДАЧА НА МЕДИКЕЙД  
Medicaid Planning & Applications:

Правильное и своевременное планирование позволит получить вам право на Медикейд, даже при высоком ежемесячном доходе и весьма значительном состоянии

- ЗАВЕЩАНИЯ И ТРАСТЫ Wills & Trusts
- РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЛЕДСТВА И УТВЕРЖДЕНИЕ ЗАВЕЩАНИЙ  
Estate Administration & Probate
- ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА Asset Protection
- COMMERCIAL LEASES



**ИРИНА**

Law Offices  
of Irina Yadgarova, PLLC

**ЯДГАРОВА, Esq**

63-50 Wetherole Street  
Rego Park, NY 11374

347-699-5LAW (5529)  
www.YadgarovaLaw.com

## UNIVERSAL HEARING CENTER

Audiology and Hearing Aids



ПРИГЛАШАЕТ В СВОЮ НОВУЮ КЛИНИКУ  
НА КВИНС-БУЛЬВАРЕ ПО АДРЕСУ:  
108-25 72 Ave, Suite 1A  
Forest Hills, NY 11375



Д-Р АРТЁМ ЮСУПОВ, AU.D.

- Здесь производят полную диагностику слуха с использованием современного оборудования, а также раннюю диагностику нарушения слуха,
- подбор слуховых аппаратов,
- ремонт, диагностику и сервисное обслуживание слуховых аппаратов,
- вспомогательные устройства для улучшения слышимости (для радио, телевидения и телефонов),
- современные методы диагностики, лечения и устранения шума, звона и гудения в ушах.

Невидимый слуховой аппарат  
SoundLens – удобство в ношении,  
чистейшая передача звука.



Мы говорим по-русски и по-английски.  
Принимаем все основные виды страховок.

Тел. 718-480-8556

## НОВОСТИ

Четверг, 26 апреля, выдался на редкость загруженным днем в деятельности Конгресса бухарских евреев США и Канады. Напишем о событиях в том порядке, в котором они проходили.

## ВСТРЕЧА С ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ AIPAC

12:30 дня. В этот день ремонтировался лифт, а гость Даниэль Мицнер приехал с грузом книг. Поэтому пришлось провести встречу с ним не в конференц-руме, а в зале Большой синагоги, которая произвела на него яркое впечатление.

Раввин Шломо Нисанов, **Community Liaison** – ответственный по связям КБЕ США и Канады с политиками и еврейской общественностью – доложил президенту Конгресса Борису Кандову о своей командировке в Вашингтон, где имел встречи с представителями AIPAC – American Israel Public Affairs Committee, серьезной и влиятельной лоббистской организацией, чтобы наладить с ней близкие связи. Он сообщил, что

## ОДИН ДЕНЬ ИЗ ЖИЗНИ ОБЩИНЫ



там знакомы с общиной бухарских евреев Нью-Йорка и намерены активно сотрудничать с ней.

Д. Мицнер (Daniel Mitzner), представляющий Северо-восточный регион AIPAC, рассказал об истории **Американо-израильского комитета по общественным связям**, целью которого является оказание влияния на проведение произраильского курса во внешней политике США.

Организация была создана руководителями американских еврейских организаций в 1954 году с

целью обеспечить поддержку молодому еврейскому государству со стороны правительства Соединённых Штатов Америки, и с тех пор постоянно способствует укреплению отношений между США и Израилем в экономической, политической и военной областях.

Начав свою деятельность как одно из многочисленных лобби в Конгрессе, AIPAC превратился во влиятельную организацию со штаб-квартирой в Вашингтоне и местными представительствами по всей территории США. Члены AIPAC

активно работают не только в Конгрессе США, но и в самых различных кругах общества, стремясь вовлечь как можно больше американских граждан в мероприятия по укреплению дружественных связей между Израилем и США.

В 1970-х годах AIPAC вёл активную борьбу за принятие Конгрессом так называемой поправки Джэксона-Вэнника, благодаря чему Советский Союз не мог получить статуса наибольшего благоприятствования в торговле с США до тех пор, пока не были сняты ограничения, препятствовавшие эмиграции советских евреев. Вместе с тем ограничения уже сняты, но поправка Джэксона-Вэнника до сих пор действует и является одним из последних реальных рычагов воздействия на внешнюю политику нынешней России. Вместе с Национальным советом в поддержку советского еврейства AIPAC призывает американских конгрессменов брать шефство над отказниками, обличать ограничения властей по отношению к

еврейскому правозащитному движению.

При участии AIPAC Израиль в 1994 году получил от США экономическую и военную помощь в размере трёх млрд долларов, из которых 80 миллионов предназначались на алию. Этот фонд имеет большое значение для интеграции в израильском обществе новых репатриантов из стран бывшего Советского Союза, а также из Эфиопии.

AIPAC сыграл решающую роль в принятии решения о предоставлении правительством США гарантий по международным займам в 1992 году, которые должны были помочь Израилю в финансировании развития инфраструктуры, необходимой для успешной абсорбции множества репатриантов.

AIPAC продолжает играть важную роль в укреплении американо-израильских отношений, в финансовой поддержке Израиля. На ежегодных политических конференциях присутствуют ведущие американские и израильские политические деятели.

На встрече с Д. Мицнером были обсуждены конкретные вопросы взаимного сотрудничества.

## ВСТРЕЧА С ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ JCRC



В 3 часа дня в конференц-руме состоялась встреча президента Конгресса бухарских евреев США и Канады Бориса Кандова и членов Конгресса, раввина Ицхака Воловика, раввина Шломо Нисанова, Рафаэля Некталова, Менаше Хаимова, Эфраима Ханимова с директором JCRC по связям с русскоязычными общинами Нью-Йорка Михаилом Немировским и помощником директора Центра по связям с общинными лидерами Дори Зафаном (Dori Zafan).

Дори Зафан рассказал о проектах, связанных с молодежными организациями еврейских общин, а также с проектами по

охране еврейских центров и синагог города.

Выступившие Борис Кандов, Рафаэль Некталов и Менаше Хаимов отметили важность сотрудничества с JCRC – одной из авторитетных еврейских организаций Америки, с которой мы сотрудничаем более 20 лет. Был обсужден вопрос участия общины бухарских евреев в традиционном параде в поддержку Израиля.

– 24 апреля я встретился с исполнительным вице-президентом JCRC Майклом Миллером, Сюэзен Грин, продюсером парада Питером Колманом, координатором парада Карен Острова, Джианой Бергман и с другими представителями штаба по проведению юбилейного парада, – сообщил Борис Кандов. – Мы подробно обсудили их план, а также сказали о намерении привлечь бухарско-еврейскую общину города к этому важному и историческому событию.

Рав Ицхак Воловик обратил внимание на необходимость усиления охраны синагог и попросил оказать содействие в выделении новых грантов для общины бухарских евреев Квинса.

## ПОЛИЦИЯ КЬЮ-ГАРДЕНСА ОЗНАКОМИЛАСЬ С НАШЕЙ ОБЩИНОЙ



По приглашению Конгресса бухарских евреев США и Канады в 4 часа дня прибыли представители 102-го полицейского участка, который расположен в районе Кью-Гарденс: Хозе Северино (P.O. Jose Severino, 102<sup>nd</sup> Precinct Community Affairs) и Эдвин Мартинес (P.O. Edwin Martinez).

Открывая встречу, координатор Конгресса Рафаэль Некталов сказал, что до этого наши контакты были связаны только со 112-м полицейским участком, в то время как многотысячная община бухарских евреев живет в Кью-Гарденсе. И, по поручению Бориса Кандова, было принято решение наладить близкие контакты и с другими районами: Кью-Гарденс, Кью-Гарденс Хиллз, Брайервуд, Корона, Джамайка Эстейт.

Борис Кандов отметил, что в Кью-Гарденс проживает большая община и в настоящее время бывшая иранская синагога при-

обретена бухарскими евреями, там же есть небольшие синагоги, общественные организации.

Эвин Мартинес рассказал о своей работе, отметив, что близко сотрудничает с раввином Дэвидом Полаком, который отвечает за связи конгрессумен Менг с еврейской общиной.

Хозе Северино ответил на вопросы, касающиеся роста антисемитизма в общеобразовательных государственных школах, домашнего насилия, а также борьбы с распространением наркотиков, которая приобрела общенациональный масштаб.

Юридический консультант Центра бухарских евреев лорд Борис Некталов попросил представителей полиции оказать содействие в борьбе с распространением наркотиков, а также в поддержке агентств, имеющих возможности помочь семье вне полицейского участка.

Рав Бабаев отметил, что в общине постоянно проводятся

мероприятия, направленные на помощь семьям, в которых дети попали под наркотическую зависимость. Как следствие, в этом году мы чувствуем значительное уменьшение смертельных случаев среди молодежи. Тем не менее, эта работа будет продолжена, так как находится в центре внимания бухарско-еврейской общины Нью-Йорка.

Рав Шломо Нисанов подчеркнул, что ему часто приходится присутствовать на судах, и тесно работать с прокуратурой, судьями и полицией. Он считает, что необходимо постоянно проводить профилактические работы по предотвращению криминальной активности в общине.

В заключение Хозе Северино и Эдвин Мартинес поблагодарили КБЕ США и Канады за приглашение, а мы в свою очередь, заверили их что примем активное участие в проводимой в августе ежегодной акции «Ночь против криминала».

## ФОНД «САМАРКАНД»

В 5 часов вечера в синагоге «Бет Гавриэль» под председательством раввина Имонуэля Шимонова прошло внеочередное собрание благотворительного фонда «Самарканд». Оно было создано в связи с приездом в Нью-Йорк известного общественного деятеля и бизнесмена самаркандской еврейской общины Валерия Алаева и посвящено вопросам перспектив развития кладбища.

Подробнее об этом собрании читайте в следующем номере газеты.



# ВАС АРЕСТОВАЛИ? – ЗВОНИТЕ!



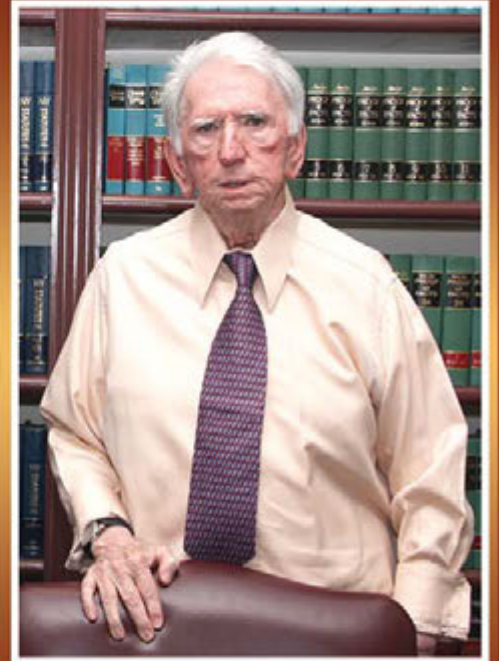
347.249.5057 718.849.7272

**АДВОКАТЫ**

**ЭНТОНИ  
ЛОМБАРДИНО**

**Борис  
НЕКТАЛОВ**

101-05 Lefferts Blvd  
Richmond Hills, NY 11419



Attorney advertisement

ПРЕДСТАВЛЯЕМ ЗАЩИТУ В ШТАТАХ НЬЮ-ЙОРК И НЬЮ-ДЖЕРСИ

50 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Адвокаты успешно осуществляют защиту в разных аспектах уголовного права в Федеральном и Верховном судах страны, успешно представляя интересы своих клиентов на всех стадиях рассмотрения уголовного дела

Your educational support™

**Seeking:**

Educational Supervisor to oversee students receiving Special Education services. Responsibilities include Recruiting, training, and collaborating Special Education Teachers.

**Credentials:**

Special Education NYS Liscence-Master's Degree / Work Experience with students with disabilities.

**Other requirements:**

Fluent in English and Russian / Good Communication skills.



P. 718.370.3033 · F. 718.370.3041  
info@yesicanservices.com



**FOR SALE**

**ISRAEL JERUSALEM PRIME LOCATION**

NEW CONSTRUCTION BUY TODAY, TOMORROW IS ALREADY LATE.



**HOMES FOR SALE**

<p><b>REGO PARK</b> 39/128 Detached house 5 bed 6 bath . Only \$1,979,000</p>	<p><b>REGO PARK</b> New Construction 4bed over huge commercial basement.</p>	<p><b>KEW GARDENS HILLS</b> 2 Family attached Only \$1,299,000</p>
---	--	--

**HOME FOR RENT**

Town house for rent 3 bed 3.5 bath with extension. Only \$3,999



ALLA YAKUBOV  
Lic. R.E.  
Representative  
718-864-5552

**USE THE #1 TEAM TO GET THE RESULTS YOU WANT WHEN IT COMES TO SELLING YOUR HOUSE**  
For **FREE** Evaluation of your Property Call  
**NY EMPIRE**  
www.nyempirerealestate.com  
Email: yakubovalla7@gmail.com  
leaellis55@yahoo.com



LEA ELLIS  
Lic. R.E. Sales Representative  
917-806-1974

## УЗБЕКИСТАН



Рафаэль НЕКТАЛОВ

Вечером 30 апреля в Ташкенте приземлился самолет из Тель-Авива, в котором находилось около ста туристов из Израиля, Австрии и Америки, вместе с главой форума раввинов Всемирного конгресса бухарских евреев Хилелем Хаимовым, который бережно вынес собой свиток Торы. Впервые за четверть века эта святыня еврейского народа была ввезена в Узбекистан, а не покидала пределы республики вместе с ее владельцами. Почти вся еврейская община и еврейские гости столы хлынули в аэропорт, чтобы радостно встретить новый свиток Торы. На лицах людей были слезы радости, они плакали и не верили своим глазам, что такое происходит на самом деле.

На новом красиво оформленном, позолоченном футляре, в котором будет находиться Свиток Торы, вписано на узбекском и еврейском языках: «Ушбу муқадас Таврот Ўзбекистон Республикасининг Президенти хурматли Шавкат Миромонович Мирзиёев ҳазрати олийлари ва бутун Ўзбекистон ҳалқи учун сарпаноҳ бўлиб бутун дунёда тинчликни барқарор қилгай бухоро яҳудийлар жамоаси номидан» - «Пусть эта священная Тора, преподнесенная от общин бухарских евреев Президенту Республики Узбекистан, уважаемому господину Шавкату Миро-

зидента Мирзиёева, дал ему силы для осуществления намеченных планов, здоровья. Долгие годы жизни ему и всему народу Узбекистана!

Узбекский народ за свою многовековую историю всегда являлся образом толерантности, и в наши дни в Узбекистане бок о бок мирно проживают представители более 130 национальностей. Действуют синагоги, церкви, храмы различных конфессий. В надлежщем состоянии находятся памятники материальной культуры народов, на кладбищах и синагогах не отмечались акты вандализма.

- Позволю себе напомнить, что в августе 1999 года, вскоре после образования Конгресса

бы преподнесен специально написанный свиток Торы.

- Я шел по улице, и мое сердце переполнялось гордостью за страну, - сказал мне по телефону Альберт Биньяминов, включив прямой репортаж через систему Telegram.

Судя по тому, что я в течение пяти минут наблюдал радостные лица передающих друг другу свиток Торы и танцующих с ним, Telegram работает в Узбекистане без помех.

Волнение передалось и мне. Я позвонил в миссию Узбекистана при ООН, послу Бахтиёру Ибрагимову, и поделился с ним радостью.

- Я буквально на днях приехал из Узбекистана и являюсь

правила кашрута, непременно возродится и активизируется еврейская диаспора.

- В свое время, когда приехали в Ташкент делегаты 18 съезда Всемирного конгресса бухарских евреев, среди которых находились главный раввин России Бер Лазар, главный раввин бухарских евреев США и Канады Барух Бабаев, глава форума раввинов Всемирного конгресса бухарских евреев рав Хи-



## СЕФАР-ТОЙ В ТАШКЕНТЕ



имеют особые требования, - отметил главный раввин бухарских евреев США и Канады Барух Бабаев. - Следует определить пригодность кожи: вид животных, части кожи, процесс ее обработки, а также качество пера, чернил (иссиня-чёрные и изготовленные согласно технологии, полученной мудрецами), правила разметки пергамента Торы. И это далеко не полный перечень требований, которые должен знать софер. Я от всей души благодарен раву Хилелю Хаимову, который организовал сбор средств на её осуществление, и поздравляю главного раввина Узбекистана Баруха Абрамчаева с этим историческим событием!

Сефар-той прошел 1 мая в гостинице «Миран» (Ташкент). Чести дописать последние буквы свитка Торы удостоились уважаемые лидеры ташкентской общины Пинхас Бабаев, Аркадий Исахаров, раввины Барух Абрамчаев, братья Гавриэль, Юрий и Роман Календаревы и многие другие гости. Вся церемония проходила в присутствии многочисленных журналистов, которые вели прямые репортажи с места события на трех государственных телеканалах Узбекистана.

В числе почетных гостей был Бехзод Кадыров – главный советник Комитета по делам религии.

- Эта акция – ещё один символ дружбы наших народов, - подчеркнул Борис Кандов. - Это выражение большой благодарности узбекскому народу за высокий уровень толерантности, теплоту и сердечность, а также президенту Ш.М. Мирзиёеву за поддержку духовной культуры своих еврейских сограждан.

2 мая планируется передача нового Свитка Торы прихожанам Ташкентской бухарско-еврейской ортодоксальной синагоги (на бывшей ул. Чкалова).

Фото ВTimes



новичу Мирзиёеву и всему узбекскому народу, будет оберегающим символом мира во всём мире».

- Мы специально приехали из Израиля в Ташкент на эту историческую церемонию, - сообщил глава форума раввинов Всемирного конгресса бухарских евреев рав Хихель Хаимов, который находился в Узбекистане в феврале в составе делегации Всемирного конгресса бухарских евреев во главе с Леви Леваевым. - Мы будем молиться, чтобы Вс-вышний благословил пре-

бухарских евреев США и Канады, мы были приглашены в Узбекистан на празднование 8-й годовщины независимости Республики, - сказал президент КБЕ США и Канады Борис Кандов, комментируя происходящее. - В ходе этой поездки мы получили разрешение президента И.Каримова вывезти в США шесть свитков Торы, переданных нам самаркандской общиной для вновь образованных синагог в разных городах США и Канады. Один из этих древних свитков хранится в Центральной синагоге бухарских евреев Америки – Канесой Калон, и в знак искренней благодарности на нем указано имя первого Президента Узбекистана Ислама Каримова.

Свершившийся факт является на самом деле историческим. На всем постсоветском пространстве не было ни одного случая, когда действующему руководителю был

свидетелем тех грандиозных экономических, социальных и культурных изменений, которые происходят в этой стране, - сказал Леон Некталов. - Очень много интересных экономических проектов развиваются совместно американскими и узбекскими бизнесменами. Я глубоко убежден, что в стране, где действуют еврейские школы, развивается духовная жизнь, имеются раввины, шойхеты, соблюдаются

Хихель Хаимов, было предложено написать специальный свиток Торы для нужд ташкентской общины, - сказал Аркадий Исахаров, член Совета по делам конфессий при Кабинете министров Республики Узбекистан. - И вот теперь эта мицва выполнена – значит, нынешняя встреча в Ташкенте получила благословение Вс-вышнего.

- Законы написания свитков Торы (Пятикнижия) обширны и

свидетелем тех грандиозных экономических, социальных и культурных изменений, которые происходят в этой стране, - сказал Леон Некталов. - Очень много интересных экономических проектов развиваются совместно американскими и узбекскими бизнесменами. Я глубоко убежден, что в стране, где действуют еврейские школы, развивается духовная жизнь, имеются раввины, шойхеты, соблюдаются





# MORTGAGES PURCHASE & REFINANCE

CONVENTIONAL LOANS • ADJUSTABLE RATE LOANS  
FIXED RATE MORTGAGES • GOVERNMENT LOANS  
SPECIALTY LOANS • 1-4 FAMILY • CO-OP • CONDO

**-CALL US TODAY TO GET PRE-APPROVED-**  
**718-969-7100**  
186-09 UNION TRKE, FRESH MEADOWS, NY 11366



ROBERT YUSUPOV | RUBEN GURGOV  
NMLS #7979 | NMLS ID #8273

**FM HOME LOANS**  
LICENSED MORTGAGE BANKER (NY) DEPARTMENT OF FINANCIAL SERVICES  
NMLS # 2212

## Приобретайте жилье, достигая поставленной цели



Независимо от того, покупаете ли вы свой первый дом или второй, или же рефинансируете свое нынешнее жилье, компания Wells Fargo Home Mortgage предлагает продукты и программы, которые помогут вам достичь своих целей в приобретении жилья.



- Широкий выбор стандартных кредитов и государственных ссуд
- Финансирование нового строительства и ремонта
- Ипотеки с фиксированной и плавающей процентной ставкой
- Финансирование инвестиционной собственности

**Я помогу вам купить жилье с большей уверенностью. Свяжитесь со мной сегодня!**



**Елена Давыдова**

Консультант по вопросам ипотечных кредитов

Рабочий телефон: 718-730-6068

Мобильный телефон: 917-815-4704

72 12A Austin Street

Forest Hills, NY 11375

yelena.davydova@wellsfargo.com

www.wfhm.com/yelena-davyodva

NMLS ID (идентификатор в Национальной системе и реестре лицензирования ипотек) 625205

Информация действительна на дату печати и может быть изменена без предварительного уведомления.  
Wells Fargo Home Mortgage является подразделением банка Wells Fargo Bank, N.A.  
© 2011 г. Wells Fargo Bank, N.A. Все права защищены.  
NMLS ID 399801. AS2045880 Срок действия истекает 07/2016



# UNIQUE DESIGN CENTER NYC Corp

www.uniquedesigncenter.org

**119-01 Metropolitan Avenue  
Kew Gardens, NY 11415**

*От дизайна до завершения!*

**КУХНИ, ГРАНИТ, КВАРЦ, МОЗАИКА  
КЕРАМИЧЕСКИЕ И ПОРЦЕЛАНОВЫЕ ПЛИТКИ, ДВЕРИ,  
ОКНА, ПАРКЕТ, РАКОВИНЫ, МОЛДИНГИ, ВАННЫЕ,  
УНИТАЗЫ И МНОГО ДРУГИХ РАЗНЫХ ТОВАРОВ!**

**www.depotnyc.com**

- **718-577-0077** Business
- **646-773-5633** David Plyasov
- **347-905-6100** Gennadi Plyasov

*Where Quality Meets Style!*



## ПРИЗНАНИЕ

«Наши возможности – безграничны!» Под таким девизом прошло в Манхэттене открытие новой организации Хабада под названием «Батшева», на котором присутствовали 500 влиятельных еврейских женщин.

На торжественное мероприятие, посвященное этому событию, в роскошном отеле Plaza Hotel, находящемся в Манхэттене, собрались 500 влиятельных еврейских женщин со всего мира. Открытие «Батшевы» явилось позитивным и оптимистическим проявлением расширения прав и возможностей женщин. Вновь созданная организация отмечает заслуги и чествует женщин, которые вносят значительный вклад в жизнь своих сообществ и даже мира в области бизнеса, науки и искусства.

«Батшева», основанная раввином Гамерси-Парк Шлужим Нафтали Ротенстрейхом и ребецин Сарой Ротенстрейх, названа в честь матери ребе Ротенстрейха госпожи Батшевы Ротенстрейх, поминаение 14-й годовщины смерти которой состоялось в воскресенье.

Сара Ротенстрейх, директор дошкольного образовательного заведения Хабада, отметила, что организация также названа в честь библейской Батшевы, жены царя Давида и матери царя Соломона, «который объединил еврейский народ и годы правления которого ознаменовали собой одну из самых почитаемых эпох мира и спокойствия в еврейской истории, а сам он, благодаря своей мудрости, качествам выдающегося лидера и умению преодолевать трудности, олицетворял справедливую власть и благодать».

Сара Ротенстрейх сказала, что, будучи успешным руководителем дошкольного учреждения в Нью-Йорке, она осознала «удивительную силу современных женщин, умело совмещающих обязанности по ведению бизнеса с домашними хлопотами».

«Настало время, когда повсюду растет влияние женщин, поэтому основание нашей организации было встречено с невероятным энтузиазмом», – рассказала Ротенстрейх корреспонденту COLlive.com, отметив, что «в перспективе планируется создание филиалов «Батшевы» во всех крупных городах мира».

Говоря о двух основных целях «Батшевы», г-жа Ротенстрейх объяснила: «С целью соз-

# “БАТШЕВА” НАГРАДИЛА ХАГИД СОФИЕВУ-ЛЕВАЕВУ



дания духовной платформы организации мы привлекаем самых передовых женщин-мыслителей нашего времени, которые, глубоко осмысливая учение иудаизма, способствуют формированию образа успешной женщины сегодняшнего дня. Другой месседж, который мы хотим донести, состоит в том, что, если женщина стремится достигнуть

успеха в избранной карьере, на пути достижения ею своей цели не должно возникнуть никаких препятствий.

Мы видим, что многие женщины сталкиваются с определенными ограничениями в процессе карьерного роста. Поэтому для начала наша миссия состоит в том, чтобы привлечь к работе в руководящих звеньях тех 500

премией как лучшая еврейская женщина – исполнительный директор за свои достижения в корпоративном мире.

«Тема расширения прав и возможностей женщин – очень мне близка, – сказала Леваева COLlive.com. – В моей жизни мне представились определенные возможности. Данная организация как раз и создана для



компаний, представители которых здесь присутствуют, самых высококвалифицированных и успешных женщин. Мы планируем охватить подобной деятельностью крупные фирмы. К сожалению, во многих Советах директоров на самых высоких корпоративных уровнях отсутствуют женщины».

Президент компании Leviev USA Шагит Софиева-Леваева, которая руководит масштабными операциями компании с бриллиантами и ювелирными изделиями в США, была награждена

того, чтобы помочь женщинам, стремящимся к росту в профессиональной деятельности, познакомиться с нужными людьми, с женщинами, на которых они могут равняться, с женщинами, которые способны их вдохновлять и помогать им расти». Глядя на присутствующих в зале, Леваева добавила: «В этом помещении так много успешных еврейских женщин, а эта организация поможет объединять их и тем самым вдохновлять других женщин».

С основным докладом вы-



ступила министр по делам пенсионеров и гендерного развития меньшинств Израиля Гила Гамлиэль, которая дала высокую оценку Хабаду за то, что он находится на переднем крае образования еврейских женщин. Гамлиэль отметила, что первой организацией, которую основал Любавичский ребе, была организация женщин Хабада «Ншей Хабад», и целью этой организации было «продвижение силы и потенциала еврейской женщины во всем мире».

«Привлекательность и открытость Хабада для каждого еврея, независимо от уровня его или ее религиозности, является чем-то поистине удивительным. – сказала Гамлиэль. – Это позитивное отношение и гостеприимство Хабада является отличительной чертой всех его организаций. Где бы я ни путешествовала по миру, везде отыскиваю Бейт-Хабад, и в каждой стране нахожу теплый еврейский дом, в котором чувствую себя как дома».

Гамлиэль рассказала о том, что ее собственные отношения с Хабадом продолжают много лет. Несколько лет назад, когда Гамлиэль приезжала Нью-Йорк, она посетила могилу Любавичского ребе на кладбище Охель в Квинсе. Позже, в тот же день, совершая покупки в Нью-Йорке, она получила сдачу в несколько долларовых купюр. К ее удивлению, одна из банкнот была долларом от Любавичского ребе, выданным человеку, который написал в верхнем углу купюры свое имя и дату, в которую он получил этот доллар от Ребе. Тот доллар Гамлиэль сохранила и уверена, что он приносит ей великое благословение в жизни и карьере. Годы спустя, во время посещения Хабад-Шуля в Санкт-Петербурге, в России, она рассказала, что, общаясь с хабадским раввином, поведала тому, что у нее есть доллар от Ребе, и



AMAZING  
THINGS  
ARE  
HAPPENING  
HERE

# 1,9 МИЛЛИОНА МОЗГОВЫХ КЛЕТОК УНИЧТОЖАЕТСЯ КАЖДУЮ МИНУТУ ПОСЛЕ ИНСУЛЬТА.

Получите экспертную помощь быстрее и ближе к дому. **NewYork-Presbyterian Queens**

Наша больница является центром, назначенным штатом Нью-Йорк, по предоставлению жителям района Куинс своевременной помощи высококвалифицированными специалистами Weill Cornell Medicine с применением новейших технологий. Очень важно иметь возможность оперативно получить лечение, которое доступное прямо в вашем районе. Если вы предполагаете у кого-нибудь инсульт, позвоните **911**.

Дополнительная информация по адресу [nyp.org/queens-stroke](http://nyp.org/queens-stroke).

*Мы говорим на китайском, корейском, русском, испанском и английском языках.*

 **Weill Cornell Medicine**

 **NewYork-Presbyterian**

показала ему купюру. Поглядев на имя в верхней части доллара, этот «шалиах» (хасидский миссионер) сказал, что знает, кто был хозяином ценной реликвии – это был друг его детства, также хабадский ребе из Израиля. Через этого шалиаха Гамлиэль вскоре познакомилась с израильским

жертвой этого недуга, фонду удалось собрать пожертвований на сумму почти в 3 миллиарда долларов.

Г-жа Бринкер назвала открытую ею благотворительную организацию в честь своей сестры Сьюзен Г. Комен, которая умерла от рака молочной же-

лезы в 1980 году.

«Мы создали движение в те дни, когда у нас не было ни компьютеров, ни цифровых технологий, а только телефоны и воля к созданию и расширению организации в качестве массового движения по всему миру, чтобы каждая женщина знала, и каждый ученый и врач в мире знал, что они несут ответственность за участие и победу в этой борьбе», – сказала Бринкер.

В мероприятии также участвовала инициативная группа, в которую вошли актрисы Рона-Ли Шимон и Маргарита Левиева, а также прошел выразительный показ мод, на котором демонстрировались творения женщин-модельеров из Израиля во главе с Ким Хейман – предпринимателем, занимающейся модной одеждой, и представителем бренда, поддерживающего и объединяющего молодые талан-



ты в индустрии моды в Тель-Авиве и Нью-Йорке.

Ади Хейман, влиятельная участница процессов развития моды и активный сторонник добрых еврейских начинаний, получила премию за свой вклад в индустрию моды. Принимая на-

граду, она сказала, что для нее большая честь быть частью «Батшевы», наиболее привлекательной задачей которой является «позитивная и дальновидная миссия, направленная на расширение возможностей женщин».

«Работая в области моды, я черпаю свое вдохновение и достигаю успеха благодаря прекрасному синтезу товарищества, силы и энергии, источником которых является союз близких по духу 500 женщин, объединенных религией, наследием и верой, – сказала г-жа Хейман и добавила: – Наши возможности – безграничны!»



равнином, который не только позволил ей сохранить доллар, но и подарил другой такой же ее мужу. Это был добрый жест, который, по словам Гамлиэль, «она будет помнить всю жизнь».

Нэнси Бринкер, основательница Фонда Сьюзен Г. Комен и бывший посол США в Венгрии, получила премию «Женщина доблести» за ее неустанную борьбу с раком молочной железы. На исследования, посвященные этой страшной болезни, распространение знаний о ней, а также помощь женщинам, что стали

**Лена Харрис, филантроп, активистка еврейской общины Квинса:**

*Это было очень престижное мероприятие, которое собрало лучших и авторитетных еврейских женщин мира. Я была горда, что среди награжденных была и Хагид Софиева-Леваева, которая воплощает в себе лучшие черты современной деловой бухарско-еврейской женщины. Именно она и достойна была представлять нас всех.*

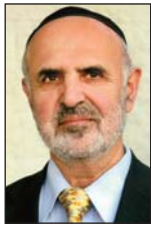
**Людмила Завлянова, супруга президента Bukharian Jewish Congregation of Jamaica Estate:**

Хагид – гордость еврейской общины Америки. Она пример для многих деловых женщин. Вместе с мужем Грегори Софиевым они воспитывают четырех детей. Очень скромная и при этом открытая к общению, поддержке людей женщина, она достигла больших высот не только в бизнесе, но и в общественной жизни: она и её муж яв-

ляются членами Всемирного конгресса бухарских евреев. В этот радостный и торжественный день в Нью-Йорк из Москвы прилетела ее сестра Цвия, которая представила ее гостям благотворительного вечера. На меня произвело большое впечатление обращение президентом Конгресса Леви Леваев, который вместе с Ольгой Леваевой являются для нас примером для подражания. Мы были бесконечно счастливы присутствовать на этом прекрасном вечере!

**Мика СОФФЕР,**  
издатель, **COLlive**  
[Photo collive.com](http://Photo.collive.com)

## ХРОНИКА ЦЕНТРА БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ



**Борис  
БАБАЕВ,**  
руководитель  
информ-  
отдела  
Канесои калон

**19 апреля** семья Давида Шимунова провела бар-мицву своему сыну Натаниэлю. Готовил бармицва-боя раббай Мурдахай Рахминов. Юноша удостоился выноса Сефар Торы, блестяще прочитал благословение на тфиллин, цицит и отрывки из Торы (Парашат «Тазрия»). Затем его поздравили дедушки, бабушки, родные, близкие, друзья: Альберт Шимунов, Шуламит Зиркиева, Athalia Shimunov, Алекс и Стелла Шимуновы, Даниэль Шимунов, и другие.

Главный раввин бухарских евреев США и Канады Барух Бабаев и хазан центра Исраэль Ибрагимов создали всем праздничное настроение, исполнив весёлые песни, посвящённые бармицва-бою и членам его семьи и поздравили родителей. Раббай Барух Бабаев благословил бармицва-боя и преподнёс ему от имени Центра подарок - поздравительный сертификат и живую Тору. Сэудат мицву провели в одном из красивейших залов Центра.

**16 апреля** во время проведения урока Торы раббаем Барухом Бабаевым работники



Центра Канесои Калон Борис и Моше Бабаевы провели четырёхмесячные поминки своей матери Эстер (Эси) бат Булор Фахлаевой-Бабаевой. Фахлаева

Эстер родилась 26 января 1926 года в г. Бухаре в религиозной семье купца второй гильдии Шолома и Булор Фахлаевых.

В 1946 году вышла замуж за Амнуна Бабаева – сына видного общественного деятеля Бухары Нисона Бабаева. В браке у них родились пятеро детей: четверо сыновей и дочь. В 1992 году Амнун Бабаев с семьёй репатриировались в Израиль. Эстер Фахлаева-Бабаева покинула этот мир 21 декабря 2018 года (3 тевета 5778 года) и похоронена в Израиле, на Святой земле наших отцов. Выступил сын поминаемого Борис Бабаев, который рассказал о её добрых делах. В память о поминаемой раббай Барух Бабаев провёл интересный и содержательный урок Торы.

**17 апреля** после молитвы Шахарит активисты нашей общины Борис, Марик, Юра, Бэлла Бороуховы с членами своих семей провели десятимесячные поминки своего отца Рафаэля Бороухова. Рафаэль Бороухов родился в 1936 году в городе Ду-

# ДУХОВНАЯ ЖИЗНЬ ГЛАВНОЙ СИНАГОГИ – КАНЕСОИ КАЛОН



шанбе, в религиозной семье Матни Бороухова и Яэль Фахлаевой. В 1960 году он женился на Соне Бороуховой. В браке у них родились пятеро детей. Рафаэль Бороухов в течение 35 лет работал в системе торговли. В 1992 году иммигрировал в Америку. Он был очень богобоязненным и постоянным прихожанином синагоги Канесои Калон. Выступили двоюродный брат поминаемого Борис Бабаев, сын

Малкиэль Бороухов, которые рассказали о его добрых делах. В память о поминаемом раббай Барух Бабаев провёл интересный и содержательный урок Торы.

**21 апреля**, в моцей шаббат, во время проведения урока Торы раббаем Барухом Бабаевым активист нашей общины, бывший работник Центра Залмон Шимунов провёл шестимесячные

поминки своей дочери Майи (Мазол) бат Эси (Эстер). Она родилась в 1978 году в городе Ташкенте в семье Залмона и Эстер Шимуновых. В 2014 году вышла замуж за Марка Давыдова, в браке имели одного сына. Майя (Мазол) покинула этот мир после продолжительной болезни 27 октября 2017 года и похоронена на еврейском кладбище Нью-Йорка. На поминках выступили отец поминаемой Залман Ши-

мунов и дядя Авраш Шимунов, которые рассказали о добрых делах поминаемой. В память о поминаемой раббай Барух Бабаев провёл интересный и содержательный урок Торы.

**22 апреля** после проведения утренней молитвы миньяном раббая Баруха Бабаева активисты общины Рошель и Олег Бороуховы провели семимесячные поминки своего отца, дедушки Ёсефа Шалома бен Мазол. Ёсеф Шалом являлся уроженцем Маргилана, долгие годы работал заведующим и директором школы. На поминках выступили внук поминаемого Авраам Бороухов, который рассказал о его добрых делах. В память о поминаемом раббай Барух Бабаев провёл интересный и содержательный урок Торы.

**25 апреля** после проведения утренней молитвы миньяном раббая Баруха Бабаева активист нашей общины Шимшон Натаниэлов провёл очередные годовые поминки своей матери Мазол бат Фрехо.

Она родилась в 1931 году в городе Самарканде, в семье Малкиэля и Фрехо Мавашевых. В 1955 году вышла замуж за Якова Натаниэлова. В браке у них родились четверо детей. В 1973 году репатриировалась в Израиль. Покинула этот мир 16 мая 2016 года и похоронена в Израиле на Святой земле наших предков. В память о поминаемой раббай Барух Бабаев провёл интересный и содержательный урок Торы.

Фото автора

## ОБЪЯВЛЕНИЕ

Сообщаем вам, что завершается выпуск Еврейского календаря Центра бухарских евреев на новый 5779/2018-2019 гг. Желающие могут поместить бизнес-карточки и (лейлу нишмат) в память о своих родных и близких.

Имеются в продаже религиозные книги на русском языке, цициты, тфиллины, мезузы, разные кипы и для бармицва-боя и т.д. Поступили в продажу новые теһелимы в твёрдой обложке, с русским переводом, транскрипцией.

Для подробной информации звоните по телефону:  
**(917) 600-3422,**  
**Борису Бабаеву.**  
[borisbabayev@yahoo.com](mailto:borisbabayev@yahoo.com)

## США

Генеральный прокурор Техаса Кен Пакстон и власти еще шести штатов подали во вторник судебный иск к администрации США с требованием признать незаконной программу защиты от депортации нелегальных иммигрантов, въехавших в страну несовершеннолетними (Deferred Action for Childhood Arrivals, DACA). Об этом говорится в заявлении, опубликованном на сайте Пакстона.

Иск подан в федеральный суд Южного округа штата Техас. В роли истцов выступили власти штатов Техас, Алабама, Арканзас, Луизиана, Небраска, Южная Каролина и Западная Вирджиния. Инициатором данного шага выступил Пакстон. В документе

## СЕМЬ ШТАТОВ ПОПРОСИЛИ СУД ПРИЗНАТЬ НЕЗАКОННОЙ ПРОГРАММУ ЗАЩИТЫ НЕЛЕГАЛОВ DACA

утверждается, что введение указанной программы в 2012 году Бараком Обамой, занимавшим в то время пост президента США, противоречило основному закону страны.

В настоящее время разбирательства относительно программы уже идут в ряде американских судов. О решении отменить ее администрация президента США Дональда Трампа объявила в сентябре 2017 года. Министр юстиции США Джефф Сешнс заявил тогда, что программа является методом обхода положений иммиграционного законода-



Генеральный прокурор Техаса Кен Пакстон.  
Фото: Credit Jay Janner/Austin American-Statesman, via Associated Press

тельства страны.

Сешнс заявлял, что процесс аннулирования DACA займет при-

мерно шесть месяцев. Конгрессу США было предложено за этот срок выработать альтернативу

программе. Между тем, более 10 штатов подали иски с требованием признать отмену DACA недействительной, поскольку, по их словам, такой шаг нарушает законные права иммигрантов.

Программа распространилась на иностранцев, которые находились на американской территории нелегально и которым было менее 31 года по состоянию на июнь 2012 года. Чтобы подпадать под действие программы, иностранец должен был быть младше 16 лет на момент въезда в США и жить в стране непрерывно с июня 2007 года. DACA позволила легально избежать депортации приблизительно 800 тыс. иностранцев. До решения администрации Трампа отменить программу власти США одобряли по ней сотни тысяч заявок ежегодно.

## ВОЗМУЩЕНИЕ РОДИТЕЛЕЙ ШКОЛЬНОЙ ПРОГРАММОЙ

«Это нужно увидеть. Что, черт возьми, происходит в наших школах?» — спросил отец из Флориды, когда зачитал вопрос вслух и снял на видео, выложив на Facebook.



Вопрос в задании звучал так: «Урсула была опустошена, когда ее парень расстался с ней после секса. Чтобы отомстить, на следующий день она занялась сексом со своим лучшим другом. Через девять месяцев у нее родилась красивая девочка. У Урсулы первая группа крови, у ее бывшего бойфренда четвертая, а у ее лучшего друга — вторая. Если отец ее ребенка — бывший парень, какая группа крови у

дочери?».

Видео успели просмотреть более 500 раз, и неравнодушные граждане не прошли мимо без комментариев.

«Кому-то действительно платят за эти тесты? Следит ли кто-то за формулировкой вопроса? Что случилось со здравым смыслом!» — написал один из пользователей Facebook.

«Вау! Просто вау!» — воскликнул другой.

Остин сказал «First Coast News», что он немедленно связался с директором средней школы Вестсайда в Джексонвилле, чтобы выяснить, как такое могло произойти.

«Это была анкета, которую ее учитель просто распечатал «на автомате» и раздал ученикам, — объяснил Остин СМИ. — Я хочу, чтобы это признали. Я хочу, чтобы на этого учителя обратили внимание. И я хочу, чтобы такого больше не было».

## АМЕРИКАНЦЫ НЕВЕЖЕСТВЕННЫ В ВОПРОСАХ ХОЛОКОСТА

41% американцев не знают, что такое Освенцим. Две трети опрошенных американцев в возрасте от 18 до 34 лет не знают, что такое Освенцим.

Об этом свидетельствует комплексное общенациональное социологическое исследование на тему знаний о Холокосте, проведенное среди взрослых американцев.

Член правления «Клеймс Конференс» Мэтью Бронфман возглавил рабочую группу в составе людей, переживших Холокост, а также представителей музеев, образовательных учреждений и ведущих некоммерческих организаций, занимающихся просвещением о Холокосте.

Авторы исследования выяснили, что 11% американских взрослых и 22% молодежи не слышали, или не уверены, что слышали о Холокосте.

Почти половина американских взрослых (45%) и молодежи из поколения двухтысячных (49%) не смогли назвать ни один из 40 тысяч концентрационных лагерей и гетто в Европе времен Холокоста.

Более того, большинство американцев (80%) никогда не посещали музей Холокоста.

«Исследование выявило серьезные пробелы в знаниях о Холокосте, — сказал Бронфман. — Мы должны оценить результаты и решить, где и как

Освенцим  
Фото: Yossi Zeliger/Flash 90



лучше всего начать просветительскую работу среди молодого поколения по этим важнейшим вопросам, которые должны найти отклик повсеместно и на долгие годы вперед».

Кроме того, существенное большинство взрослых американцев (70%) считают, что сегодня все меньше людей думают о Холокосте, а более половины американцев (58%) полагают, что «нечто подобное Холокосту может произойти снова».

Отмечены и некоторые положительные результаты опроса. В частности, желание людей изучать вопросы Холокоста.

93% респондентов считают, что все ученики должны узнавать о Холокосте в школе. Каждый восьмой респондент сказал, что важно не прекращать просветительскую работу о Холокосте,

чтобы он никогда больше не повторился.

«Остаются тревожные упущения в знаниях о Холокосте, хотя в живых остается еще много переживших его людей. Представьте себе, что будет, когда их не останется, и они не смогут рассказать свои истории. Мы должны сделать так, чтобы ужасы Холокоста не были забыты, чтобы жила память о пострадавших от него, чтобы его изучали будущие поколения».

Комплексное общенациональное социологическое исследование на тему знаний о Холокосте было проведено по заказу «Клеймс Конференс», а собранные данные анализировала фирма «Шен Консалтинг». По телефону и по интернету было опрошено 1 350 американцев.

## О "ЗВЕРИНОМ ОСКАЛЕ" АМЕРИКАНСКОГО КАПИТАЛИЗМА

Один мой знакомый, человек пожилой, проживающий в американском штате Нью-Джерси, попал в больницу и провел там почти четыре месяца. Ему уже под девяносто, он получает государственное пособие по старости SSI, благодаря которому оплачивает и квартиру, и питание, и развлекается, поскольку не отказывает себе в походе в оперу или в посещении какой-нибудь выставки в музее.

Он не знал о том, что в течение первых десяти дней после того, как ты попал в больницу на продолжительный срок, надо со-



общить в SSI об этом. И там сразу пересматривают, какое пособие ты должен теперь получать, поскольку расходы существенно уменьшились, да и в больнице такой человек находится за счет государства.

Он не позвонил, ничего о такой инструкции не зная. Выписавшись из больницы через четыре месяца и получив за это время полное

пособие, он узнал, что теперь из его будущих пособий будут вычитать разницу (допустим, получателю SSI выплачивают около 700 дол. в месяц, а в случае попадания в больницу — всего сорок.). Страшно этим расстроился.

Заполнил положенную форму о возвращении в строй получателя пособия по старости и написал объяснительную, мол, мне никто ничего не говорил о том, что я должен что-то куда-то сообщать, ибо в больницу на длительный срок попал впервые. Готов выплатить долг, но отложенных денег на счету нет, все доходы

— от госпрограммы SSI, так что нельзя ли растянуть выплату на какое-то количество месяцев, поскольку сразу сумму в несколько тысяч долларов погасить не смогу. Как человек ответственный и порядочный, поставил свою подпись. И ждал несколько недель приговора.

Он получил письмо, в котором было сказано, что принимая во внимание его финансовую ситуацию, возраст, и рассмотрев разные варианты, SSI выносит следующий приговор: будет неправильным вычитать из его будущих ежемесячных пособий определен-

ную сумму, поскольку это пожилого человека крайне расстроит, приведет к серьезным финансовым изменениям в его доходе и к изменениям в установившемся образе жизни, да и все, что произошло — исключительно по его незнанию. А потому сумму в несколько тысяч долларов SSI ему прощает и желает долгих лет здоровой и активной жизни. И выздороветь побыстрее.

Такая абсолютно правдивая, житейская история. God bless America!

Геннадий Кацов  
FB

## ИЗРАИЛЬ

Во вторник, 1 мая, посольство Гватемалы в Израиле начало работу в Иерусалиме. Речь идет о первом с 1984 года государстве, которое перевело посольство в столицу Израиля. Тогда в Иерусалим были переведены посольства Коста-Рики и Сальвадора, однако позднее и они возвратили свои дипломатические представительства в Тель-Авив.

Посольство Гватемалы действует на территории технологического комплекса "Малха" в столице Израиля.

Церемония официального открытия посольства Гватемалы в Иерусалиме состоится 16 мая,

## В ИЕРУСАЛИМЕ ОТКРЫЛОСЬ ПОСОЛЬСТВО ГВАТЕМАЛЫ

после того, как в Иерусалиме откроется посольство США. Для участия в церемонии в Израиль прибудет президент Гватемалы Джими Моралес.

Премьер-министр Биньямин Нетаниягу приветствовал открытие посольства Гватемалы в Иерусалиме. "Я был так тронут, увидев гва-



темальский флаг, развевающийся в Иерусалиме. Дорогие друзья! Добро пожаловать в нашу вечную столицу!" — заявил премьер-министр.

Напомним, что 14 мая в Иерусалиме состоится официальная церемония открытия посольства США. В настоящий мо-

мент неизвестно, примет ли в церемонии участие американский президент Дональд Трамп. Заместитель министра в министерстве главы правительства Майкл Орен сказал в беседе с корреспондентом NEWSru.co.il, что этот вопрос остается открытым. "Мы все надеемся видеть президента Трампа на церемонии. Но если его и не будет там физически, дух перемен, который он принес, будет явственно ощущаться", — сказал Орен.

В Румынии, Чехии, Парагвае и Гондурасе также говорят о возможности переноса в скором времени посольств в Иерусалим.

Израэль Кац, являющийся министром транспорта и министром разведки Израиля, выступил в Нью-Йорке на конференции «The Jerusalem Post». Кац поблагодарил президента США Дональда Трампа за признание Иерусалима столицей Израиля и готовящийся переезд в Иерусалим американского посольства, а также попросил американского президента разрешить Йонатану Полларду иммигрировать в Израиль.

«Благодаря мужественному и справедливому решению президента Трампа мы в ближайшее

## КАЦ – ТРАМПУ: «ПУСТЬ ПОЛЛАРД ОТПРАЗДНУЕТ С НАМИ В ИЕРУСАЛИМЕ»

время отпразднуем перенос посольства в Иерусалим. Чтобы еще больше радоваться торжеству, я обращаюсь к нашему другу Дональду Трампу с просьбой позволить Йонатану Полларду приехать в Израиль и отпраздновать с нами в Иерусалиме», — сказал Кац.

Также министр разведки сказал следующее: «Мы продолжаем иметь дело с угрозами, и Иран

является самой большой угрозой для Израиля и региона. Жесткая политика Трампа доказала свою силу, как мы видели из примирения Северной и Южной Кореи. Всеяет оптимизм отношение Трампа к иранской ядерной программе».

«Пришло время построить коалицию против ИГИЛ и против ядерного Ирана. Коалиция, в которой США будут вести в политическом, экономическом и во-



енном отношении. Израиль будет в любом случае в такой коалиции. Тяжелые санкции уже доказали ранее свою эффективность против Ирана. Иран может воображать себя империей, но это не так», — продолжил Израэль Кац.

«Они говорят, будто они богаты, но их карманы пустые. Для решения ядерной проблемы Ирана необходима жесткая политика. Европа должна поддержать политику президента США против иранской ядерной программы. В любом случае Израиль готов сделать все возможное, чтобы Иран не смог развивать ядерный потенциал и не обосновался в Сирии. Мы будем продолжать придерживаться установленной нами «красной линии». Настало время остановить Иран. Это необходимо и возможно», — сказал министр Израэль Кац.

## ИЗРАИЛЬ ГОТОВИТСЯ К ПРАЗДНОВАНИЮ ДНЯ ПОБЕДЫ

В мае во многих городах Израиля пройдут праздничные мероприятия, парады и торжества в честь 73-ой годовщины великой Победы над нацизмом.

Первыми День Победы отмечают жители северной столицы Израиля: 4 мая в Хайфе при поддержке муниципалитета и министерства алии и интеграции состоится праздничный парад Победы, в котором примут участие сотни ветеранов и участников Второй мировой войны, их родные и близкие, а также солдаты Армии обороны Израиля, школьники, представители общественных и молодежных организаций и гости города. Сбор участников парада в Хайфе начнется с 9.30 на пересечении улиц Герцль и Бальфур, а торжественное шествие — в 10.00. Участники парада пройдут по улице Герцль до здания Амфитеатра, где состоится праздничный концерт.

В этом году впервые главный Парад Победы в Иерусалиме пройдет на площади перед зданием израильского Кнессета. Грандиозное мероприятие, организованное министерством алии и интеграции, в соответствии с принятым ранее законопроектом правительства, состоится в полдень 8 мая. К 12:00 часам для участия в праздничном Параде Победы автобусы доставят в столицу Израиля 400 ветеранов и участников Второй мировой войны и 200 молодых участников общественных организаций и движений. Принимать парад и приветствовать ге-



роев войны, победивших фашизм, будут спикер израильского парламента Олий Эдельштейн, министр обороны Авигодор Либерман, министр алии и интеграции Софа Ландвер, а также министры израильского правительства, депутаты Кнессета, солдаты Армии обороны Израиля и многочисленные гости столицы.

В 13:15 на центральной площади возле здания израильского Кнессета начнется торжественный Парад Победы, а в 13:45 — праздничная церемония, во время которой будет зажжен вечный огонь, прозвучит поминальная молитва Изкор, с песнями военных лет выступят музыкальные коллективы.

После завершения парада 400 ветеранов во главе с председателем всеизраильского Союза ветеранов Авраамом Гринзайдом примут участие в специальном

торжественном заседании Кнессета, посвященном 73-ей годовщине великой Победы. Своё участие в этом заседании уже подтвердили послы 18-ти стран: США, России, Украины, Беларуси, Молдовы, Казахстана, Франции, Германии, Чехии, Венгрии, Эстонии, Болгарии, Австралии, Аргентины, Китая и др. государств.

9 мая, в среду, парад Победы пройдет в Ашдоде. Поздравить ветеранов и участников Второй мировой войны, проживающих сегодня в этом южном городе, придут министр алии и интеграции Софа Ландвер и мэр города — Йехиэль Ласри. Сбор участников парада — с 8.00 до 8.50 на пересечении улиц Вайцман и Рамбам (со стороны стадиона). Праздничное шествие ветеранов начнется в 9:00 и пройдет по ул. Вайцман в направлении ул. Ицхак ха-Наси до парка им. Бен-Гуриона, где в

10.00 начнется торжественный митинг в честь Дня Победы.

Церемонии поминовения памяти евреев, погибших от рук нацистов, праздничные шествия ветеранов и участников Второй мировой войны, торжественные мероприятия и концерты по случаю 73-ой годовщины Победы над фашизмом, организованные при содействии министерства алии и интеграции, пройдут в начале мая в десятках городов Израиля.

Так, 6 мая, в воскресенье, ме-

роприятия по случаю Дня Победы пройдут в Реховоте, Нетании, Рамле, Кирьят-Шмоне, Араде и Гиватайме; 7 мая, в понедельник, — в Араде, Ариэле и Рамат-Гане; 8 мая, во вторник, — в Петах-Тикве, Кфар-Сабе, Беэр-Шеве, Холоне, Араде, Кармиэле и Гиват-Шмуэле; 9 мая, в среду, — в Димоне, Ришон ле-Ционе, Бат-Яме, Герцлии, Акко, Кацрине, Лоде, Ашкелоне, Маалоте, Офакиме и др. городах.

## НАЧАЛСЯ ПРАЗДНИК ЛАГ БА-ОМЕР

На горе Мерон (около Цфата) где похоронен раввин Шимон бар-Йохай и где проходят главные мероприятия праздника Лаг ба-Омер, вечером 2 мая собрались сотни тысяч человек.

По данным портала Walla, в празднике будут участвовать не менее 400 тысяч израильтян и туристов из-за рубежа.

Министерство по делам религий ассигновало 15 миллионов шекелей на организацию праздничных мероприятий на горе Мерон.

За порядком в районе Цфата следят тысячи полицейских и сотрудников охранных фирм, медицинские и противопожарные службы находятся в состоянии повышенной готовности.

Как информировал Курсор, праздник Лаг ба-Омер был установлен мудрецами Талмуда, когда еврейский народ, в основной массе, уже был в галуте (в изгнании). Поэтому было решено



«не выпячивать» национально-историческую составляющую этого праздника, приуроченного ко дню ухода из этого мира Шимона Бар-Йохая (РАШБИ) — одного из участников восстания Бар-Кохбы (132-135 гг н.э) и предполагаемого автора книги Зогар.

Сам РАШБИ призвал в день его смерти не следовать законам траура, а радоваться, веселиться и осуществлять обряды, напоминающие о героизме повстанцев — разжигать «партизанские» костры и стрелять из лука.

## АКТУАЛИИ

Владимир  
АУЛОВНА РОДНОМ ЯЗЫКЕ  
ЗАБОНИ БУХОРИ

Сразу вспомним, что название бухарско-еврейского этноса на родном языке «забони бухори» звучит «яхудиёни бухори» - «бухарские иудеи». Этот язык относится к диалекту иранского языка, с письменностью первоначально на еврейском шрифте РАШИ с широким применением родной лексики и иврита, затем на адаптированную латиницу, и спустя десятилетие на русский алфавит. Поэтому он лежит в основе принятого самоназвания народа. Напомню, что таджикский язык, столь родственный, даже базовый для бухарских евреев, изначально имел модифицированную иранскую письменность на основе арабской, а в годы Советской власти был переведён на латинскую, а затем и русскую письменность. Средневековая Бухара была одним из признанных центров цивилизации Востока.

Не надо забывать, что основной контингент евреев, оказавшихся в разные времена на территории Центральной Азии, длительно пребывал именно в регионе обособившегося в 18 веке Бухарского эмирата с центром в городе Бухара. Эта территория была обширна и временами простиралась на востоке до Ферганской долины, где находилось Кокандское ханство, на западе она граничила с Хивинским ханством, а на юге включала части нынешних Афганистана и Ирана. На тех территориях также проживали евреи.

Рассуждение о том, что определение «Бухарские евреи» – устаревшее и даже вредное название для этого многострадального народа, с имевшими место многочисленными насильственными обращениями в ислам во времена эмирата, а также, что ныне оно не отражает современной географии, неоправданно. Немало из иудеев не только не пострадали, но и добивались лучшего положения. Кроме того, когда представилась такая возможность, не все из них согласились вернуться в свою религиозную общину.

Амир Тимур (1336 – 1405) обратил внимание на евреев Бухары – искусных мастеров красильщиков шёлковых тканей, по его приказу приведённых в Самарканд ещё в конце XIV – начале XV веков. Некоторые полагают, что именно этот факт дал историческое начало названию «бухарские евреи». Однако закрепилось это название, потому что этот небольшой народ много веков находился на обширной территории Бухарского эмирата. Наш современный историк М. Носоновский, ссылаясь на путешественника Е.Мейен-



**Вопрос названия этноса бухарских евреев не так прост – он зависит от многих факторов: историко-географических, религиозных, культурных, этнографических. Поэтому остается актуальным обсуждение и высказывание разных мнений об адекватном определении этого еврейского народа, веками проживавшего в регионе Центральной, где ныне почти никого из данного этноса не осталось. Определение идентичности бухарских евреев достаточно сложно в оценке, что признают те авторы, которые специально обращаются к этой теме. А проживающим теперь в Америке молодым людям, студентам колледжей и старших классов школ, которые не имеют практически никаких сведений и опыта собственного проживания в том регионе, трудно оспаривать разные недоумённые вопросы и удивление по поводу истоков их религиозности, национальности и культурной принадлежности.**

**Так, недавно в газете The Bukharian Times можно было прочитать на английском языке, с какими сложностями и недопониманием по поводу специфики своего народа, религии, языка, традиций и обычаев сталкивается в многоконфессиональном и этническом окружении нынешняя бухарско-еврейская молодежь, родившаяся и выросшая уже в иммиграции, как и та, которую из тех мест привезли родители, дедушки, бабушки. Да и не только молодежь. В этом отношении не имеется определенного единого подхода и у старшего поколения, в том числе у тех, кто не понаслышке знает об этих краях, а сами родом из Бухары, Самарканда, Ташкента, Маргилана, Коканда – словом, из Центральной Азии. Так сложилось – эта тема ныне регулярно всплывает и в обычных разговорах, и на конференциях, и в прессе, и в научных трудах, и в Интернете.**

**Бурное обсуждение на недавнем заседании Общественно-научного Центра – клуба «Рошнот» вызвал доклад Амнуна Кимьягарова о переименовании исторического этнонима «Бухарские евреи» в силу нынешних реалий на «Евреи Центральной Азии». Отчёт об этом напечатан в настоящем номере газеты.**

**Среди участвовавших в обсуждении был ВЛАДИМИР АУЛОВ – востоковед, кандидат философских наук, преподававший курс «История Центральной Азии» в одном из колледжей. Его обстоятельный и убедительный обзор вызвал восторженные аплодисменты и признание участников встречи. Предлагаем вниманию читателей его выступление.**

дорфа, показал численность еврейского населения в 1820 г.: «Евреи занимают в Бухаре 800 домов; они рассказывают, что пришли сюда из Самарканда лет 700 тому назад, покинув Багдад. Из всех азиатских городов евреев больше всего в Бухаре, и ее можно считать основным местом их расселения в этой части Востока. В Мешхеде 300 еврейских домов, в Шахрисабзе 30, в Балхе столько же, в Самарканде и Герате только 10, в Хиве 4».

Между прочим, с российского завоевания Ферганской долины в 1860-е годы эта этническая группа, выделенная по статусу как «бухарскоподданные» («подданные Эмира Бухарского») в отличие от туземных евреев, которые оказались на территории при её аннексии Царской Россией, включая Ташкент и Самарканд, Коканд и Фергана (Скобелев) и Маргилан (Горчаково) и др.

То есть регионально и по статусу название «бухарские евреи» фактически появилось вместе с царским российским законодательством в отношении «бухарскоподданных». А вне его пределов они назывались местными или туземными. При этом завоеванную территорию называли Туркестанский край.

Дело ещё в том, что в этом регионе многие десятилетия жили и представители других еврейских этнических ирано-язычных групп - персидских, афганских евреев, но колониальное правительство принимало меры по их высылке.

КАК В 20 ВЕКЕ  
НАЗЫВАЛИ ЕВРЕЕВ,  
ПРОЖИВАВШИХ В  
ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ?

Что произошло с обозначением народа после Октябрьского

переворота 1917 года. Каких только названий не использовали: и «местные или туземные евреи», и «национальное меньшинство». Но тогда советские власти не хотели упоминания в названии, связанного с эмиратом и царским наследием.

Тем не менее, на основании указа от 10 февраля 1925 года председателя ЦИК Советов УзССР Юлдаша Ахунбабаева о признании бухарских евреев как этнической группы (см. интернет-сайт, Пётр Пинхасов), официально название «трудящиеся бухарские евреи», как сообщил Амнун Кимьягаров, было объявлено народу в Самарканде Ароном Саидовым. Он – мой дед по материнской линии, и я только теперь впервые узнал об этом, хотя много времени занимаюсь его биографией. Несмотря на то, что ему тогда шёл 23-й год, он уже имел признанный об-

щественный авторитет и возглавлял партийную организацию. Он много сделал по вовлечению евреев в общественно-политическую деятельность и культурно-просветительские организации. В том году Самарканд со своим многочисленным местным еврейским населением стал первой столицей недавно созданной Узбекской ССР. В её состав входила и Таджикская АССР, но в 1929 году эта автономная республика была преобразована в Таджикскую ССР со столицей в Душанбе (до 1961 года Сталинабад) в составе СССР. В 1930 году столица Узбекистана была перенесена в Ташкент. А прежняя Бухарская Народная Советская Республика стала всего-навсего Бухарской областью. Ныне – Бухарский вилоят Республики Узбекистан.

Имеется копия газеты «Байроки Михнат» от 9 марта 1931 года, выходящей с конца 1930 года в Ташкенте, и переименованной из «Рошнот» (издававшейся в Самарканде с конца 1925 года). На тот момент она печаталась ещё на шрифте РАШИ в сочетании с латиницей и официально называлась газетой бухарских евреев – organ bjouraji markaziji jahudijoni buxori subaji majda milaton banazdi apo ts. k.k. p. (b) uz vabarn taskiloti komisijajauji muvakali korboji majda milaton banazdi tsik uz. s.s.r. redaktori cavobgar a. sajuduf. (в переводе – Орган центрального бюро бухарско-еврейского отдела (яхудиёни бухори) национальных меньшинств при ЦК КП(б) Уз и оргкомиссии по делам нацменьшинств при ЦИК УзССР. Гл. редактор А. Саидов.) По правилам ивритской письменности, первое время в газете на латинском шрифте сохранялось отсутствие заглавных букв.

Однако позднее их стали именовать евреями Средней Азии, как пишет об этом в своей книге воспоминаний «В каменном мешке», в разделе «1936 год», тогдашний отв. редактор газеты М. Бачаев (Муhiba): «По инициативе «Байроки Михнат» было введено определение «евреи Средней Азии», указывавшее на связь газеты с бухарскими евреями всех республик Средней Азии. Это название было принято и использовалось даже в официальных документах правительства Узбекистана. Поэтому теперь говорили не «язык бухарских евреев», а «язык евреев Средней Азии». Однако в начале июня 1938 года газету власти закрыли, а руководство редакции и издательства подверглось репрессиям.

Интересно отметить, что по первой переписи населения в СССР 1929 года были обозначены пять еврейских национальностей, и среди них «евреи среднеазиатские». А в 1939 году все они стали называться только «евреи», но в паспорт вписывалась и «бухарский еврей», и «местный», и «среднеазиатский», и «туземный», и «еврей».

**SAMUEL BORUKHOV,**  
Ph.D.CPA  
Consulting, Financial,  
Auditing  
Tax and Accounting  
Services  
(718) 275-5464  
sborukhov@nyc.rr.com  
www.borukcpa.com



### УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА И БИЗНЕСМЕНЫ

- \* Уверены ли Вы в правильности заполненных Вами налоговых деклараций?
- \* Получаете ли Вы письма о недоплате или проверке от налоговых органов?
- \* Правильно ли поставлен учет в бизнесе?

**ШАМИЛЬ БОРУХОВ,**  
PH.D., CPA  
член Американского  
и Нью-Йоркского  
институтов  
лицензированных  
ревизоров поможет:

- \* Правильно организовывать бизнес согласно специфике Вашей работы при наименьших затратах по налоговому законодательству
- \* Оформить куплю, продажу, открытие, закрытие бизнесов, разрешения (лицензии)
- \* Заполнить и исправить все виды налоговых деклараций, дать любые виды ревизионных заключений по финансовому состоянию (audit, review, compilation, business plan, etc.) предприятий и частных лиц.

#### А ТАКЖЕ

- \* Защищает и представляет Ваши интересы в ревизионных органах
- \* Ведет комплексный учет предприятий

Использующие наш сервис клиенты проходят под нашим профессиональным номером во всех налоговых инспекциях.

64-42 CROMWELL  
CRESCENT  
REGO PARK,  
NY 11374

### ТОЧКА ЗРЕНИЯ

Месяц назад в секторе Газа началась война. Она не похожа на все войны Израиля и даже существенно отличается от предыдущих витков выяснения отношений с ХАМАСом. Но это война. Названия у нее пока нет. Для удобства назовем ее «подзаборной».

#### ПРАВИЛА ИГРЫ

Для начала важно разобраться кто воюет и с кем. Это не война ХАМАСа с Израилем. Прямой угрозы существованию государства в ней нет. Мы невольно стали частью противостояния ХАМАСа своим конкурентам. С одной стороны – это старая гвардия Арафата, плотно засевшая в Рамалле, с другой – более мелкие террористические группировки, действующие на территории сектора Газа. Они изрядно подмывают авторитет ХАМАСа и его лидеров. Йехи Сануар, который совсем недавно возглавил ХАМАС в секторе борется за свое право называться именно тем человеком, с которым следует обсуждать будущее палестинского государства. Долгие годы в израильской тюрьме не прошли даром. Из оголтелого бандита он превратился в прагматика, который и сделал выбор в пользу другой войны – без ракет и туннелей, войны за формирование общественного мнения. Он понял, что не может прослыть борцом за справедливость, когда звучат сирены тревоги в израильских городах. Еще сложнее добиваться этого имиджа из-под земли, пробираясь через сеть оперативных туннелей, построенных явно не для контрабанды пресной воды. Ничего нового он не изобрел. Все уже было в нашей истории – жженные покрывки, летучие змеи и подстрекатели. Была даже полноценная война, которая так и называлась – Война на истощение.

#### ХОД ИГРЫ

Надо полагать, что лидеры ХАМАСа, затеявая эту войну, ожидали совершенно иного развития событий. Наверняка расчет делался на то, что акции

# ВОЙНА ПОДЗАБОРНАЯ



подзаборного протеста будут набирать популярность и привлекать все больше внимания к себе. Этого не случилось. В первый день удалось собрать около сорока тысяч человек. Это был неплохой результат. Но через неделю у забора собралась только половина участников событий. Далее – и того меньше. И это несмотря на постоянное накачивание ситуации со стороны палестинских лидеров. Израиль переиграл ХАМАС. ЦАХАЛ переиграл. И надо отдать должное министру обороны Либерману, который выдержал свой первый настоящий экзамен в должности ответственного за нашу безопасность.

Было принято абсолютно верное решение. Филигранная работа, которая и привела к истощению ХАМАСа. Представим себе, что армия получила бы указание не применять огнестрельное оружие против демонстрантов. Согласитесь, не такой уж далекий от реальности сценарий, учитывая взгляды и характер предшественников Либермана на посту главы оборонного ведомства. Так вот, представим, что армия ограничилась бы только использованием брандспойтов и вентиляторов. На этот водный атракцион каждую неделю сбегалось бы все больше народа. Именно этого добивался ХАМАС. Представим и другой сценарий, в котором армия про-

являет меньшую разборчивость в выборе целей для снайперов и количество жертв исчисляется не десятками, а сотнями и среди них не только активисты террористических организаций, но еще и женщины и дети. Думаю, в этом случае дело бы не ограничилось вялым обсуждением в совбесе ООН. Сануар не ожидал, что его идею «марша миллиона» ЦАХАЛ обернет в хулиганскую акцию нескольких тысяч человек.

#### ГИБЕЛЬ ЖУРНАЛИСТА

Эту историю я хотел бы вынести за скобки. Не потому что она особенная. Событие как таковое является последовательным и должно было сработать в пользу ХАМАСа, привлекая большее внимание СМИ, чем гибель остальных участников беспорядков. Просто я кое-что знаю о работе СМИ вообще и в секторе Газа, в частности, и было бы нечестно умалчивать об этом.

Ясер Муртаджа, видеооператор, который сотрудничал с несколькими информационными агентствами, погиб во вторую неделю подзаборной войны. Обстоятельства его гибели надлежит еще тщательно проверить, поэтому не стану вдаваться в подробности. Одно совершенно ясно – ХАМАСу была просто необходима его смерть. Списки погибших к тому моменту пестрили именами активистов террора. Им нужен был

погибший журналист, чтобы представить ситуацию в выгодном для себя свете. Ожидалось, что мировые СМИ будут возмущены гибелью коллеги и будут освещать события в секторе еще с большим укором в адрес Израиля, чем это происходит обычно. Но просчитались. Дело в том, что Ясер Муртаджа не журналист. Надпись PRESS на бронжилете и буквы TV на лобовом стекле автомобиля еще не означают принадлежность к журналистской гильдии. Может быть ЦАХАЛ и поторопился называть его разведчиком ХАМАСа, но к журналистам он никакого отношения не имеет. Поясню. Вероятно, я открою ХАМАСу страшную тайну, но журналистов в секторе Газа нет. Есть только бандиты, которые десять лет назад устроили откровенную травлю всем иностранным журналистам, вынудив ведущие информационные агентства работать только с местными операторами. Возможно, в этом было больше бизнеса, чем идеологии, но факт остается фактом и мировые СМИ не повелись на эту уловку палестинцев. Никто в покойном не разглядел коллегу. Для ХАМАСа это был гол в собственные ворота.

#### ПОЛОЖЕНИЕ ВНЕ ИГРЫ

Продолжая использовать футбольную терминологию, подзаборную войну можно рассматривать как попытку создать искусственное положение вне игры. Очень ненадежный и рискованный метод защиты. У ХАМАСа почти получилось, даже судья на линии (ООН) уже поднял флажок, но главный арбитр проигнорировал этот знак.

Матч еще не окончен и возможно главное его событие впереди (15 мая), но по результатам первого тайма можно отметить правильную тактику, которую выбрала израильская сторона.

Если еще учесть тот факт, что мы проводим нечто вроде сеанса одновременной игры, на южном и на северном поле, то без дополнительного времени исход матча не определить.

Алекс Гольцекер  
cursorinfo.co.il



www.bukhariantimes.org

Publisher:

Bukharian Jewish  
Community Center

Editor-in-Chief

RAFAEL B. NEKTALOV

Honorary Publisher

DAVID S. AMINOV

Honorary Editor

BORIS I. PINKHASOV

Editors:

YURIY TSYRIN  
ASHER TOKOV  
English Editor:

SERGEY KADINSKY  
Editorial Committee:

ARON ARONOV  
TAVRIZ ARONOVA  
RENA ARABOVA  
VLADIMIR A. AULOV  
BORIS BABAYEV  
MARKIEL DANIEL  
SVETLANA ISKHAKOVA  
BORIS KATAEV  
BORIS NEKTALOV  
MIKHAIL SHIMONOV

IMANUEL RYBAKOV  
ARKADIY YAKUBOV  
MARIA YAKUBOVA  
Design Vitaliy PLOTKIN  
Web, IT support

Alex M.-BARKHUDAR  
Photographers:  
Grigoriy Kaikov  
Merik Rubinov

ADVERTISING DIRECTOR

MERIK RUBINOV

Address: 106-16 70 Ave.,  
Room 111, Forest Hills,  
New York 11375

Tel: 718-261-1595, 261-2315

Fax: 718-261-1564

E-mail address:

2612315@gmail.com

BukharianTimes@aol.com

Редакция не вступает в переписку по поводу материалов, не принятых к печати. Рукописи не возвращаются и не рецензируются. Редакция оставляет за собой право отказать в публикации в газете любой рекламы, объявления или авторского материала. За содержание рекламы и объявлений редакция не отвечает. Мнения, высказанные авторами публикуемых материалов, не обязательно совпадают с позицией редакции. Рукописи принимаются только в отпечатанном виде.

Тексты с этим  
знаком публикуются  
на правах рекламы



## В МИРЕ

## СУД НЬЮ-ЙОРКА ОБЯЗАЛ ИРАН ВЫПЛАТИТЬ МИЛЛИАРДЫ ДОЛЛАРОВ РОДСТВЕННИКАМ ЖЕРТВ ТЕРАКТОВ 11 СЕНТЯБРЯ

Федеральный судья американского штата Нью-Йорк Джордж Дэниэлс удовлетворил иск родственников и близких жертв терактов 11 сентября 2001 года и обязал правительство Ирана выплатить миллиарды долларов гражданам США. Судья пришел к выводу, что официальный Тегеран, Корпус стражей Исламской революции (КСИР) и иранский Центробанк несут ответственность за гибель 1008 человек в Нью-Йорке, передает ABC.

Дэниэлс сослался на принятое еще в декабре 2011 года решение федерального суда Нью-Йорка, установившего тот факт, что именно Иран оказывал материальную помощь террористической группировке "Аль-Каида", взявшей на себя ответственность за теракты 11 сентября.

В итоге судья назначил компенсации супругам погибших в размере 12,5 млн долларов, родителям погибших - 8,5 млн долларов, братьям и сестрам жертв терактов - 4,25 млн долларов. Решение нью-йоркского суда "носит символический характер, так как Иран никогда не отвечал на подобные иски и вряд ли заплатит родственникам жертв", - отмечают американские журналисты.

Весной прошлого года более 800 человек, включая как родственников погибших во время терактов 11 сентября 2001 года, так и пострадавших в результате атак, подали иск против Саудовской Аравии. Авторы заявления хотят взыскать с Эр-Рияда денежную компенсацию.

Согласно иску, ряд саудовских государственных благотворительных организаций и правительственных структур поддерживали связь с Усамой бен Ладеном. Правительство Саудовской Аравии утвердило при этом радикальную форму ислама как свою государственную религию и тратило деньги на ее продви-



жение по всему Ближнему Востоку, утверждали истцы.

Также в иске саудовские власти обвиняются в том, что им было известно о связях с "Аль-Каидой" по крайней мере трех угонщиков самолетов, участвовавших в терактах 9/11. В заявлении говорилось, что их паспорта были помечены секретным индикатором, о чем Саудовская Аравия не проинформировала США.

В сентябре 2016 года конгресс США принял закон "Правосудие против спонсоров террористического акта", позволяющий отдельным гражданам подавать иск против иностранного правительства за его предполагаемую причастность к терроризму. Занимавший в то время пост президента Барак Обама наложил вето на законодательный акт.

Однако впоследствии обеим палатам конгресса удалось преодолеть запрет. Это был первый случай за все время работы администрации Обамы с 2008 года, когда законодатели смогли преодолеть вето президента.

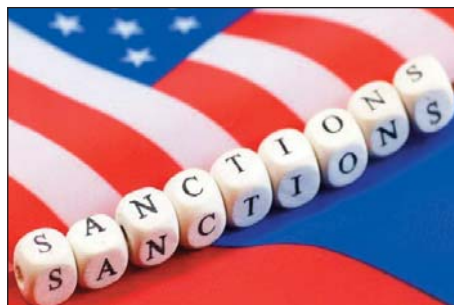
Когда законопроект был только внесен на рассмотрение сената, власти Саудовской Аравии пригрозили продать все американские активы, которыми располагает страна, на общую сумму 750 млрд долларов. После того как акт был принят конгрессом, Эр-Рияд предупредил о потенциальных "гибельных" последствиях.

## САНКЦИИ ПРОТИВ РОССИИ – ЭТО АБСОЛЮТНЫЙ УСПЕХ ДЛЯ АМЕРИКАНЦЕВ

Чтобы выйти из санкционного списка, Олег Дерипаска отказывается от контроля над "РУСАЛом". Это показывает, насколько эффективны меры, принятые США, считает журналист швейцарского издания *Neue Zürcher Zeitung* Кристиан Штайнер.

США четко обозначили расстановку сил в экономическом мире. Санкции, введенные 6 апреля, за короткое время поставили российских предпринимателей на колени. Так, в случае с санкциями против Олега Дерипаски американскому правительству не только удалось привести к кризису второго по величине производителя алюминия в мире, но и принимать теперь решения о том, кто будет контролировать "РУСАЛ", один из главных стратегических концернов России.

Между тем Москва, бездействуя, наблюдает за происходящим. Российский ответ на санкции был в лучшем случае робким и кажется беспомощным. Наряду с импортом виски и сигарет из страны неограниченных возможностей, под запрет



должны попасть, среди прочего, и американские медикаменты. Однако таким образом Кремль максимально навредит собственному населению, отмечает Штайнер.

Тем не менее, задуматься должно не только население. Собственникам других компаний и магнатам грозит судьба по примеру Дерипаски. "Сигнал американцев однозначен. Каждый может оказаться в их следующем списке, а Москва будет не в состоянии помочь", - констатирует журналист.

*Neue Zürcher Zeitung*



**Partners in Care®**  
Private, professional home care

PART OF THE VISITING NURSE SERVICE OF NEW YORK

Старейшая в Нью-Йорке компания по уходу за пожилыми людьми продолжает набор русскоязычных сотрудников с опытом и без опыта работы

Мы входим  
в профсоюз 1199

### Мы предлагаем:

- бонус в размере \$1000 за знание русского языка (после 100, 300, 600, 900 часов работы – по \$250);
- бесплатную программу обучения на сертификат ННА;
- для тех, кто работает – профсоюз предоставляет бесплатные классы по изучению английского языка и работе с компьютером, обучение на RN, LPN, CNA;
- немедленное трудоустройство в удобно расположенном для вас районе;
- гибкий график работы в будние дни и выходные;
- отличные бенефиты (бесплатная медицинская страховка);
- пенсионный план;
- оплачиваемый отпуск;
- больничные дни;
- страхование жизни.

Праздники и сверхурочные часы оплачиваются в размере 1,5 ставки.  
Для имеющих сертификаты PCAs, CNA – ускоренный курс обучения с выдачей сертификата ННА, подтвержденного 8-ю визитами медсестры.



Звоните или приходите с понедельника по пятницу с 9 ам до 4 pm по адресу:  
1250 Broadway New York, NY (угол Broadway и 32 St.), 10 этаж.  
(212) 609-7767 - Лариса

## SIPRI: В ПРОШЛОМ ГОДУ ВОЕННЫЕ РАСХОДЫ РОССИИ СНИЗИЛИСЬ ВПЕРВЫЕ ЗА 19 ЛЕТ И БОЛЬШЕ, ЧЕМ У ДРУГИХ СТРАН

Военные расходы России по итогам 2017 года снизились впервые за 19 лет - с 1998 года. Об этом говорится в новом докладе Стокгольмского международного института исследования проблем мира (SIPRI), который опубликован 2 мая.

В 2017 году военные расходы российского бюджета составили 66,3 млрд долларов, что на 20% меньше по сравнению с 2016 годом. Как отмечают в SIPRI, это наибольшее годовое снижение среди изучаемых стран.

А наибольшее в 2017 году увеличение военных расходов было отмечено в Китае - там они выросли на 5,6%, до 228 млрд долларов.

Мировым же лидером по тратам на военные нужды остаются США. В 2017 году расходы Вашингтона на оборону сохранились на уровне 610 млрд долларов. При этом известно, что в 2018 году США существенно увеличат свои военные расходы.

При этом Саудовская Аравия потратила на вооружение в прошлом году на 9,2% больше денег, чем в предыдущем, и заняла по увеличению военных расходов третье место в мире (69,4 млрд долларов), обогнав Россию, отмечает немецкая газета *Neue Zürcher Zeitung*, которую цитирует InoPressa.ru.



Общий объем военных расходов в мире увеличился в 2017 году на 1,1% и составил 1,7 трлн долларов, что соответствует 2,2% от глобального ВВП, отмечают шведские эксперты.

Если разделить общую сумму военных расходов всех стран на количество живущих на Земле людей, получится, что на каждого жителя Земли приходится 230 долларов военных расходов.

"Сохраняющийся высокий уровень мировых военных расходов вызывает серьезную озабоченность и препятствует поиску мирного урегулирования конфликтов", - комментируют в SIPRI.

## НАСЛЕДИЕ



Тамара  
САНАЕВА

- Символично, что фильм "The Heritage" завершён в год, когда вводится открытый визовый режим с Государством Израиль и многие из бывших граждан Узбекистана намерены посетить нашу республику, в том числе и бухарские евреи, которым посвящена эта документальная лента.

- Да, право на безвизовый въезд позволит выходцам из Узбекистана – их только в Израиле почти 100 тысяч – без сложностей предшествующих лет навещать родных и друзей, увидеть родные места, оценить перемены, в числе которых фильм Эльджона Аббасова о вкладе, что внесли в историю, культуру и искусство нашей страны представители бухарских евреев.

- Какие впечатления от просмотра?

- С огромным волнением посмотрела "The Heritage" Эльджона Аббасова. За его плечами – факультет режиссуры в Ташкентском театральном институте, затем ВГИК. И свыше десятка документальных лент, в которых он выступил как кинорежиссер и сценарист.

Кадры картины говорят сами за себя – они документальны. В фильме нет дикторского текста – такова его оригинальная стилистика, построенная на монологах и диалогах с их реалистичным воздействием на зрителя. На память невольно пришли известные мне исторические события: падение Бухарского эмирата – тогда термин «бухарский еврей» стал общим для всех местных иудеев. Потом их и вовсе перестали выделять, указывая в паспортной графе – «еврей», как у евреев-ашкенази. Трудно сказать, насколько велика была диаспора бухарских евреев. В XVIII—XX веках они проживали общинами не только в Бухаре, но и в Андижане, Ташкенте, Карши, Каттакургане, Кармине, Коканде, Маргилане, Намангане, Самарканде, Шахрисабзе, Фергане. Отдельные семьи поселились в Байсуне, Денау, Термезе, Хиве. Жили в своих гузарах-махаллях, где были синагоги (канесо) с религиозными школами при них (хомло), свои водоемы (миква), бани (хаммом), базары и кладбища. Все мужчины с 13-ти лет посещали синагоги, обсуждали жизнь общины, выбирали старшин (калонтаров), исполняли ритуальные обряды.

- Что вы почерпнули в фильме как искусствовед?

- Внимательно всматрива-

# ФИЛЬМ ЭЛЬДЖОНА АББАСОВА

## "THE HERITAGE"

Документальный фильм Эльджона Аббасова "The Heritage" («Наследие») – независимый кинопроект об истории и жизни бухарских евреев, осуществлённый при поддержке Посольства США в Узбекистане.

Работа над кинолентой началась в 2015 году. Три года скрупулёзного сбора материалов, поиск художественно-документальной и исторической концепции, написание сценария, съёмка, монтаж... Весной 2018 года фильм увидели первые зрители. Своими впечатлениями о картине с читателями The Bukharian Times делится известный ташкентский искусствовед и театровед, директор ташкентской арт-галереи «Караван», кавалер французского ордена «За заслуги в области искусства и литературы» Наталья Мусина.

лась в кадры, в одежду – ведь я изучаю и пропагандирую местный этностиль. Анализировала социальные особенности нарядов: из шёлка, сукна, драпа у богатых, разноцветный ситец и сатин у бедняков. Передо мною промелькнула вся история бухарских евреев. Синагоги и домовладения среднеазиатских евреев – с высокими айванами, резными колоннами. Одухотворённые люди, сохраняющие свою национальную идентичность. Мужчины в жилетах «беget» поверх длинной рубахи



«курта»; летом – в халатах «яхтак», зимой – в стеганных «гуппича» на вате, камзолах или халатах «чомаи пахта». Поверх тюбетейки – круглая шапка из каракуля с бархатным верхом – «теппаки карокули». Настоящая энциклопедия об этнокультуре бухарских евреев – женские наряды. Нижние рубахи из кисеи или белого тонкого шелка. Верхние, в зависимости от социального положения, из ситца, шелка, парчи. Для праздников был халат (калтача) из дорогой ткани. В траур надевали халат из темной полосатой алачи. Летом – туфли из кожи на босу ногу, а нарядную обувь украшали золотой вышивкой – «кафши зарин». Зимой носили мягкие сапожки – ичиги. На улице выходили в парандже – «франчи». Покрывались на особый манер платком, а украшения не отличались от мусульманских: те же кольца, серьги, золотые или серебряные браслеты, коралловые ожерелья,

бусы из бисера. Носили и кольца в носу – «арабак», которые можно было видеть у женщин вплоть до начала 60-х годов и даже позднее.

- Трудно ли определить, сколько сейчас проживает бухарских евреев в Узбекистане?

- На пороге нового тысячелетия в Бухаре, Самарканде и Ташкенте насчитывалось 3,5 тысяч человек. Были и еврейская община, обращенные в ислам, – с элементами еврейского образа жизни и мусульманства. Они занимались ремеслом, в том числе красильным, ткачеством, шелкомотанием, сапожным делом. Славились среднеазиатские евреи как ювелиры, портные, парикмахеры, лекари. Многие из мужчин занимались торговлей: от



годы служил, например, А. М. Абдурахманов.

- Наслышана, представители диаспоры внесли вклад и в культуру, литературу, искусство?

- Да, это талантливый народ, среди артистов в старину были даже придворные певцы и музыканты. Как говорит один из персонажей фильма, представители бухарского еврейства словно чеканились веками – в них особая исключительность. В советские годы на бухарско-еврейском языке издавались книги М. Бачаева, Г. Самандарова, И. Мавашева, Я. Хаимова, М. Аминова, П. Абрамова и других. Многие писатели были репрессированы, но имена не забыты. Бухарские евреи подарили Узбекистану композитора Сулеймана Юдакова, художников Эмануила Каландарова и Юсуфхая Елизарова, музыкантов и певцов Ильяса Маллаева, Мухаббат Шамаеву, Эсона Кандова, известную артистку Светлану Норбаеву. Чего стоил только ансамбль из Бухары «Шашмаком», исполнявший народную классику! Многих из них уже нет, другие эмигрировали.

Изучалась история народа: исследования о постройке первой синагоги в Бухаре, правовом быте среднеазиатских евреев, истории и этнографии, языке яхуди велись еще в 30-е годы. Они продолжались в 60-е, затем в период независимости Узбекистана.

В фильме "Большое сердце Ташкента" Хаджи-Мурата Валиева, снятого в прошлом году по сценарию известного журналиста Бориса Бабаева, освещен вклад бухарских евреев в нашу историю и культуру.

Картина Эльджона Аббасова – новое слово в теме. Среди персонажей – Рафаэль Некталов, Маркиел Фазиров, Эдуард Якубов, Бенджамин бен Давид, Пинхас Бабаев, Виктор Кушнеров, Борис Голендер и другие.

Очень выразительно поданы фотографии – заслуга Даврона Надирова. Над звуковым рядом работали Константин Филанов и Дмитрий Тимонин, дизайн со вкусом выполнил Андрей Абдулов.

Ленту своего сына успел посмотреть мэтр узбекского кино Шухрат Салихович Аббасов – совсем недавно мы проводили его, к всеобщему прискорбию, в последнюю дорогу.

Желаю картине успешного пути к зрителю. Это фильм о нас, и о мирном сосуществовании в Узбекистане представителей всех народов и культур. Это наше достояние – его нужно ценить. Лента длится 70 минут, посмотрится на одном дыхании. В ней много архивных материалов, которые до недавнего времени не открывали публике, немало знакомых людей и мест. Фильм удался и заслуживает самого широкого внимания.

Специально для VTimes

мелких разносчиков до владельцев доходных домов, винокурных, хлопкоочистительных заводов, маслобоен. Женщины тоже могли работать, обычно, были поварихами, прачками. В советские годы евреев стали наделять земельными участками в сельской местности, объединили в колхозы – со своими школами с еврейско-узбекским и еврейско-таджикским языками обучения, поликлиниками. Открылся еврейский пединститут; на яхуди работали дошкольные уч-



реждения, две школы труда, интернаты, 10 школ, рабочие клубы и библиотеки. Преподаватели, врачи, инженеры, музыканты, певцы, актеры сформировали прослойку интеллигенции. Немногим удавалось сделать государственную карьеру, но пример есть: министром юстиции Узбекистана в 30-е

ДЕНЬ ПОБЕДЫ

# ПОКА МЫ ЖИВЕМ – МЫ ПОМНИМ!

Много написано о судьбах людей в годы Великой Отечественной войны. Всегда до глубины души трогает их участь. Но когда это касается близкого тебе человека то сердце сжимается с особой болью и перед глазами возникают картины страшной битвы за жизнь в коварной схватке с врагом. Особенно в первые дни и месяцы, когда силы фашистов были превосходящими.



В Брест-Литовске, на Белорусской земле встретил войну Юрий Бангиев (Иов). Бангиев – сын известного в Ташкенте раввина Меера Юсуфовича Бангиева и Баси Бангиевой. Родился Юрий в 1920 году и был старшим из пяти сыновей. Служба его началась осенью 1940 года, и с самого начала он завоевал добрую славу смелого, отважного и отчаянного солдата.

Однажды, во время учений было замечено, что кто-то подменил учебные патроны на боевые, в результате чего погибло несколько военнослужащих. Возвращаясь в казарму, Юрий заметил человека одетого в смешанную форму и у него сразу закралось подозрение в том, что неприятельский агент проник на территорию воинской части. И именно он мог произвести диверсию по замене учебных патронов на боевые. О своих догадках он доложил руководству части. Дав в помощь двух солдат, Юрию было приказано найти диверсанта. Все трое рассредоточились в разных направлениях, и уже поздно вечером он увидел в окне одного из домов, в свете керосиновой лампы того человека, который был замечен днем ранее в воинской части. Всю ночь он пролежал в засаде, а утром поймал врага и доставил в штаб. После этой операции Юрий заболел воспалением легких. Еще бы, пролежать в засаде холодную осеннюю ночь. Его направляют в госпиталь на лечение, а тем временем приходят документы о награждении за проявленное им мужество и находчивость медалью “За отвагу”, а

также отпуском домой. Так новый 1941 год Юрий праздновал в кругу самых дорогих и близких ему людей.

Поток горячих чувств нахлынул на родителей, двери дома не закрывались. Эта была их последняя встреча с Юрием. Ему было всего 20 лет, он остался в памяти как отзывчивый, трудолюбивый и веселый человек, который был душой компании, добрым помощником в доме и старшим наставником своим братьям.

Но служба есть служба. Все мы знаем по истории, что 22-го июня началась Великая Отечественная Война, первый ее удар приняли те, кто служил близ границы. О том как сложилась судьба Юрия Бангиева можно только догадываться. Последнее письмо семье получила 11 июня 1941 года. Тогда его часть находилась близ города Бреста, местечко Семятичи. Все годы войны родные жили надеждой, что сын воюет, он жив. Но время шло и неизвестность о судьбе сына заставила Меера Бангиева писать запросы в военкомат. Но приходил ответ, что Юрий Бангиев не числится в списках убитых и пропавших без вести.

И вот уже после войны приходит письмо от сослуживца Бекмурзина, где он сообщает, что он с Юрием попал в плен, но им удалось сбежать. И уж какими путями-дорогами они попали в крым - одному богу известно. Бекмурзин писал, что они воевали в 3-ей бригаде восточного соединения партизан Крыма. Провели много успешных операций в горах полуострова. В одном из боев Бекмурзин был ранен, а Юрий убит. Это письмо родственники прочитали Мееру и Баси, но факт смерти сына скрыли. Уж очень больно было смотреть на их скорбные лица, отнимая последнюю надежду. И снова Меер Бангиев пишет запросы в военные архивы Подольска и Крыма.

И только 13 сентября 1985 года была прислана архивная справка Крымского обкома партий Украины, где сообщалось, что Бангиев Юрий 1920 года рождения (по их документам узбек, и мы знаем, почему так происходило в годы войны) героически погиб 20 января 1944 года при обороне горы Бруса в Судакском лесу и похоронен там же. Связавшись с Судакским отделением Украинского общества охраны памятников, семья получила фотографию братской могилы, где на памятной плите начертано среди других имя и фамилия Юрия Бангиева.

Так трагически завершилась судьба человека, а память все отчетливее вырисовывает светлый образ близкого человека, которого всегда помнят и любят.

Война унесла миллионы жизней. Светлая им память.

**Наталья Бангиева**

## ЗАЙМИТЕСЬ НЕДВИЖИМОСТЬЮ СЕГОДНЯ!



### НАЧНИТЕ КАРЬЕРУ

### СУПЕРИНТЕНДАНТА ЖИЛИЩНОГО СТРОИТЕЛЬСТВА

Вечерние занятия  
131 час качественного  
обучения

### МЕНЕДЖЕРА ЖИЛЫХ ЗДАНИЙ

Вечерние занятия  
90 часов качественного  
обучения

Планируйте свое  
будущее сегодня...

Трудолюбие приносит успех!

Финансовая  
помощь при  
соответствии  
требованиям!

ТРУДОУСТРОЙСТВО

Profit Through Knowledge

275 Ave O, Brooklyn, NY

**(718) 339-7845**

REAL ESTATE  
EDUCATION CENTER  
& CENTER FOR INSURANCE CAREERS

Звоните сегодня и  
зарегистрируйтесь  
для посещения курсов  
в Бруклине, Квинсе

Queens (718) 461-8909

Brooklyn (718) 339-7845

1293-100

## ЯХУДИЁНИ БУХОРИ

Перенос со стр. 15

Во время переписи СССР 1989 года – это уже в период перестройки – решили давать самоназвания национальностей как люди считают правильным. Правда, не все об этом знали, поэтому точность сведений о численности этнических групп вызывает вопросы. При этом число «евреев среднеазиатских» (так обозначено вместо бухарских евреев) составила по этим данным в Узбекистане 28 тысяч, по Средней Азии в целом 35 тысяч, а всего по стране – 36 152, при том, что число тех, кого записали как «евреи», составило в СССР 1378344 человек.

Важно отметить, что в Узбекистане принадлежность именно к бухарско-еврейскому национальному меньшинству в своё время обеспечивала льготы и определенные преимущества как местному народу, наравне с узбеками и таджиками.

Следует напомнить, что редкая статья по демографии бухарских под названием «Среднеазиатские евреи», где автором был Яков Калонтаров, вышла в Ленинграде в 1963 году. А первая и единственная брошюра после полувекowego забвения этноса в стране, доц., канд. наук Давида Ниязова называлась «Евреи Средней Азии в прошлом и настоящем» (Ташкент. 1992 г.). Правда, намного раньше, в 1983 году, в Нью-Йорке, проф. Меир Бениаминов издал книгу «Бухарские евреи» на русском языке, а позже там же в 1992 году – на английском.

С образованием независимых государств в конце 1991 года на территории бывшего СССР, руководство этих республик, в том числе Узбекистана, обратилось с просьбой, чтобы в печати и официальных документах весь регион называли «Центральная Азия» вместо прежнего наименования «Средняя Азия и Казахстан». Этому принципу ныне следует и официальная переписка, и пресса бухарских евреев. Так, именно Central Asian Republics называются государства региона по-английски.

Между тем объявлять бухарских евреев официально именно евреями Центральной Азии, также как евреями Средней Азии, возможно лишь для уточнения политико-географического региона их происхождения и длительного проживания.

В годы Советской власти, особенно с 40-х годов, численность ашкенази, так называемых европейских евреев, среди которых были польские и другие евреи, сосланные или эвакуированные, а также добровольно прибывшие сюда, даже превосходила по численности бухарских евреев. Хотя это были во многом разные по многим параметрам еврейские представители, тем не менее, их объединяла вера в Тору и соблюдение иудейской религии, при том что среди общей массы советских евреев были атеисты или малорелигиозные. Но у всех них были схожие проблемы в связи с национальной принадлежностью.

Продолжение следует

## МЕДИЦИНА



Рубрику ведет кандидат мед. наук Светлана ИСХАКОВА

## 7 МИФОВ О МЕДИЦИНЕ, ОТ КОТОРЫХ СТОИТ ОТКАЗАТЬСЯ

Известно множество способов сохранить свое здоровье благодаря полезным медицинским советам. Например, чистить зубы дважды в день, ежедневно выпивать большое количество воды и многое другое. Но все ли стоит верить?

Перед вами список из семи мифов, которым все-таки не стоит доверять.

### Запрет на контакт манту с водой

Все, кто испытал на себе пробу манту, чуть ли не до смерти боятся намочить красное пятнышко. Но дела обстоят не совсем так: ответственное за ре-

акцию вещество, туберкулин, вводится достаточно глубоко, чтобы влага никаким образом не повлияла на результат. Главное, избегать трения и повреждения данного участка кожи.

### Ранки срочно необходимо обработать перекисью водорода

Этот препарат часто встречается в аптеках, ведь он зарекомендовал себя как незаменимое средство для заживления кожи. На самом же деле, H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> не способствует восстановлению эпидермиса, а антисептические свойства этого вещества ставятся под сомнение учеными. Перекись водорода оказывает обеззараживающий эффект, но он быстро нейтрализуется ферментами бактерий.

### Противовирусные средства — панацея от простуды

Универсальных средств для ОРВИ не существует — вирусы постоянно мутируют и требуют новых препаратов. Клинически доказанные препараты производятся только для гриппа группы А, а если недомогание вызвано бактериальной инфекцией, поможет только антибиотик.

### Чтение в темноте портит зрение

На самом деле, пытаясь сфокусироваться в полумраке, мы слишком часто моргаем, от чего иссушается слизистая оболочка глаза. Это не очень хорошо, но никак не влияет на остроту зрения.



### Любая тренировка требует растяжки

Ведущие тренеры утверждают, что растяжка отлично воздействует на организм, но практически бесполезна перед тренировкой. Она не оказывает воздействия ни на травматичность, ни на болезненные ощущения во время силовых нагрузок.

### Фрукты после заморозки теряют все витамины

Практически любые плоды замораживаются сразу после сбора, когда содержание полез-

ных веществ наиболее высоко. При этом некоторые культуры становятся даже полезнее после такой обработки. Например, кукуруза, хурма, черника или фасоль.

### Холестерин — синоним вреда

Холестерин — важнейший элемент нашего организма. Он участвует во многих процессах нашего тела, являясь неотъемлемой частью обмена веществ. Главное, сохранять правильный холестерин баланс.

## ПЕРЕСАЖЕННАЯ ПЕЧЕНЬ СПОСОБНА РЕГУЛИРОВАТЬ ИММУННЫЙ ОТВЕТ ПОСЛЕ ОПЕРАЦИИ

Людам, перенесшим операцию по трансплантации печени, часто требуется меньше препаратов, предотвращающих отторжение. Исследователи из Клиники Майо поняли, почему. По словам специалистов, пересаженная печень, в отличие от других органов, может управлять иммунными реакциями организма, рассказывает UPI.com.

В исследовании приняли участие 120 человек. 61 пациенту провели трансплантацию почки, 31 — печени, а 28 — и того, и другого. Специалисты сравнили образцы крови участников через год после операции. Исследование показало: у людей, которым пересадили оба органа или только печень, было меньше иммунных клеток, реагирующих на чужеродный орган по сравнению с теми, кому пересадили только почку. Хотя у участников



с пересаженной печенью реакция на донорские органы была слабее, их иммунная система успешно боролась с патогенами, вторгающимися в организм.

Так, судя по всему, печень способна модифицировать иммунный ответ. Ученые говорят, что необходимы дальнейшие исследования. Вероятно, в будущем медики научатся моделировать этот эффект при других операциях по трансплантации. Тогда людям, перенесшим пересадку, будет требоваться меньше препаратов, спасающих от отторжения. Как известно, эти средства подавляют иммунитет и повышают риск инфекций, рака и других проблем со здоровьем.

## ГРУППА КРОВИ НА РУКАВЕ: ЧЕМ ОТЛИЧАЮТСЯ ГРУППЫ КРОВИ

Вы никогда не задумывались, почему у нас разная кровь? И по каким признакам группы крови отличаются друг от друга?

О том, что кровь у разных людей и животных отличается, узнали не сразу. В XVII веке людям, которые страдали от душевных заболеваний, переливали кровь ягнят. Подразумевалось, что так люди успокоятся. Нужный эффект был достигнут: люди успокоивались раз и навсегда. Когда число жертв стало слишком большим, практику решили прекратить.

В XIX веке в Англии стали переливать кровь от человека к человеку. Но это все равно не привело ни к чему хорошему.

Чуть позже врач Карл Ландштейнер обратил внимание на одну вещь. Если соединить эритроциты одного человека с сывороткой крови другого (то есть ее жидкой частью), то иногда эритроциты собираются в сгустки. А иногда нет. Ландштейнер провел ряд исследований и установил три типа крови. За это, кстати, врач получил Нобелевскую премию. Четыре же группы крови



предложил классифицировать другой врач — Ян Янский.

Внутри каждого эритроцита содержится белок гемоглобин. Он соединяется с кислородом и доставляет его в органы тела. Снаружи эритроцит содержит мембрану, которая состоит из антигенов. Антигены взаимодействуют с белыми кровяными тельцами — лейкоцитами. Антигены — это опознавательные знаки организма. По ним лейкоциты узнают свои эритроциты и не пытаются их атаковать.

В эритроцитах человека могут быть два типа антигена — А и В. Антигены кодируются аллелями — различными формами одного и того же гена. Есть аллель А, аллель В и аллель 0 (нулевой).

Мы наследуем антигены от родителей. Как и любые гены, антигены бывают доминантными

и рецессивными. Если у родителей одинаковая группа крови, то у ребенка будет такая же. Если же родители являются носителями и антигена А, и антигена В, то у ребенка будет АВ группа крови, то есть IV. Это связано с тем, что и антиген А, и антиген В — доминантные.

Нулевой аллель является рецессивным. Поэтому первая группа крови может получиться только в том случае, если у обоих родителей такая же первая группа крови.

Получается, что существует I группа крови (нулевой аллель), II группа крови (аллель А), III группа крови (аллель В), четвертая группа крови (аллели А и В).

Если перелить человеку с третьей группой крови кровь четвертой группы, то организм начнет бунтовать, так как антиген А ему будет чужд. Однако человеку с четвертой группой крови вполне можно переливать кровь и второй, и третьей группы. Кровь первой группы можно переливать всем, так как в ней нет антител. При этом человеку с первой группой крови можно перелить только такую же кровь.

## ПИЩЕВАЯ СОДА — ОРУЖИЕ ПРОТИВ РЕВМАТОИДНОГО АРТРИТА

Специалисты из Медицинского колледжа Джорджии советуют людям с ревматоидным артритом (аутоиммунным заболеванием, поражающим суставы) пить раствор пищевой соды. Исследование показало, что сода мешает иммунным клеткам атаковать суставы, тем самым предотвращая воспаление и боль, пишет The Daily Mail.

Участники исследования, страдавшие ревматоидным артритом, употребляли раствор пищевой

соды. Исследователи установили: спустя всего две недели у больных количество иммунных клеток, вызывающих воспаление, уменьшилось, а число клеток, подавляющих его, увеличилось.

Так, благодаря раствору пищевой соды уровень воспаления в организме добровольцев снижался. Ученые считают, что обнаружили безопасный способ лечения воспалительных заболеваний.

## УЧЕННЫЕ СКОНСТРУИРОВАЛИ ЗУБНОЙ ПРОТЕЗ, ПРЕДОТВРАЩАЮЩИЙ ВОСПАЛЕНИЕ ДЕСЕН

Многие люди, имеющие вставные зубы, сталкиваются со стоматитом и другими грибковыми поражениями ротовой полости. Американские исследователи разработали зубной протез, защищающий десны от патогенных микроорганизмов. К тому же, теперь не придется долго ждать, пока имплантат будет готов, ведь новый протез можно быстро распечатать на 3D-принтере,

рассказывает "Tech Fusion".

В основании имплантата установлены специальные капсулы, содержащие противогрибковый препарат Амфотерицин В. Лекарство самостоятельно выделяется в нужных дозах и обеспечивает дезинфекцию десен. Материалом для создания протеза послужила акриловая смола (полиметилметакрилат).

Кстати, недавно немецкие ученые создали уникальную же-



вательную резинку, способную диагностировать воспаление в полости рта. Согласно статистике, с подобным воспалением сталкивается от 1% до 5% человек. Быстрый и удобный тест в форме жевательной резинки позволяет выявить воспаление в домашних условиях.

**TEL: (718) 275-8434**

**Cinderella Travel Corp.**

**ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!**  
НАШЕ АГЕНСТВО ПРОДОЛЖАЕТ ПРЕДЛАГАТЬ ШИРОКИЙ СПЕКТР УСЛУГ В СФЕРЕ ПУТЕШЕСТВИЙ:

<b>АВИАБИЛЕТЫ В ЛЮБУЮ ТОЧКУ МИРА</b> (специальные цены от компаний Aeroflot, El Al, Uzbekistan Airways, Ukraine International Airlines, Lufthansa и др.)	<b>СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ НА ГОСТИНИЦЫ ПО ВСЕМУ МИРУ</b>
<b>РАЗНООБРАЗНЫЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ И ГРУППОВЫЕ ТУРЫ НА АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА</b>	<b>РЕЧНЫЕ И МОРСКИЕ КРУИЗЫ. ОТДЫХ НА КАРИБСКИХ ОСТРОВАХ, МЕКСИКЕ, ГАВАЯХ, БЕРМУДАХ, БАГАМАХ, ПАНАМЕ, КОСТА РИКЕ, КОЛУМБИИ</b>
<b>ЛЕЧЕНИЕ И ОТДЫХ В СПА САНАТОРНОГО ТИПА В ЕВРОПЕ И ИЗРАИЛЕ. КАРЛОВЫ ВАРЫ, БОЛГАРИЯ, СЛОВЕНИЯ, ВЕНГРИЯ, ГЕРМАНИЯ, ИЗРАИЛЬ, ИТАЛИЯ, САНАТОРИИ В ТРУСКАВЦЕ</b>	<b>ВИЗОВЫЕ УСЛУГИ: ВЫПОЛНЯЕМ ВСЕ ВИЗОВЫЕ УСЛУГИ ДЛЯ ПОЕЗДОК В РОССИЮ, УКРАИНУ, БЕЛОРУССИЮ, АЗЕРБАЙДЖАН, УЗБЕКИСТАН, ТАДЖИКИСТАН, КАЗАХСТАН, КИТАЙ, БРАЗИЛИЮ</b>

Гарантируем индивидуальный и профессиональный подход по всем интересующим вас вопросам связанными с путешествиями

**НОВИНКА СЕЗОНА**

**ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ И ГРУППОВЫЕ ТУРЫ В МОСКВУ, ПЕТЕРБУРГ И КИЕВ.**

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПАКЕТЫ НА ЧЕМПИОНАТ МИРА ПО ФУТБОЛУ В МОСКВЕ И В ДРУГИХ ГОРОДАХ РОССИИ.**

**УВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ ТУРЫ В АРМЕНИЮ И ГРУЗИЮ.**

**97-11 64TH ROAD · REGO PARK, NY 11374**  
**TEL: (718) 275-8434**

**FREE CONSULTATION**

**IMMIGRATION  
DIVORCE  
WILLS & ESTATES  
LANDLORD/TENANT**



*Sunday and evening appointments*

Call Attorney Abraham Chananashvili  
**646-704-1062**  
Conveniently located in Brooklyn, NY 11234

**ТРЕБУЕТСЯ  
МОЛОДОЙ БАРБЕР  
С ЭКСПИРИЕНСОМ  
В БАРБЕРШОП  
В КВИНСЕ.  
НА FULL TIME  
И PART TIME.  
646-591-3161,  
718-738-7781**

**BA ESTIMATE SERVICES & CO**

**ПОКРАСКА,  
ЭЛЕКТРИКА,  
САНТЕХНИКА,  
УКЛАДКА КАФЕЛЯ, ПАРКЕТ, КУХНЯ  
И ВСЕ ВИДЫ ВНУТРЕННИХ РАБОТ.  
ГАРАНТИРУЕМ ОТЛИЧНОЕ  
КАЧЕСТВО РАБОТ.  
ПОЛНЫЙ ИНШУРЕНС  
И ЛИЦЕНЗИЯ  
ОТ ГОРОДА НЬЮ-ЙОРКА  
718-350-1049**

**PEST CONTROL  
ВСЕ ВИДЫ  
УНИЧТОЖЕНИЯ  
НАСЕКОМЫХ**

**КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО**  
Используемые препараты нетоксичны и безопасны для людей и животных.  
**СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА для выведения клопов**  
Пенсионерам – скидка  
Говорим по-русски  
В продаже появились матрасники от клопов и клещей  
Имеются качественные чехлы для сохранения матрасов от клопов и клещей

Тел. **917 - 304-8777** Майк  
Н.У.С. ЛАЙСЕНС И ИНШУРЕНС  
ЭКСПИРИЕНС БОЛЕЕ 25 ЛЕТ

**СНИМЕМ В РЕНТ  
ДОМ ИЛИ  
2-Х БЕДРУМНУЮ  
КВАРТИРУ  
В FOREST HILLS  
(QUEENS).  
718-880-1696**

**ОБЪЯВЛЕНИЕ**

В бухарско-еврейском театре «Возрождение» полным ходом идёт подготовка новой пьесы Эфраима Гавриэлова в постановке Лазаря Исхакбаева «Смех и слёзы».  
Приглашаем девушек и женщин от 18 до 35 лет, желающих участвовать в этом спектакле.  
Добро пожаловать!

**347-321-9097, 718-897-0102**

АДМИНИСТРАЦИЯ

**EXPERIENCED  
HVAC MECHANIC  
LOOKING FOR  
THE LIGHT DUTY JOB.  
347-755-4155 ask Gregory**

**ОПЫТНЫЙ  
HVAC МЕХАНИК  
ИЩЕТ НЕТЯЖЕЛУЮ  
РАБОТУ  
347-755-4155  
спросить Григория**

**INSURANCE & TAX  
ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВАНИЯ  
АВТОМОБИЛИ · CAR  
ДОМА · HOME  
БИЗНЕС · BUSINESS  
LIFE AND HEALTH INSURANCE**

6-часовые лекции уменьшают страховки на 10% и 4 поинта с водительских прав.  
Также специализируемся Income Tax & Payroll Service.  
Открываем любые виды бизнеса за 1 день.  
**(347)533-8000** Альберт  
fivestarsweb@optimum.net

**СРОЧНО  
ПРОДАЁТСЯ  
BARBER SHOP**

В БРУКЛИНЕ (БОРО ПАРК) И ЛОНГ-АЙЛЕНДЕ.  
**НЕДОРОГО,  
А ТАКЖЕ ТРЕБУЕТСЯ  
БАРБЕР НА PART/TIME.  
ШОМЕР ШАББАТ.  
718-772-8242**

**СВАДЬБЫ, КОРПОРАТИВЫ,  
ДНИ РОЖДЕНИЯ, ЮБИЛЕИ!  
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ВЕДУЩИЙ –  
ТАМАДА.  
ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД  
К КАЖДОМУ КЛИЕНТУ,  
РАЗНООБРАЗИЕ СЦЕНАРНЫХ ЗАДУМОК,  
ЗАЖИГАТЕЛЬНЫЕ КОНКУРСЫ,  
МОРЕ ПОЗИТИВА.  
ВЕДУ НА ТРЁХ ЯЗЫКАХ:  
РУССКОМ, УЗБЕКСКОМ И ТАДЖИКСКОМ.  
ЗАИНТЕРЕСОВАЛИСЬ?  
ТОГДА ЗВОНИТЕ:  
347-944-4043 – ДИЛЯ**

## Трибуна Раввина



**Рубрику ведет  
раббай  
Барух БАБАЕВ,  
главный раввин  
бухарских евреев США  
и Канады**

## О ГУМАННОСТИ ЛЮДЕЙ

Конечно, можно спросить:

— Разве нет в мире честных и порядочных людей, которые верно следуют идеалам гуманизма? Пусть их не очень много, но они, несомненно, встречаются довольно часто. Невозможно каждого человека, не следующего правилам религиозной морали, называть отъявленным и неисправимым эгоистом!

Несомненно, хорошие люди есть. А есть и похуже. Есть люди добрые и злые, честные и нечестные, хвастливые и скромные. Параметров очень много. В принципе, каждый человек рождается с определённым набором плохих и хороших внутренних качеств. Плохие определяют меру его эгоистичности, а хорошие — уровень его внутренней доброты, по их соотношению мы видим, насколько хороший или плохой человек перед нами. Добрым, порядочным и хорошим человеком считается тот, кто обладает хорошими качествами. Он ведёт себя в меру своей порядочности в любом обществе и в любой системе моральных принципов.

Отметим, что моральные принципы «порядочности и доброты» проявляются, в основном, в отношениях между людьми. Это их общее свойство во всех системах. Поэтому ясно, что наличие порядочного и доброго человека в рамках морали гуманизма не является доказательством эффективности принципов гуманизма, так как человек ведёт себя одинаково в рамках любой морали, поскольку родился с этими качествами, такова его природа. Не гуманизм сделал его таким.

Эффективность системы морали, однако, проявляется в способности её принципов повлиять на изменение и улучшение качеств человека. Влияет ли данная мораль на плохого человека так, чтоб он захотел стать хорошим? Побуждает ли хорошего стать ещё лучше?

То есть вопрос состоит не в том, имеет ли человек хорошие качества, а в том, каким образом он их приобрёл. Нет сомнения, что, получив от рождения хорошие качества, человек обычно остаётся добрым и порядочным в течение жизни. Ну, а если он унаследовал от рождения плохие качества и дурные наклонности — что будет с ним? Решать эту проблему нужно, по всей видимости, занимаясь воспитанием ребёнка. Однако очевидно, что хорошее воспитание — это только первый этап в подготовке человека к самостоятельной жизни. Воспитание не способно завершить формирование моральной сущности человека в полной мере. Заслуга воспитателей заключается в том, что они закладывают основы морали и душевных качеств, с которыми юный человек начинает двигаться по пути морального становления. Впоследствии он может подниматься и духовно расти или, наоборот, падать и растлеваться. Моральное состояние человека зависит от него самого. Воспитание определяет лишь начальную точку.

Ясно также, что нет идеально хороших или абсолютно плохих людей. Никто не рождается абсолютным праведником или злодеем, и воспитание также не может привести к этому. Некоторые из личных качеств человека открыты и видны сразу, а другие проявляются только в критических

ситуациях. Поэтому честными и порядочными обычно называют людей, у которых хорошие качества проявляются в большей мере, чем плохие, и наоборот.

Нет и не может быть абсолютно хороших людей без особой работы над собой в течение многих лет, причем такое самовоспитание возможно только в рамках морали, которая противостоит эгоизму. В рамках еврейской морали этого уровня достигают очень немногие, их называют праведниками и мудрецами Торы. Остальные могут в той или иной мере улучшить свои качества, полученные от рождения и, тем самым, исправить своё моральное состояние. Поэтому вопрос не в том, есть ли хорошие люди, так как их наличие не доказывает истинность и эффективность моральных принципов гуманизма.

## ГУМАНИЗМ — РАЗНОВИДНОСТЬ ЭГОИЗМА

Важно, насколько система моральных принципов способна повлиять на улучшение морального состояния человека и является ли она вообще моралью.

В этом смысле мораль гуманизма, будучи основанной на эгоизме, не может привести к такому изменению, ведь суть улучшения человека заключается в преодолении эгоизма, а не в его замене. И даже если некоторые люди всё-таки улучшают своё поведение в результате, как они думают, того, что действуют в соответствии с принципами гуманизма, это всего лишь внешнее изменение поведения, проявляющееся в ситуациях, где эгоизм ещё не затрагивается напрямую, и от них не требуется поступиться им в полной мере. А поскольку уровень их эгоистичности остаётся неизменным, то в момент настоящего противоречия с принципами морали, у человека нет никакой надежды выстоять испытание. Он либо проигнорирует данные принципы, либо войдёт в процесс «подгонки» принципов под свои интересы по схеме, которая разбиралась выше.

Принципы гуманизма, по сути, не являются моралью, поскольку не преодолевают эгоизм, а заменяют его. А эгоизм и мораль — это два взаимоисключающих понятия. Поэтому эгоизм, даже если он самый «разумный», никак нельзя назвать моралью.

## О КРАСОТЕ ГУМАНИЗМА

Есть мнение, что моральные принципы гуманизма «красивы», хотя не всегда осуществимы. Но что красивого может быть в гуманизме, основа которого эгоизм? Эгоизм — это источник зла, следовательно, он не может быть красивым. Некоторую живописность ему придают различные утопические идеалы, которые также, в конце концов, оказываются совершенно непривлекательными.

Например, многие считали идеи коммунизма красивыми, хотя и неосуществимыми. Но если посмотреть внимательно, что в них красивого? Разве «От каждого по способностям и каждому по потребностям» — это красиво? Во-первых, ясно, что данный принцип никогда не способен привести к образованию «красивого» общества: у производства есть границы, а у потребностей границ нет! Значит, всегда будет ощущаться недостаток, и в какой-то момент захочется взять то, что есть у другого. А это обязательно приведёт к обману, воровству, грабежу и, в конце

концов, к убийству, как оно и происходит в каждом «нормальном» обществе сейчас.

Во-вторых, принцип «каждому по потребностям» несёт в себе идею неограниченного эгоизма. А эгоизм, по сути, всегда некрасив. Иудаизм противопоставляет этому прямо противоположный принцип. «Человек должен довольствоваться тем, что у него есть» или «Человек должен довольствоваться малым». Многие люди живут (в реальности, а не в утопии) по этому принципу и ощущают себя счастливыми. Среди них есть и те, кто совсем незнаком с иудаизмом, и принял этот же принцип не под влиянием религии, а по своим соображениям или исходя из своего жизненного опыта. Именно такие люди выглядят красивыми в глазах окружения.



Эгоизм же всегда уродлив. Это известно, и люди обычно стараются скрыть свои эгоистические слабости, ведь человек, живущий ради удовольствий, некрасив. Ограничение эгоизма всегда красиво. Тот, кто не видит в удовлетворении телесных потребностей смысла жизни — красив. Может быть, принципы современного гуманизма более красивые? Но разве разврат — это красиво? Ведь это всего лишь животное стремление человека удовлетворить свой эгоизм. Конечно, можно «приукрасить» его, как свободу личности, терпимость к различным «склонностям» человека и так далее. Разве феминизм — это красиво? Ведь это когда из-за обоюдного эгоизма у мужа нет жены, а у жены — мужа. Красивым может быть создание семьи, когда оба жертвуют своим эгоизмом друг ради друга и ради семьи. Разве свобода абортов — это красиво? Только если объявить ещё не родившегося ребёнка бесформенным и бессмысленным сгустком слизи, не говоря уже о том, какие проблемы это создает для самой женщины.

Разве идея «Работа на благо общества максимизирует счастье индивидуума» — это красиво? На этом принципе было основано порабощение населения во времена Сталина. Обязанность работать на других — это не мораль, а рабство. Работа необходима человеку ради заработка, она дает возможность прокормить себя и семью, а не является обязанностью по отношению к обществу.

Но, быть может, гуманисты имеют в виду то, что когда все работает на благо общества, это выгодно для каждого его представителя. Однако этот принцип разумного эгоизма, как рассматривалось выше, не выходит за пределы эгоизма, и поэтому не может быть красивым.

В любом случае, причём здесь мораль?

Ведь вся природа построена таким образом. Каждая особь делает ради своего эгоизма, а все вместе, благодаря законам

природы, осуществляют гармоничное функционирование мира природы. То же самое происходит у людей в рамках естественных процессов функционирования человеческого общества (при условии, что в эти процессы не вмешиваются люди с различными социалистическими теориями). Природа сама беспокоится о сохранении гармонии природы и общества. Получается, что гуманизм предлагает мораль, построенную по модели сосуществования в животном мире!

Но, может быть, гуманисты не удовлетворяются гармонией и равновесием, осуществляемой природой, а желают улучшить его путём замены эгоизма стремлением ко всеобщему благу? Однако, что означает «всеобщее благо»? Всеобщее удовлетворение собственного эгоизма в полной мере, при котором эгоизм общественный противопоставляется эгоизму личному, когда человек должен пожертвовать эгоизмом личным, чтобы удовлетворить эгоизм общества и, в конце концов, через него удовлетворить свой личный эгоизм. Ясно, что нет в этом никакого смысла. Личный эгоизм всегда ближе человеку, чем эгоизм общественный.

В этом утопическом (и поэтому ложном) стремлении к благу всех людей в гуманизме заложено стремление прежде всего к благу для самого себя, просто это стремление к собственному благу завуалировано в стремлении к благу других. В конечном результате, это тот же уродливый эгоизм.

### НО ПОЧЕМУ ЖЕ ГУМАНИЗМ ВСЁ-ТАКИ СЧИТАЕТСЯ КРАСИВЫМ?

Нет сомнения, что во всех идеалах есть искра истины и добра, даже когда они, по сути, ложные. Чтобы какая-либо идеология могла быть принята людьми и имела возможность для существования, она должна быть привлекательной. Такую привлекательность даёт идеологии идея добра, которая выставляется на передний план, которая содержит момент самопожертвования и прикрывает собой эгоизм и зло, лежащие в основе.

Эта идея имеет глубокий смысл и очень подробно рассматривается в книгах еврейской мудрости хотя бы потому, что еврейский народ в своей длинной истории не раз сталкивался с такого рода «красивыми» и не менее «гуманными», чем сегодня, идеологиями, которые жесточайшим образом преследовали еврейское мировоззрение и самих евреев, несущих его. Не раз они увлекались за собой какую-то часть еврейского народа, но, в конце концов, гибли и даже уходили из истории. Достаточно только вспомнить эллинизм, всевозможные «религии любви», коммунизм и так далее.

Однако ясно, что и самые «красивые» идеалы, в основе которых находятся некрасивые идеи, не могут быть красивыми. Так в чём же суть красоты моральных принципов?

Для того чтобы мораль была моралью, в ней должна быть некоторая идея самопожертвования. И именно в этом красота моральных идеалов. Человек эгоистичен некрасив именно потому, что в нем нет способности к самопожертвованию. И это простая истина понятна и известна. Человек, думающий только о себе и своих интересах — некрасив. Только когда он начинает заботиться о ком-либо или о чём-либо вне его самого, он заслуживает признание и уважение окружающих и становится красивым в их глазах.

Из журнала «Мир Торы»  
Продолжение следует

VHQ VAAD HARABONIM OF QUEENS שומר שבת

*Glatt Kosher*  
**Gabriel's**  
*Restaurant*

**FREE VODKA**  
 WITH ANY EVENT  
 50+ PEOPLE

**TAKE OUT SPECIALS**  
 FOR SHABBAT  
 AVAILABLE

*Weddings • Bar-Bat Mitzvah • Brit • Engagements*  
*Bridal & Baby Showers • Corporate Events • and more*  
 Specialize in outside catering in Synagogues and Catering Halls in the tri-state area

**718-397-1818 • 90-17 63<sup>RD</sup> DRIVE, REGO PARK, NY 11374**

**OHR AVNER**  
**DAY CAMP**  
 Register Today  
**718-426-9369**

ohravner@jiq.org

**AGES: 3-13**

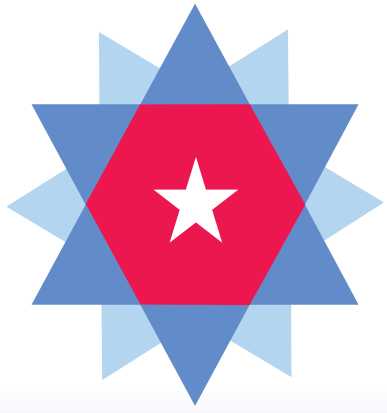
**Separate Divisions for Boys & Girls**

<b>FIRST SESSION:</b>	<b>SECOND SESSION:</b>	<b>MON-THUR:</b>	<b>FRIDAY:</b>	<b>Ohr Avner Day Camp</b> 60-05 Woodhaven Blvd. Elmhurst, NY 11373
WED. JUNE 27 MON. JULY 23	TUE. JULY 24 THU. AUG 16	9am- 4pm	9am - 2pm	

**DIVISIONS:**  
 - PRESCHOOL  
 - JUNIOR  
 - SENIOR  
 - PIONEER

**BREAKFAST, HOT LUNCHES & SNACKS**  
**AIR CONDITIONED BUSES**  
**EXCITING TRIPS**  
**TRANSPORTATION TO & FROM CAMP**  
**PROFESSIONAL SPORTS PROGRAM**

Registration is now open. Mondays-Thursdays from 9am-6pm.  
 All vouchers are accepted. Generous scholarship are available for early applicants.



# CELEBRATE ISRAEL PARADE



# SABABA!

## SUNDAY, JUNE 3, 2018

11am - 4pm • 57th-74th St. on Fifth Ave.

Join us at the world's largest celebration of Israel @ 70

Don't miss this year's special guests: Israeli musician Ninet Tayeb and Israeli Chef Eyal Shani

Featuring: Saxophonist Yarden Klayman, Milk and Honeys, The National Yiddish Theatre/Folksbiene, DJ Omri Anghel, Six 13, house band Soulfarm, 15 excellent marching bands, 30 marvelous floats and more! #togetheronfifth

[CelebrateIsraelNY.org](http://CelebrateIsraelNY.org)



[CelebrateIsraelParade](https://www.facebook.com/CelebrateIsraelParade)



[@celebrateisrael](https://twitter.com/celebrateisrael)

LIVE on FOX's My9 or [CelebrateIsraelNY.org](http://CelebrateIsraelNY.org) starting at Noon.

A special thanks to our partners:



A project of:



Artwork: Elizabeth Rosen



## Mount Sinai Doctors Forest Hills с гордостью приветствует



### Janet Abrams

**MD, член Американского колледжа акушеров и гинекологов (FACOG)**

Врач-гинеколог высшей категории  
*Board certified in gynecology*

Свободно владеет русским  
и английским языками  
*Fluent in both Russian and English*

Доктор Абрамс предоставляет  
специализированные услуги для пациенток  
любого возраста:

*Dr. Abrams provides expert patient care for women  
at all stages of life:*

- Профилактика, контрацепция  
*Preventive care, contraception*
- Лечение фибромиомы, эндометриоза  
*Fibroids, endometriosis*
- Помощь при хронической тазовой боли,  
опущении тазовых органов  
*Chronic pelvic pain, pelvic organ prolapse*
- Менопауза  
*Menopause*
- Первичное обследование при бесплодии,  
лечение бесплодия  
*Basic infertility evaluation and treatment*
- Амбулаторная хирургия в нашем кабинете  
*Minor surgeries in our office*
- Обширные гинекологические операции  
(выполняются в больнице)  
*Major gynecologic surgeries performed  
in the hospital*

Позвоните, чтобы записаться на прием  
*Call to make an appointment*

**718-520-6100**



**Mount  
Sinai  
Doctors**

### Mount Sinai Doctors Forest Hills

99-01 Queens Boulevard  
Rego Park, NY 11374

mountsinai.doctors.org/  
forest-hills

718-520-6100

**PREMIER**  
*home health care services, inc*



Приглашаем работников с сертификатами ННА и РСА  
присоединиться к профессиональному и дружному коллективу  
лучшего агентства в Нью Йорке.

- Мы предоставляем*
- Медицинскую страховку 1199 для Вас и ваших детей, включая дантиста и окулиста
  - Профсоюзные льготы (дополнительная пенсия от Профсоюза, бесплатные юридические консультации, помощь в получении гражданства, консультации по ипотеке, помощь в получении образования)
  - Оплачиваемый отпуск и больничные дни
  - 401К накопительный план
  - РАБОТУ С ПРОЖИВАНИЕМ
  - Гибкий график работы (от 4 до 12 часов) в любом районе Нью Йорка
  - Оплату праздников по двойной ставке
  - Начисление зарплаты каждый понедельник

**БЕСПЛАТНЫЕ КУРСЫ НА СЕРТИФИКАТ ННА (HOME HEALTH AIDE) НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ В КВИНСЕ И МАНХЭТТЕНЕ**  
ОБУЧЕНИЕ АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНОЕ С БЫСТРЫМ ТРУДОУСТРОЙСТВОМ В ЛЮБОМ РАЙОНЕ НЬЮ ЙОРКА

*За подробной информацией звоните*  
212-284-7729 или 212-273-5678 *Татьяна или София*  
42 Broadway 21st floor New York, NY 10004  
90-04 161st Street Suite 601 Jamaica, NY 11432 – by appointment only

Мы оформляем сервис по уходу на дому. Принимаем все виды страховок.  
Наталья 914-506-7083

## ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ №1 ЗДЕСЬ! Physical Therapy Center

**ЯКОВ РАУФОВ: БОРЬБА С БОЛЬЮ ИЗЛЕЧИМА!**



**КОЛИН АЛУНАН**  
PHYSICAL  
THERAPY

**И ЕЕ КОМАНДА  
ФИЛИППИНСКИХ  
ФИЗИОТЕРАПЕВТОВ  
ТВОРЯТ ЧУДЕСА**

**Yakov RAUFOV, MD**  
*Pain Management*

Специалист по лечению боли доктор Яков Рауфов – врач-реабилитолог высшей американской категории с многолетним опытом работы хирургом-травматологом в московском институте им. Склифосовского и в госпиталях Нью-Йорка.

- Восстановление разорванных мышц, связок и хрящей плечевого, локтевого, голеностопного суставов и пяточных шпор без операции.
- Снятие болей в суставах, спине, шейном отделе, руках и ногах;
- Уколы и эпидуральные блокады под ультразвуком;
- Лечение последствий инсульта с применением препарата Воtox и блокады нервов;
- Лечение последствий травм и переломов;
- Снятие мигреневых болей с помощью препарата Воtox.

**718-896-0377**  
67-01 Austin Street • Forest Hills, NY 11375

## АКТУАЛЬНОЕ ИНТЕРВЬЮ



**Велиям  
КАДИНОВ**

Согласитесь со мной, дорогие друзья, что тема нашего разговора, обозначенная в заголовке этого газетного материала, не надуманная, не приукрашенная, как говорится, «за уши». Напротив, нет сегодня дома, нет семьи, общественного события, где бы вопросы подобного рода не звучали со всей остротой, не вторгались и не озадачивали повседневную жизнь новых американцев бухарско-еврейского происхождения. Наш небольшой компактный этнос, оказавшись 30-40 лет назад в Америке, не мог не ощутить на себе не только благотворное влияние этой Б-гом облюбованной земли, но и, к великому сожалению, комплекс негативных, весьма тяжких обстоятельств, присущих современной западной цивилизации.

С одной стороны, куда бы мы с вами не направили свой взор, в глаза бросаются совершенно поразительные успехи наших соплеменников, которые уже в первом поколении сумели занять достойные места на социальной лестнице страны. Идет ли речь о бизнесе, учёбе, о высшем образовании, о престижных позициях на притязательном американском рынке труда (врачи, адвокаты, компьютерщики-программисты, архитекторы, хай-тек, различные виды предпринимательской деятельности), всюду без особого труда можно встретить наших замечательных профессионалов, которые, благодаря колоссальному трудолюбию, настойчивости, упорству и личным непочатым способностям смогли пробиться в этой очень непростой и требовательной стране. Причём, не имея поначалу ни денег, ни языка, ни опыта работы и коммуникации в незнакомой социальной среде.

Но, с другой стороны, так устроена жизнь, сотканная из противоположностей. Ныне перед нами во весь рост встали, как минимум **три тяжких препятствия**, проблем, от вероятности успешного преодоления которых в огромной степени зависит будущее нашего этноса в Америке. Проблем, подрывающих, прежде всего, нравственное и физическое здоровье, благополучие молодого поколения, детей, их способность успешно противостоять сложности западной экономической культуры, выдерживать её непростые требования к человеку. Речь идёт, **во-первых**, о неуправляемом разгуле в стране **наркомании**, сумевшей беспощадно, трагически вторгнуться и в жизнь нашей общины, где ей удалось найти свои первые

жертвы среди молодых людей. Лишь в 2017 году в стране от передозировки наркотиков погибло 64 тыс. человек, что значительно превосходит число ежегодных жертв в результате автодорожных происшествий (порядка сорока тысяч).

**Во-вторых**, непривычно и затруднительно сложились вопросы, связанные с созданием **семьи**. Вокруг огромное количество молодых людей в возрасте 25–40 лет, в большей части хорошо образованных, самодостаточных, материально независимых, которые годами не решаются по самым различ-

а со временем и обновить вероятность пагубного влияния пороков современной западной цивилизации на умы нашей молодёжи и в особенности детей, более всего подверженных воздействию наркотических соблазнов, а также переломить нездоровую ситуацию, сложившуюся в области брачных отношений.

Об этом и сопутствующих проблемах наше интервью с г-ном



## В ЧЬИХ РУКАХ БУДУЩЕЕ НАШИХ ДЕТЕЙ?

### Интервью с Симхой Мушеевым – одним из молодых лидеров Центра «Бет Гавриэль»

ным причинам определиться в личном плане.

И, **в третьих**, многие семьи, к всеобщему сожалению, стали излишне хрупкими, неустойчивыми, в значительной степени снизился былой авторитет брака, уважительность и почитание дома, его святости, в частности, в результате возрастающей неспособности отдельных людей преодолевать сложности реальной жизни, которых в Америке более чем достаточно. Слишком броским и нескрываемым стал психологический стереотип «не этот (эта), так другой (другая)», потворствующий определённой части людей без особых раздумий и оснований, не считаясь с наличием детей, менять брачных партнеров, не придавая особого значения и абсолютно не задумываясь о последствиях подобных легковесных и скропалительных шагов. Видимо, американский материальный достаток порождает в сознании людей искаженные представления о реальности.

На данном неутешительном фоне, в общине неуклонно растёт беспокойство о будущем, прежде всего, молодёжи, подрастающего поколения и детей, более всего уязвимых от воздействия вышеуказанных негативных явлений. Именно эти обстоятельства стали одной из самых влиятельных и заметных причин, побуждающих лидеров нашей общины, людей неравнодушных к общественным проблемам, религиозных деятелей, озабоченных этими негативными явлениями, развернуть энергичную деятельность по созданию, в частности, в Нью-Йорке культурно-религиозных Центров, синагог, призванных ослабить,

**Симхой Мушеевым**, как уже было отмечено, - одним из известных многолетних активистов-волонтеров Центра «Бет Гавриэль», представляющим его молодёжное крыло, новую поросль лидеров общины, воспитанных и приобретших опыт общественной работы непосредственно в стенах этой многогранной организации.

**В.К.:** - *Насколько мне известно, Вы, г-н Мушеев, приехали в США с родителями в малолетнем возрасте, здесь окончили иешиву, затем получили великолепное университетское образование, создали замечательную семью, уже успели стать отцом четверых детей и работаете в настоящей позиции аналитика в сфере математического моделирования в известной нью-йоркской финансовой компании «New York Life Insurance», имея ненормированный рабочий день, когда нередко приходится задерживаться в офисе и в ночные часы, не говоря уже о всех прочих экстренных вызовах, ночных звонках и вынужденных авралах. Зачем Вам, молодому мужчине, в расцвете творческих сил добившемуся замечательных успехов в карьере, главе большой благополучной любящей семьи, когда взрослеющие дети требуют к себе повышенное внимание, да и работающая супруга нуждается в Вашей помощи, не говоря уже о неисчислимых соблазнах столицы мира, друзьях, взваливать на свои плечи колоссальный общественный груз не только в Центре «Бет Гавриэль», но и в иешиве «УСЦ», Chazak, АВА и др.? Это следствие неумного харак-*

*тера, врожденная непоседливость с избытком энергии, сопереживание из-за того, что происходит вокруг или стремление охватить обеими руками необъятное?*

**С.М.:** - Я думаю, всего понемногу. Но если говорить всерьёз, то среди моих друзей немало тех, кто, находясь в аналогичной ситуации, имея также малолетних детей и подростков, по-настоящему обеспокоены их будущим, их моральным здоровьем в нашей стране, поскольку нравственный климат здесь, особенно в молодёжной среде, далёк от благополучия. Поэтому, кто, если не мы?

Напомню, что более 20-ти лет назад два молодых бизнесмена Илья Коптиев и Симха Алишаев, понимая всю сложность нравственной и культурной атмосферы, с которой они столкнулись в США, озабоченные также судьбами еврейских детей, включая своих родных, взяли на себя благородную миссию по защите подрастающего поколения от вредоносного воздействия многих тёмных сторон современного западного общества, создания условий, способных сохранить еврейские души молодых людей.

С этой целью, они, вложив собственные немалые финансовые средства, заложили основы для создания культурно-религиозного Центра «Бет Гавриэль», присвоив ему имя своих молодых отцов, безвременно покинувших наш мир. За эти годы Центр трансформировался в крупную общественную структуру, объединив под своими сводами несколько тысяч человек самых различных возрастов и социального положения, включая молодое перспективное по-

коление, с великолепным образованием и достойными позициями на рынке труда в его самых различных престижных областях. Эта та часть общины, которая своими практическими действиями и материальными усилиями способствует росту, расширению и расцвету Центра «Бет Гавриэль».

**В.К.:** - *Коли Вы затронули финансовый аспект развития Центра, его общественный источник, не затруднит ли Вас коснуться темы, кто являются владельцами этого здания на данном этапе и в перспективе с учётом того, что оно находится сегодня в стадии нового строительства, обновления и расширения своих полезных площадей, а потому его цена на рынке недвижимости, естественно, будет возрастать?*

**С.М.:** - Это входит в мои планы, поскольку жизнь и скоротечна, и изменчива, а потому не исключена теоретически ситуация, что на каком-то этапе здания Центра может быть по самым разным причинам выставлено собственником на продажу. Между тем, согласно существующему законодательству о правах владения недвижимостью, принадлежащей религиозным организациям, в случае её продажи, вырученные финансовые средства могут быть адресованы, переданы лишь на развитие тех или иных конкретных опять-таки общественных религиозных объектов в рамках той же культурной конгрегации, в данном случае бухарско-еврейской, но никак не частным лицам.

Иными словами, Центр «Бет Гавриэль» с первого момента своего зарождения по сей день не мог принадлежать и никогда не принадлежал на правах собственности конкретным юридическим лицам, что исключено по определению. А потому Илья Коптиев и Симха Алишаев, изначально вложившие свои финансовые средства в становление, а впоследствии в приобретение здания Центра «Бет Гавриэль», делали это безвозмездно, лишь в благотворительных целях, по зову своих сердец, но никак не с намерениями стать его собственниками и извлечь какую-то личную выгоду.

Единственным правом, которым они могли воспользоваться как учредители этой культурно-религиозной организации, являлась возможность присвоить ей имя своих ушедших в иной мир достойных отцов, что и было ими сделано. Но не более того.

В демократическом обществе, где почетная благотворительная деятельность имеет широкое распространение, факты подобного рода повсеместны (имена благотворителей на фронтоне госпиталей, кафедр, лабораторий, университетов, конгрегаций и т.д. и т.п.). Центр «Бет Гавриэль» тому не исключение, поскольку всё его иму-

щество, включая недвижимое, принадлежит общине, является общественной собственностью, находящейся, согласно действующему законодательству, исключительно под юрисдикцией и патронажем «Beth Gavriel Bukharian Congregation», но никак опять-таки не частных лиц. Поэтому каждый цент, который каждый из нас вкладывает в развитие нашего Центра, – это деньги, идущие на общественные цели и прежде всего во имя будущего наших детей, их преданности еврейским ценностям и нравственного здоровья.

Хочу в данной связи особо подчеркнуть, что все вопросы, связанные с правом собственности на Центр «Бет Гавриэль» и ведения его финансовой отчетности, имеют четкую и систематизированную, согласно действующему законодательству, документацию, с которой в праве ознакомиться каждый член нашей общины.

**В.К.:** - Управление таким мощным организмом, как «Бет Гавриэль», который функционирует фактически семь дней в неделю с раннего утра до поздней ночи, включающий в себя иешиву, начиная от детского сада и кончая High School для мальчиков, где ныне получают знания более шестисот детей, колели – дневной и вечерней, десятки различных программ, пять миньянов, действующих в разное время суток в зависимости от удобства прихожан синагоги, требует немалых средств. Каким образом решается эта сторона очень важного и в то же самое время весьма непростого вопроса, каковы источники насыщения бюджета Центра?

**С.М.:** - Вопрос действительно непростой, но вполне логичный и закономерный, поскольку ежегодный бюджет Центра исчисляется многими сотнями тысяч долларов. Определённая часть этих средств поступает за счет традиционных продаж по субботним и праздничным дням, которые, судя по опыту многих лет, не в состоянии полностью покрывать прямые расходы Центра. Иными словами, расходная часть бюджета, при всей рачительности его ведения, превышает поступления, доходную часть.

И здесь мы не можем не выразить огромную благодарность той части наших прихожан, включая молодёжь, прочно стоящую на ногах, которые с присущей еврейскому народу скромностью, глубоким пониманием святости миссии Цдака, священной роли благотворительности, в меру своих возможностей систематически стараются материально поддерживать благие цели культурно-религиозного Центра «Бет Гавриэль». Причем, делается это, как правило, без громких слов, без афиширования своей благородной миссии, поскольку эти деньги вкладываются преж-

де всего в души наших детей, их благополучное будущее, когда жизнь, переполненная стрессами, ставит перед каждым человеком череду сложнейших задач.

Без всякого преувеличения должен заметить, что в ряду этих благотворителей особое место занимают Илья Коптиев, бессменный президент Центра «Бет Гавриэль», и Симха Алишаев – вице-президент, ибо на их плечи в основном ложится бремя поиска финансового обеспечения многолетней многогранной деятельности этой, образно выражаясь, «фабрики по производству и сохранению евреев», оберегая их одновременно от многочисленных тяжких язв, свойственных современному западному обществу. Не вдаваясь в детали, хочу особо подчеркнуть, что за 20 лет существования нашего Центра в его гостеприимных стенах нашли своё личное счастье огромное количество молодых людей.

**В.К.:** -Вы только что упомянули о бессменности руководства Центра «Бет Гавриэль». Честь и хвала его президенту г-ну И.Коптиеву и вице-президенту С.Алишаеву, их семьям, братьям, героическим мамам – Яфе и Мире, вынесшим на своих хрупких женских плечах немало житейских бурь и сложностей. Их добрые дела, бескорыстие и самоотверженность во имя блага нашего этноса навечно останутся в народной памяти, ибо учредить, потратив огромные средства из личных сбережений на синагогу, иешиву, колели, удел далеко не каждого, даже очень состоятельного человека.

В течение всего этого продолжительного времени с ними рядом находится главный раббай Центра Имонуэль Шимонов, чья многогранная работа, в частности, в сфере семейных проблем, позволила в немалой мере преодолеть возникшие в этой области сложности. Большим авторитетом в молодёжном миньяне пользуются рав Исраэль Исхаков, рав Моше Мурадов и руководитель колели рав Илан Меиров.

И тем не менее, бессменное руководство, даже при всей его плодотворности, противоречит принципам демократии, ибо выборная каденция президента общины не должна превышать двух лет. Думаю, здесь есть над чем поразмыслить. Не так ли?

**С.М.:** - Не могу не согласиться. Сегодня наша община вполне созрела, чтобы в ближайшем будущем этот вопрос стал объектом практического решения, конечно, при условии, что Илья Коптиев и Симха Алишаев, накопившие огромный управленческий опыт, будут делиться своими навыками с новым руководством Центра «Бет Гавриэль». Надеемся, что по-

другому быть не может и не должно.

**В.К.:** - Несколько дней назад мне удалось в очередной раз побывать на строительстве миквы. Глазам не верится: представившаяся картина не оставляет сомнений, что дело не только движется к завершению, но и душа радуется, что в распоряжении наших людей вскоре будет столь замечательное сооружение, где тщательно продуман каждый штрих.

Как скоро миква сможет принять своих первых посетителей?

**С.М.:** - Сооружение, действительно, впечатляющее. Ведь в его строительстве приняла участие известная американская компания «Mikva USA», на счету которой огромное число микв, построенных по всему миру. Причем, делает она работу частично на благотворительных началах, что не только не снимает с общины обязанность своевременно погашать свою долю расходов для завершения строительства, но и повышает партнерскую ответственность, поскольку малей-

шая задержка с переводом очередного транша со стороны Центра ломает весь ход процесса.

Центру удалось реализовать за последнее время почти всю атрибутику миквы, которые отныне обрели своих достойных владельцев, чьи имена украсят каждую комнату, каждый отсек этого замечательного сооружения. Следует в данной связи выразить огромную благодарность тем, кто своими вкладами поддержали эту инициативу, способствующую пополнению бюджета для завершения строительных работ на микве.

**В.К.:** - Думаю, что мы дошли к главному вопросу этого разговора: в чьих руках всё же находятся ныне судьбы нашей молодёжи, наших детей?

**С.М.:** - Ответ может быть лишь один, здесь нет вариантов: **в наших собственных руках, прежде всего, нового поколения американцев бухарско-еврейского происхождения, ибо Центр «Бет Гавриэль» - это наш общий дом и никто другой нам его не обустроит, не сделает его таким, каким он должен быть.**

**С тем, чтобы каждый переступивший его порог, особенно дети, каждый прихожанин почувствовали себя ближе к Создателю, к Его Законам, к правилам Его поведения. Чем раньше мы это осознаем, чем раньше мы поймем, что Мы и только Мы, а не какие-то известные или неизвестные «дяди» являются владельцами этого тёплого дома, чем раньше мы подключимся, используя свои возможности к его строительству и реконструкции, тем больше будет у нас шансов и уверенности, что наши дети идут по правильному пути, что их судьбы в наших руках.**

**В.К.:** - Я полностью с Вами солидарен. Благо, сегодня вокруг очень много добропорядочных людей, которые великолепно осознают, что не хлебом единым жив человек, что будущее наших детей, его надёжность связаны не только с их материальным обустройством, но и с твёрдостью убеждений, способностью нравственно противостоять нелёгким испытаниям нынешнего времени.

## EVERYTHING YOU KNOW ABOUT BUKHARIAN JEWISH WEDDINGS IS WRONG?!

*with Manashe Khaimov*



**DURING FREE HOUR**

**MAY 9TH, 2018**

**FREE BUKHARIAN FOOD WILL BE SERVED!**



ENGLISH SECTION • 47 | WWW.BUKHARIANTIMES.ORG

# THE BUKHARIAN TIMES

## LEADERSHIP



**Sergey  
KADINSKY**

By all accounts, Lev Leviev's American operations have been a success in jewelry, real estate, fashion, and technology. What many readers may not know is that the American operations of this international firm are managed by his daughter Chagit Sofiev-Leviev. Last week, Leviev received a top award from a new organization dedicated towards empowering women as entrepreneurs and business leaders. "I'm honored that they reached out to me and in turn we've reached out to talented young women in many fields," said Leviev.

The organization Batsheva was established by Rabbi Naftali Rotenstreich and his wife Sarah. It is named in memory of Rabbi Rotenstreich's mother, whose 14<sup>th</sup> yartzeit this past Sunday was marked at the group's inaugural dinner. "Throughout her life, my mother sought to raise other women up and that is our mission. It is a sacred honor to call this organization in her name," said Mrs. Rotenstreich. She added that the most famous Batsheva in history, the mother of Shlomo HaMelech united the Jewish people, and likewise Mrs. Rotenstreich grew up in a family of seven children. "Not just seven, seven girls in a traditional Chabad setting with the knowledge and encouragement that I could do

## NEW WOMEN'S EMPOWERMENT ORG. HONORS LEVIEV DAUGHTER



anything." Alongside her role as the rebbetzin at Chabad of Gramercy Park in Manhattan, she is also the Director of the Chabad School of the Arts.

Of the three women honored at the inaugural dinner, Leviev was the first to speak, receiving the CEO Leadership Award. She thanked her father for giving her the great responsibility of running the American side of his firm. "Our talent as women is our gift to our communities and to society at large. I owe it all to a higher power that has advanced my success in the business world and has also given me the ability to build a home as a proud Jewish woman," said Leviev. "I'm grate-

ful to my dear father who believed in my ability and business minded acumen he warmly welcomed me into his business and corporate world, trusting me with the multifaceted task of running his businesses. He has been my role model for kindness, generosity and giving oneself to others."

Like Rotenstreich, she spoke of balancing work and parenthood, while inspiring her children. She spoke proudly of her six-year-old daughter who recently told her teacher, "Oh no, I'm not going to be a teacher when I grow up, I'm going to be a businesswoman." Leviev accepted her daughter's remark as a sign of approval in her ability to balance

work and family.

Along with Leviev, Batsheva also awarded Nancy Brinker, who founded the Susan G. Komen Foundation in memory of her sister who died in 1980 of breast cancer. A former U.S. Ambassador to Hungary, Brinker led the effort to raise nearly 3 billion dollars for research, education and aid to women diagnosed with this disease. "We created a movement in the days when we had no computers, no digital world, just phones and a will to grow an organization as a grassroots movement around the world, to make every woman aware, and every scientist and physician in the world aware, that it is their responsibility to help in this fight," Brinker said.

Fashion designer Adi Heyman received the Entrepreneur Award for her work as a fashion designer and writer, promoting stylish modest attire that elevates the image of Orthodox Jewish women in public. Heyman expressed pride in being a part of Batsheva, being initially attracted to its mission. "Working in fashion, it's something I thrive on and take inspiration from, so there's kind of a beautiful synthesis working with them," Heyman said. "The camaraderie, power and energy that exists when you get a group of

500 women together, unified by their religion, heritage and belief...the sky's the limit."

The dinner took place in the ballroom at the Plaza Hotel, an upscale setting that evokes success. The keynote speech was given by Israel's Minister for Social Equality Gila Gamliel, who praised Chabad for its efforts in Jewish women's education. "The inclusiveness and openness of Chabad to every Jew without any concern for one's level of religion, is something truly amazing. This welcoming attitude taken by Chabad is work for Am Yisrael," Gamliel said. "Wherever I travel in the world, I always look for the Beit Chabad, and in every country, I find a warm and Jewish home that makes me feel right at home."

Another Russian-speaking guest of honor at the dinner was actress Margarita Levieva. Born in 1980 in Leningrad, she immigrated to Brooklyn with her family at age 11. After practicing gymnastics and studying economics, she turned towards her love of film and developed an acting career. Her success as a gymnast and later as an actress exemplified the multifaceted success of Soviet-born Jews in the United States. She is not related to Chagit Sofiev-Leviev and her father.

Looking at the packed ballroom, Leviev remarked on the positive vibe of the event. "There are so many successful Jewish women, just in this room alone, and this organization helps to bring them all together to inspire other women."

## EDUCATION

The diversity of the Queens Jewish community is well-known to its members who come from Ashkenazi, Bukharian, Persian, and other backgrounds. But how much do they know about each other's culture? At Yeshiva University's Central High School for Girls in Holliswood, Rabbi Joshua Strulowitz is inviting speakers from various backgrounds to speak about their cultures. "It's important to be represented and broaden out horizons."

With the growing interest among Bukharian Jews in a yeshiva education for their children, the student body at Central has become more Bukharian in recent years. "We have 300 students and 30 percent of them are Bukharian," said Rabbi Strulowitz, who teaches Judaic studies and organizes special programs at the school. Seeking

## BUKHARIAN TALK AT YU CENTRAL HS

to make Bukharian students more comfortable at his school and to educate their Ashkenazi classmates, he invited Queens College lecturer Manashe Khaimov to deliver a lecture last week on Bukharian Jews. "It was very well attended and the students had many questions to ask," said Khaimov. "We served Bukharian food, discussed history, wedding customs, and holidays."

Khaimov serves as the director of community engagement and development at Queens College Hillel, and also teaches about Bukharian Jewish history as a Jewish studies adjunct. Through his efforts, this Hillel now hosts the Meros Center for Bukharian Jewish Research & Identity a place for

students to learn about their culture through literature, music, food, and lectures.

As nearly all of Central's Bukharian students were born in America, some of their questions were basic. Where is Uzbekistan? Why do our last names end in -ov or -yev? Why do we have two huppahs at our weddings? Many of their questions have been kept inside for a while, as they were too embarrassed to ask their teachers, classmates and parents. Khaimov's easygoing and humorous approach piqued their curiosity as they became more knowledgeable over the course of the lecture. "This was an evening to ask any questions they had," said Rabbi Strulowitz.

Central High School was founded by Ashkenazi Jews in 1948 with

the same mission as its parent university, Torah u'Madda, a blend of religious and secular knowledge to prepare students for a Torah observant life while contributing to the larger society around them. Its story is similar to that of Yeshiva of Flatbush, which was also built by Ashkenazi Jews but today most of its students are Syrian, as is the surrounding neighborhood. Rabbi Strulowitz rejects the comparison, noting that Central's student body is much more diverse and comes from a larger geographic area that includes Long Island families.

As part of the school's Mishmor



program, Khaimov was one of four speakers representing the diversity of Jewish life. "We also had a Chabad speaker who noted his movement's strong connection with Bukharian Jews; an Ethiopian Jewish speaker, and a third speaker to provide the point of view of a convert." For an evening event, the students appeared more excited than tired, as they learned more about each other and themselves.

Following up on his lecture at Central, Khaimov seeks to speak at other local schools that have a mixed Jewish student body, and to draft a course outline for a Bukharian Jewish history class, so that any other qualified Jewish history teacher or professor could teach the course. "I'm putting together a list of books and articles that are available for such a class," said Khaimov.

## PARENTING

Vera  
BORUKHOV

## TO PUSH OR NOT TO PUSH? THAT IS THE QUESTION

**We often push our children to do more or better without knowing where to draw the line. We push to resolve the “what if” fear. We push because we heard stories of how others pushed and became famous. We push because we are afraid of feeling left out. We push to feel greatness within ourselves and our children. We push to be assured that we didn’t fail. We push to know that we gave our all to have no regrets tomorrow. We push to be perfect, to be the best or to make it to the top.**

We push because we think it is all up to us to make things happen when in truth it really isn’t. We push because it is more about us than it is about the kid. We push because we want to be powerful but parenting is about making an impact. During a lecture series that I, with G-d’s help, proudly organized for our community on “how to talk to children on topics that are difficult to talk about,” Dr. Tamar Perlman, the speaker, explained the difference between impact and power. She said that we are to go after the impact. We may be tempted to go after power but that is not what will improve our relationships. She explained that when she goes to work as a clinical director at a facility that services troubled teens, her goal is to create relationships with the patients and have a positive impact on them and not seek power or status from her supervisors. She achieves this by setting strong boundaries of confidentiality and doesn’t reveal any information about her patients to the supervisors in an effort to prove her effectiveness. This is difficult to do because she may be tempted to seek approval and praise from the higher ups; yet she realizes what’s at stake and what is most important here and that is her patients and their well-being. Eventually, her higher-ups are able to see and understand her effectiveness based on the impact she has on her patients. Similarly, in our relationships with our children, our responsibility is to the well-being of our children and not the approval or praises of our mom friends, other parents or people.

How do you know when to push or when not to push? How do you know when to stop or when not to stop? What about Condoleezza Rice’s story when she was a teen and wanted to quit piano? Her mother said, “You aren’t old enough or good enough to quit.” During her adulthood, Condoleezza expressed that she was so grateful that her mother pushed her to keep playing and practicing. When we hear stories like these we begin to wonder, “OMG! What if my child could have been the next best piano player if I could also push him/her just a bit more?” Then we push and our children resent us and we

wonder what is right or wrong and when to stop and when to keep pushing. I believe that Condoleezza’s mom gave her that advice based on what she knew about her daughter and the craft, not based on what someone else was doing.

Maybe your kid will be the next greatest thing or maybe he won’t be. Who cares? And does it really matter? When you had your kid, it was because you wanted a child, not because you wanted to birth the next Einstein.

Louis Armstrong didn’t have his parents pushing him to become a great musician. As a matter of fact, he comes from poverty and unstable home.

Rachel Freier tells a story of how she grew up in the 1970’s and was a grandchild of Holocaust survivors. Her grandparents were happy that she was alive. It was good enough for them. As a matter of fact, it was their greatest joy and achievement post Holocaust years. Later in life, when she was 30, she decided to go back to school and pursue a profession as an attorney and later judge. No pushing from parents was required. Her decision was personal, based on what she wanted and what she felt was the next best thing for her in life.

While I was in high school, I used to write a lot and in college I used to write even more. I wrote about my current thoughts, joys and confusions in my calculus notebooks, and many other notebooks. While my mother was aware of my writing, she never pushed me to do it more or better. It was what I did for personal pleasure and expression. I didn’t need anyone to push me into it. Additionally, when it came to my schooling, somehow, magically, my parents left me alone and let me make my own choices. At one point I decided that I want to go to beauty school. My big brother sternly spoke to me and pushed me into college and out of my beauty school fantasy. This was a reasonable push since I mostly did well in school. However, what I chose to study was up to me. To this day, I appreciate that they didn’t push me to become a nurse, pharmacist or computer programmer, although they enthusiastically suggested those professions. (These, of course, are great professions and many people in my family are nurses and pharmacists doing very well; but these aren’t jobs I wanted to pursue. I am happy doing what I do today.)

Jeanie Lerche Davis, in her article, “Parents: Pushing Teens Too Hard? Encourage Self Reliance, New Interests—Then Back Off,” from WebMD.com, wrote, “Parenting—it’s the most competitive adult sport in today’s world.” It certainly feels that parenting has become a sport because our focus is on material gain and achievement to make sure we are keeping up with others. However,

that is not the purpose of parenting. The purpose of parenting is to get to know ourselves and expand ourselves as human beings. Dr. Tamar Perlman also shared, during that same class I noted earlier in this article, that the uterus expands to nurture the fetus. Then upon the birth of the child, we parents also expand ourselves in a sense where we are further and further developing ourselves and growing as people every day.

Am I saying we shouldn’t push our kids? No

Am I saying that we should push our kids? No

So what am I saying and why am I writing this article? To say that the greatest push is the push to get to know ourselves and our children well. Yes. Get to know yourself. Get to know your children. This way we won’t be tempted to compare to others. Instead we will look within more and respond to who we are and what we are meant to do better. When we know ourselves well and when we know our children well, we will know what choices to make and live with unshakable confidence. I believe that when we are stuck

on whether to push or not it is because we don’t know our children well enough. When we get to know them well enough then we will know what to do on our own for our own benefit and not for the benefit of looking good in front of others or fitting in where we don’t belong.

A parent spoke to me about her dilemma on whether she should push her 9 year old daughter to play or not to play piano who was refusing to practice. When I spoke to that girl and asked her a series of questions, we learned that she had many misconceptions. She believed that, unlike others, she wasn’t perfect enough to play piano. “I like listening to music because it is already perfect. I don’t like playing piano because I make mistakes. I can press two keys instead of one when playing and that’s a mistake. Mistakes are bad. I am not a professional. Professionals are perfect. I am not,” the kid elaborated. Perhaps this conversation reveals that the kid doesn’t want to be bothered. Or this conversation can help clarify the truth about mistakes and “perfect” professionals. Maybe then the kid will be encouraged to play or maybe it will be time to let go and move on to what really interests the child.

Get to know your children. This knowledge will help you answer all your questions and wonderings on whether you should push further or let go. How can

you get to know your children? Play “Ungame” in different versions. Available on Amazon for 10 dollars. Ask them how they are doing and listen by being fully present. Show interest in your children in what they are thinking and feeling about different matters that are important in your family. Read books, watch movies or shows with them and then talk about the big ideas these subjects bring up. Discuss the weekly parsha (Torah readings) with your kids using age appropriate books (available at Judaica store on Main Street) and talk to them about the laws and the stories. Stay tuned for their questions. Their questions will reveal a whole lot about the things they wonder or find confusing. Talk to them about their teachers, peers and what they like or dislike about them and or their school.

One of the greatest gifts is the gifts the higher power bestowed upon each of us individually. When we get to know ourselves and our loved ones we uncover those gifts within us and then we can use them to better the world. In the process our confidence grows and we contribute through our best self. Once we have that, there is nothing greater.

May we all develop the intellect and the wisdom to significantly increase self-awareness and courageously contribute to this world through our best, greatest selves.

## REAL ESTATE

Eddie  
TOLMASOV

**When it comes to a home’s value, noise pollution can be a major downer. But what exactly is noise pollution? Most people have different definitions of noise pollution ranging from things like traffic on the street and sirens to a barking dog. While outside noise isn’t totally escapable, home buyers are still on the lookout for excessive noise pollution, because it could affect a properties value. After all, nobody wants to live in a place that requires a lifetime supply of earplugs.**

In defining noise pollution, there are severable variables in the mix. To keep it simple, noise pollution is basically any noise that you don’t like, or anyone doesn’t like. However, when governments regulate noise, it’s usually based on how loud a noise is. For example, noise that exceeds the ambient sound level by more than 10 decibels, as measured from 15 feet from the source from inside any property or on a public street is prohibited. Of course though, the ambient sound level in New York is considerably louder than in a rural area.

Although decibels are used to measure the intensity of a sound, there are more accurate ways to identify noise pollution around a particular house. When it comes to getting ballpark figures for typical noise levels, most buyers figure out the day-night average sound

## WHAT IS NOISE POLLUTION AND HOW DOES IT AFFECT PROPERTY VALUES?

level or the day-evening-night average sound level, which are measurements that can help assess the impact that road, rail, air, and general industry has on the local population. Either of these measurements give a potential buyer a more accurate assessment of overall noise pollution near their home.

It’s not always easy to figure out what’s making all the noise, but it is possible. While some of the main factors could be easily spotted, like the proximity of highways, stadiums, airports, train, and bus stations, other factors like specialized traffic (regular truck deliveries or rubbish removal), or the presence of neighbors with loud dogs, are far less likely to be spotted at first sight. One of the ways to more accurately know how loud a neighborhood can truly get is to visit at different times of the day. For example, if there is a bar across the street, drive by on a Saturday night. Also, check online for noise complaints filed for the neighborhood.

High noise levels though, don’t automatically correlate with lower priced. Some of the most expensive homes in New York are located in midtown Manhattan, which many people know is a busy area that’s home to the theater district, Times Square, and many major corporate offices. But within a certain market, there will be those who value quietness and those who value being in the middle of

the action. Quieter areas are generally deemed more desirable, and real estate prices tend to reflect that. The presence of an airport could cause properties in near proximity to sell up to 20% percent lower than the average home in the next concentric circle. According to studies, sellers of homes within a 2-mile radius of an airport will discount prices 13.2 percent from the going rate of other homes in the same zip code. Sellers will also offer discounts for close proximity to railroad tracks (12.3 percent) and highways (11.3 percent)

The truth is, most buyers have no idea they should, or even could look into levels of noise pollution in terms of real numbers. But listen up, because what you don’t hear at first could hurt you.

*Editor’s Note: Residents of central Queens are very familiar with airplane noise as they live between two of New York’s great airports. Nevertheless, home values in Queens have never been higher. A solution to this noise is years away, but last week Rep. Grace Meng secured reauthorization for the Federal Aviation Administration (FAA) to invest in research on development of quieter engine technology, along with lowering fuel emissions.*

**Eddie Tolmasov is a Licensed Real Estate Salesperson for EXIT Realty First Choice and can be reached at**

**646-468-6787**

## РОШНОИ-LIGHT



Рена АРАБОВА

Воскресным прохладным утром 22 апреля 2018 года, в 10 часов утра, в Центре бухарских евреев собралась интеллигенция: представители Союза писателей, поэтов и журналистов, члены клуба «Рошнои-Light», активная бухарско-еврейская общественность. Зеркальный зал Центра заполнился активистами, желающими получить новые познания в сферах политики, науки, издания новых книг, создания нового, англо-русско-таджикско-еврейского словаря и др., принять участие в дискуссии по поводу названия нашего субэтноса.

Открыл очередное заседание президент клуба «Рошнои-Light» д-р Роберт Абрамович Пинхасов. поприветствовав присутствующих, он изложил обширную и интересную повестку дня.

Первое слово было представлено профессору Велияму Моисеевичу Кандинову, который выступил с лекцией «Феномен Беньямина Нетаниягу». Он расширил наши знания о политике и экономике Израиля в настоящее время, рассказал о сущности оппозиционных партий, представил мнение политиков и экономистов о роли Нетаниягу в жизни народа. Беньямин Нетаниягу за годы работы премьер-министром поднял авторитет Израиля в мире на высочайшую ступень во всех отношениях. Нет личности, более достойной быть избранной на пятый срок. Он, вне всякого сомнения, наберет большее количество голосов, чем конкуренты, несмотря на все нападки левой партии, отражающей негативные настроения, имеющие место в стране.

К сожалению, я не могу в рамках газетного репортажа подробно изложить лекцию проф. В.Кандинова. Главная цель лек-

# ФЕНОМЕН НЕТАНЯГУ, БУХАРСКО-ЕВРЕЙСКАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ И РОДНОЙ ЯЗЫК



ции состояла в том, чтобы представить в полном объеме личность одного из крупнейших современных политиков и экономистов Израиля. Благодаря его гибкому уму и невероятным стараниям, Израиль имеет стабильную экономику и вошел в число передовых стран мира по многим показателям.

Следующим выступившим был доцент Амнун Кимьягаров. Его доклад «К вопросу о наименовании этноса (этнонима) бухарских евреев в свете реалий XXI века» вызвал бурную реакцию присутствующих, были заданы разные вопросы, многие выразили несогласие с его предложением называться «среднеазиатскими евреями».

Имеются ли веские научные аргументы, чтобы называть себя «среднеазиатскими евреями»? Кстати, при этом возникла бы необходимость менять название субэтноса в трудах Мухиба, Шимона Хахама, проф. Давида Очильдиева, д.филос.н., проф. Пинхаса Ниязова и других выдающихся деятелей науки и культуры.

Амнун Кимьягаров отметил, что в 1925 году секретарь и партийный лидер бухарско-еврейской общины тех лет Арон Саидов, который являлся основателем и редактором первой бухарско-еврейской газеты «Рошнои», позднее, в 1931 году, переименованной в «Байроки Михнат», объявил, что члены общи-

ны должны называться бухарскими евреями, а не восточными или среднеазиатскими. Произошла полемика, в которой приняли активное участие Тавриз Аронова, Исаак Якубов, Зоя Якубова, Михаил Юсупов и др.

Для того, чтобы внести ясность в дискуссию, выступил внук Арона Саидова, к.филос.н., преподаватель истории и культуры восточных евреев Владимир Аулов. Он рассказал, что его дед в далекие годы занимался научным исследованием этого вопроса – и тогда их организация вынесла законодательное решение называть данную этническую группу людей «бухарскими евреями».

Рафаэль Некталов высказал свое мнение насчет идентичности бухарских евреев, которая ясно освещена в трудах проф. Очильдиева и историка Кагановича.

Роберт Пинхасов подытожил дискуссию и поблагодарил выступивших, предложил специально собраться ещё раз, чтобы детально обсудить этот вопрос.

Молодой лидер молодежной ассоциации бухарских евреев, преподаватель Квинс-колледжа Менаше Хаимов выступил с докладом по вопросу о взаимодействии молодого и старшего поколений и о передаче традиций нашего народа последующим поколениям. Вначале он представил себя и свою родословную, рассказал о своем образовании. Затем стал задавать

вопросы присутствующим: «Кто будет продолжать вашу общественную деятельность? Почему вы не привлекаете молодежь к ней (это ведь ведет к разобщению)?»

Затем он рассказал, что имеет план, который поможет активизировать приобщение молодежи к старшему поколению – и это сотрудничество принесет свои плоды, поможет в решении проблем всей общины.

Роберт Абрамович предложил сделать Менаше конкретную схему работы, которая заинтересует молодежь и согласно которой молодежные лидеры и активисты общины, в частности, окажут большую помощь в работе с литературой. Сотни книг, созданных в общине, переведены на английский язык, и их можно передать в библиотеки колледжей – эти книги помогут молодежи овладеть необходимыми знаниями об особенностях языка, об истории, о культуре и веками сложившихся традициях в бухарско-еврейской общине.

Выступил проф. Иосиф Ядгаров с рецензией на книгу Роберта Пинхасова «Если в организации что-то не так. Заболевание мочеполовой системы». Он сказал, что книга написана популярным, простым языком и доступна для каждого, что имеются фотографии для более наглядного восприятия и понимания, таких фотографий он не встречал в других медицинских книгах по

данной тематике. В связи с широким распространением болезней мочеполовой системы у мужчин, эта книга рассчитана на рядового читателя. Он сможет вовремя распознать симптоматику серьезных заболеваний, чтобы

своевременно начать лечение.

Следующей презентацией была большая книга – словарь Амнуна Кимьягарова и Зои Кимьягаровой «Комбинированный англо-русско-таджикско-еврейский словарь». Рецензент, к.т.н. Гавриэль Пулатов, представил эту книгу, изданную в красочной обложке, и сказал: «Этот объемный труд необходим для ученых-исследователей и современной молодежи». Отметил, что данная книга может быть использована в каждой семье как настольный справочник и переводчик не только слов, но и редких идиом, различных словосочетаний. Он сам обращается по работе к этому удивительному словарю, где, в частности, переведены идиомы, которые имеют тенденцию исчезновения из лексикона в силу их невосстановленности. И это здорово, что они сохраняются в художественных книгах и словарях.

Роберт Абрамович поблагодарил всех присутствовавших за активное участие в заседании ОНЦ «Рошнои-Light».

Очередное заседание завершилось объявлением Р.Некталова, что 3 июня нынешнего года в Манхэттене, на Пятой авеню, состоится большой парад в честь славного юбилея Израиля. Он призвал, чтобы члены нашей общины дружно поддержали празднование знаменательного Дня рождения Израиля.

## HERITAGE



Rafael NORMATOV

More than twenty years ago, a group of enthusiasts who came from Samarkand organized the Samarkand Charitable Foundation. Its leading task has been and remains the preservation of our ancestors' memory, in particular the Samarkand Jewish cemetery.

The beauty of this cemetery and its historic community have earned Samarkand the nickname "second Jerusalem." Our cemetery is not only of historical value, but also for the great people buried

there. They include artists, musicians, scientists, religious figures, and politicians, among other professions.

For 20 years a great work has been done. It's not for nothing that our cemetery is an example for all peoples who live not only in Samarkand but also in other regions of the world. Thousands of its graves have been repaired along with the reconstruction of the "Hanoko" prayer house at the cemetery entrance. There are trees planted, and a staff of dozens watches over the graves of our

ancestors.

And all these works are carried out thanks to your efforts and your participation in the material sense.

Now the fund's members are working on the implementation of another program. This is the lining of the paths with bricks, construction of a recreation room for visitors, and the installation of video information for guests who come to Samarkand to visit the graves of their ancestors. And we can do all of these activities with your participation and help.

## SAMARKAND FUND

## PRESERVES HISTORIC CEMETERY

children and great-grandchildren can visit the Samarkand Jewish cemetery in the same state that it has been when we lived in the city. There are words of the great Russian classic Belinsky, "Blessed is he who honors his ancestors honorably."

Please take a financial part in the decision of this project.

For building construction estimated at \$ 60,000; laying and facing of bricks at \$ 17,000, to a total cost of \$ 77,000. I do not think that this is a huge figure, if all present and former Samarkand residents in New York, America, and worldwide take part in the success of this project.

**Rafael Normatov is a licensed real estate agent at the Forest Hills-based DOM Realty. He can be reached at 718-897-6438**

**ШКОЛА ТАНЦА**

РУКОВОДИТЕЛЬ ШКОЛЫ ТАНЦА,  
НАРОДНАЯ АРТИСТКА СССР  
**МАЛИКА КАЛОНТАРОВА**

ПРИГЛАШАЕТ ЖЕЛАЮЩИХ  
НАУЧИТЬСЯ ТАНЦЕВАТЬ.



В программе обучения:

- первый танец жениха и невесты;
- танец на вечера бар- и бат-мицвы;
- индивидуальные танцы для пап и мам.

Все программы для различных  
торжеств детей и взрослых.  
Особая программа для детей  
с 4 лет и старше.

**347-285-0514**

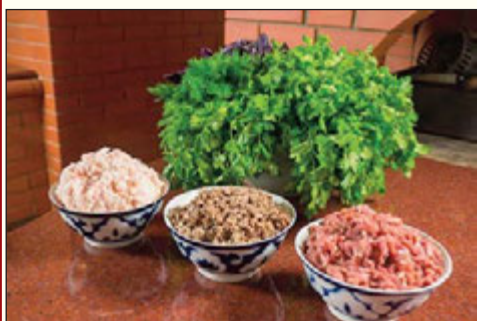
**ПРОДАЕТСЯ  
ПАРИКМАХЕРСКАЯ  
НА 2 КРЕСЛА  
ВО ФЛАШИНГЕ  
/КВИНС/**

**ЦЕНА ПО ДОГОВОРУ.  
ЗВОНИТЬ ТОЛЬКО  
С СЕРЬЕЗНЫМИ  
НАМЕРЕНИЯМИ  
917-428-1410**

**ВНИМАНИЮ ПОЖИЛЫХ И БОЛЬНЫХ  
ЖИТЕЛЕЙ НЬЮ-ЙОРКА!**

Если Вам или Вашим родственникам  
нужен квалифицированный, внимательный  
и ответственный уход – звоните  
**718-880-1696.**  
Гарантируем отличный уход за Вашими  
родственниками.  
Имеется программа CD PAP.

**ПРИГЛАШАЕМ НА БЕСПЛАТНЫЕ КУРСЫ  
БУХАРСКО-ЕВРЕЙСКОЙ КУЛИНАРИИ**



Организация "Let's get married"  
при Конгрессе бухарских евреев  
США и Канады объявляет набор  
девушек на бесплатные курсы  
обучения бухарско-еврейской ку-  
линарии.

Занятия будут проводиться в  
Центре бухарских евреев, под ру-  
ководством руководителя сети ре-  
сторанов "Da Mikelle", опытного спе-  
циалиста, знатока кухни бухарских

евреев Михаила Завулунова.

Путь к сердцу мужчин лежит через желудок. Всего десять занятий – и  
ключ к сердцу вашего любимого спутника будет в ваших руках.

**WE INVITE YOU TO OUR FREE COURSES  
OF BUKHARIAN-JEWISH COOKING**

Organization of the Congress of  
Bukharian Jews in the US and Cana-  
da "Let's get married" Declares a  
set of girls for free courses of Bukhar-  
ian-Jewish cooking. Classes will be  
held in the center of Bukharian Jews,  
under the supervision of Mikhail Za-  
vulunov, head of the restaurant chain  
Da Mikelle, an experienced expert  
and connoisseur of the cuisine of  
Bukharian Jews. The way to the  
saddle of men lies through the stomach. Only ten lessons and the key to the  
heart of your beloved companion will be in your hands.



To write to the courses, please call:

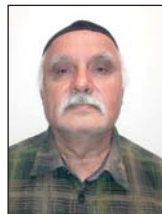
917 224- 2100 Mira Zirkieva

917 687- 9126 Berta Aronbayeva

**КЛАССИЧЕСКИЙ  
МАССАЖ ТЕЛА**

СНИМАЮ БОЛИ:

В ПОЯСНИЦЕ,  
ПРЕДПЛЕЧЬЕ,  
ШЕЙНЫХ ПОЗВОНКАХ,  
НОГАХ, СТОПАХ, РУКЕ,  
ЛАДОНИ, ГОЛОВЕ ПР.



Прихожу на дом,  
Леви Нисанов:  
**347-580-0501**

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ  
ПЕРЕВОДЧИК  
В КВИНСЕ  
РУССКИЙ  
И АНГЛИЙСКИЙ**

- ПЕРЕВОДЫ:  
УСТНЫЕ (ИНТЕРВЬЮ,  
СОБЕСЕДОВАНИЯ,  
СОПРОВОЖДЕНИЕ И ПР.)  
ПИСЬМЕННЫЕ  
(МЕМУАРЫ, ДОКУМЕНТЫ И Т.Д.)
- ЗАПОЛНЕНИЕ  
АНКЕТ, ФОРМ, ДОКУМЕНТОВ



**(917) 325-3234, АЛЕКСАНДР**

**ТРЕБУЕТСЯ ПОМОЩНИЦА  
ДЛЯ ПОЖИЛОЙ ЖЕНЩИНЫ**

Оформление через офис, оплата чеком.  
**718-795-5500**

**ПРИГЛАШАЕТСЯ НА РАБОТУ**  
ответственная, аккуратная,  
профессиональная,  
внимательная  
**ХОМАТЕНДАНТ**  
к пожилой женщине  
на кейс с проживанием.

Оплата через офис, чеком.

**718-591-7777**

**СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ**  
**РУССКОГОВОРЯЩАЯ**  
**ХОМАТЕНДАНТ**  
на 12 часов  
к пожилой женщине,  
проживающей  
в Квинсе.  
Имеются  
хорошие бенефиты  
**718-591-7778**

**GROW AND PROSPER JEWISH FAMILIES!**

При Центральной синагоге  
Общины бухарских евреев  
действует клуб "One Heart" -  
Центр соединения сердец,  
где работают над  
программой создания  
новых еврейских семей.  
Клубу требуются  
волонтеры, владеющие  
компьютером. Желающие  
помочь - звоните.

Jewish singles club  
"One Heart" is working at  
Bukharian Jewish  
Community Center.  
Matchmakers are helping  
and advising youth.  
Our club calls for volunteers  
to work on the computer.  
Please call us if you wish to  
help.



Mira: (917) 224-2100 - Sunday 10am-12pm

Berta: (917) 687-9126 - Sunday 1pm-5pm

Sveta: (908) 461-3636 - знакомства на интернете

[www.queensjclub.com](http://www.queensjclub.com)

106-16 70th Ave. Forest Hills NY 11375 Room 108. Phone: (718) 520-1111 ext 124

**ВНИМАНИЕ!**

**ПРОДАЮТСЯ НЕСКОЛЬКО BUSY HAIR & NAIL SALONS,  
BARBER SHOPS, AND BEAUTY SALONS.**

Manhattan, Queens, Brooklyn,  
Long Island/Woodmere.

А также сдается в рент дом (3 bedroom)  
в Kew Gardens Hills .

**ЗВОНИТЕ ЭДУАРДУ АРОНОВУ  
(917) 403-5720**

ЕСЛИ ВЫ ТОЖЕ ХОТИТЕ БЫСТРО ПРОДАТЬ СВОЙ  
BUSINESS ИЛИ ДОМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К ЭДУАРДУ



**Rabbi Asher  
VAKNIN,**  
Youth Minyan  
of BJCC

There's an eerie likeness between a living soul and a raging fire.

Both, even while tamed, remain unpredictable. Both are insatiable. And both are driven to consume their very existence—the fire into oblivion, the soul to return to its origin Above.

So that a Jew that is not afire can hardly be said to be alive.

Fire is who we are, and why we are here: To set the world aflame.

Could we have survived these past four millennia if we were not burning as a torch within?

Can we survive the tsunami of this era of rapid change if we have no timeless, inextinguishable fire?

Can we expect our children to carry the torch if they themselves are not aflame? Can a Jew who is not aflame be all that a Jew is meant to be in any time, in any place?

Can a Jew change the world rather than run from it, if not powered by a raging fire?

Where does the fire lie?

It lies dormant, within.

How do we ignite it?

We don't ignite it from the hands and feet. If we tell a Jew what a Jew is supposed to do, the Jew may do it. But the fire will remain quiet, within. It cannot last. Nothing more but embers.

We don't ignite it from the head. If we give the Jew reasons for those things a Jew does, so that it all makes sense and everything sits neatly and soundly in place, we have yet to fan the flames of that fire.

Yet the world about us continues to burn with a thousand raging fires, each calling out in its own manic voice, more forceful, more driven than any sense or reason. If the Jew does not find that inner fire, another fire will take its place.

We don't ignite it from the heart. If we inspire the Jew with stories and by example, with our

history and our pride, with song and lyrics that pick up the soul and inspire; even if we speak with those words the sages call “words that conquer the heart”—we have conquered,

but we have not empowered. We have warmed up the Jew, but we have yet to set the Jew afire.

We must ignite it from within. Because even as the Jew lies like a stump of wood in the coldest, dampest swamp, even amidst the deepest, darkest mud, a Jew can burst into flames.

Because deep within the Jew, waiting to ignite, hides a secret spark. And deep within the Torah, awaiting its release, hides a secret wisdom.

Secrets whisper to secrets and awaken one another from their slumber. A spark within resonates, and cries out, “Yes, those are the words of my soul! Those are the words I was always struggling to speak, but could not find nor articulate! Those are the words that are me!”

The Jew bursts aflame.

## PARADISE AND THE MULE

The Torah, say the sages, has its own taxonomy. It consists of four layers.

The simple meaning of Torah is called *p'shat*. This is what every Jew

must know, so that a Jew will do what a Jew must do.

Then there are explanations and meanings of the Torah, not always spelled out clearly. These meanings are accessed through *remez*, meaning hints, or allusions.

Then there are yet deeper meanings for which one must search, meanings that inspire the heart and lift the spirits. This layer is called *drush*.

Beyond them all is the layer of *sod*—the secrets of the Torah. True secrets—because even if they would be announced to all

and sundry, they would remain secrets. They are closed and locked, accessible only to those whose soul already rings with the message they carry.

Together, the first letter of each of these levels spells out PRDS פֶּרֶדֶס—the Hebrew equivalent for paradise, an orchard of beautiful trees, succulent fruits and songful birds. Together, you have a complete Torah.

But leave out the last letter—the letter of *sod* (secrets), and you have PRD פֶּרֶד. In Hebrew, that is a mule, a cross between a horse and a donkey, an animal that is incapable of producing offspring.

Certainly, the secrets of Torah on their own are insufficient. A flame without oil and a wick is a fleeting mirage.

But without those secrets, the soul cannot progenerate. The Jew may be a good Jew. A G-d fearing Jew. A Jew with many good deeds and much Torah.

But can this Jew set the world aflame? Can this Jew set the next generation aflame? Can this Jew endure the flames about him, awaiting to consume him?

For this, there must be secrets. The transcendent. The mysterious and unknowable. Secrets that speak to the transcendent, mysterious and unknowable core of the soul.

## THE HISTORY OF FIRE AND JEWS

How can we teach secrets to every Jew?

For thousands of years, the secrets were the property of an elect few.

There was an Abraham, an Isaac, a Jacob, a Moses. They were on fire and all were kept alight by their presence.

There were prophets who sat on the hilltops of Judea and in the caverns of the Negev, and contemplated the divine and taught

their secrets to their initiates.

There were sages following them, Rabbi Yonatan ben Uziel who burned with such a fire while he learned that they say a bird flying overhead would be roasted in midair. Rabbi Akiva, who entered Paradise and returned, while his companions were consumed in the light.

Rabbi Shimon bar Yochai who, in his later years, was surrounded by a fire so that only his closest disciples could approach him. On the day of his passing, his entire house was surrounded by fire, as he taught the deepest wisdom of the hidden knowledge. That is why we light bonfires on Lag BaOmer, the anniversary of that day of passing. We yearn for his fire.

Much later were the Kabbalists of Tzfat, whose fiery teachings reinvigorated a generation wearied and broken by the calamity of the Spanish expulsion. Among them was the *Ari Hakadosh*—“the Holy Lion”—Rabbi Isaac Luria, whose teachings of *tikun* spread like wildfire from the Holy Land throughout Europe and the Arabic lands.

Yet, all along, the secrets were only for scholars, for those whose souls were complete and prepared to contain the light. Leaked elsewhere, the depth of the rich metaphor in which they were wrapped was lost. They were fire in the hands of those who did not know how to harness fire. Fire, when harnessed, provides great power. Unharnessed, it will consume and carry a soul away from this world.

Until, in the fifth century of the sixth millennium of the Hebrew calendar—the dawn of the eve of the cosmic Shabbat according to Talmudic tradition—Rabbi Israel Baal Shem Tov began to apply the innermost secrets of the Torah to the lives of the common Jew.

The Baal Shem Tov and his disciples found the words, the stories, the wrapping

needed to transport the deepest secrets outward and inward into every heart. They were able to harness the fire because the Baal Shem Tov had extracted its very essence, and that essence was the property of every soul.

Ordinary, simple Jews began to dance and sing with love and joy for their G-d, for their Torah, and for their love of one another. Souls were set afire.

## THE BAAL SHEM TOV'S SECRET

What was the Baal Shem Tov's secret?

He didn't tell the Jew of a reward awaiting a soul in heaven.

He didn't explain how acting as a Jew would be beneficial to all.

He didn't prove the existence of G-d, or G-d's oneness, or the authenticity of Torah or Jewish tradition.

The Baal Shem Tov told the Jew, “Wherever you may stray, however you are, in whatever you may see or hear, there is your G-d.”

He spoke of a love that transcends all loves, the love of a parent to an only child born in later years, and yet deeper, so that there could be no fissure that could break this love, no abyss in which to escape it, no darkness in which this love could not shine.

The Baal Shem Tov told the Jew,

“Hear O Israel! This is your G-d! You and your G-d are one!”

And the Jew said, “Yes. That is the love I know within my heart. That is the G-d that breathes within me. These are the secrets of my soul speaking to me.”

Once its secrets had found their way out, the soul was open to hear more and yet more. The flames ran their course through the veins of the Jew, into every word of Torah studied, every word of prayer uttered, every mitzvah performed, every interaction with every other soul, and with everything in which the Jew could find the infinite light, the eternal fire of G.

## ШАЛОМБАЙТ

### У ВАС ПРОБЛЕМЫ В СЕМЬЕ?

У вас не складываются отношения?

Позвоните нам по телефону: (347) 682-9942

Будучи специалистами по семейным отношениям, мы уже помогли многим семьям, поможем и вам!

Не отчаивайтесь мы всегда рядом с вами.

Вся информация будет рассмотрена конфиденциально.

### DO YOU HAVE A PROBLEM IN YOUR FAMILY?

Do you experience difficulties in relationship?

Call us at (347) 682-9942

We already helped so many families; we will help you too!

Do not get despair! We always nearby!

All information will be confidential.



## ВНИМАНИЕ!!!!!!

## ВПЕРЕДИ ЖАРКОЕ ЛЕТО!!!!!!

**В КАТСКИЛЬСКИХ ГОРАХ  
НА ЛЕТНИЙ ПЕРИОД СДАЮТСЯ  
ОТДЕЛЬНЫЕ ДАЧНЫЕ ДОМИКИ.**

**НА ТЕРРИТОРИИ В 20 АКРОВ ЕСТЬ ОЗЕРО С РЫБАЛКОЙ,  
ЛЕС, ЯГОДЫ, ГРИБЫ, ДЕТСКАЯ И  
СПОРТИВНАЯ ПЛОЩАДКИ, ТЕННИС, БАССЕЙН И САУНА.  
РЕЗЕРВИРУЙТЕ СЕЙЧАС,**

**И ПРЕКРАСНЫЙ ОТДЫХ ВАМ ГАРАНТИРОВАН.**

**(917) 608-6188 или (718) 757-2595**



Раббай  
**ЯКОВ НАСИРОВ**  
 CONGREGATION BET EL  
 Проводит свадьбы по бухарским и сефардийским обычаям, шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве.  
 180-01 Union Turnpike  
 Fresh Meadows, NY 11366  
 Tel: (718) 217-2437



**БЕСПЛАТНО  
 ПРОВОДИТ ОБРЕЗАНИЕ**

**RABBI  
 C.ZAFIR, D.D.**  
 Certified Mohel

1215 45th Street  
 Brooklyn, NY 11219  
 718-436-5137



Раббай общины «Бет Гавриэль»  
 рав **ИМОНУЭЛЬ ШИМОНОВ**

Проводит Хупу-кидушим, Брит-милу (обрезание), шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве

"Beth Gavriel", 66-35 108 Street,  
 Forest Hills, NY 11375

Tel.: (718) 268-7558  
 и (917) 406-6402



**БЕСПЛАТНО  
 ПРОВОДИТ ОБРЕЗАНИЕ**

**RABBI  
 IZRAEL HELLER**  
 Certified Mohel

31 BALFOUR PLASE,  
 BROOKLYN, NY 11225  
 718-594-2046





**NISAN & SONS MONUMENTS**

**ГРАНИТНЫЕ  
 ПАМЯТНИКИ**

ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ,  
 КАЧЕСТВО, ОПЕРАТИВНОСТЬ,  
 ПОЛНЫЙ СПЕКТР УСЛУГ И  
 УДИВИТЕЛЬНО НИЗКИЕ ЦЕНЫ!

**N&S  
 MONUMENTS**

2156 Flatbush Ave, Brooklyn NY 11234  
 Tel: **718 258 5811**

email: nisanmonuments@gmail.com www.nisanandsonsmonuments.com

**ПАМЯТНИКИ**

**David's  
 STONE DECOR**

Новая виртуальная галерея наших памятников на интернете  
[www.davidstonedecor.com](http://www.davidstonedecor.com)

**Гагик Карагезян**  
 Заслуженный художник Армении





Любые дизайны из гранита разных цветов и с надписями на всех языках. Портретные изображения и дизайн в исполнении талантливого художника. Имеем образцы памятников всех форм и цветов. Спросите о нашем качестве у ваших знакомых.

1035 McDONALD AVENUE • BROOKLYN, NY 11230  
 (718)437-1895 • (877)437-1895  
 WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM

## ПАМЯТЬ



Рафаэль  
НЕКТАЛОВ

# 10 ЛЕТ КАК ПЕРЕСТАЛО БИТЬСЯ СЕРДЦЕ ИЛЬЯСА МАЛЛАЕВА

Неужели прошло десять лет? Казалось, что это было недавно: репетиции ансамбля макомистов, споры до хрипоты, презентации книг, гастроли, поездка в Узбекистан, премьеры спектакля «Певец Его превосходительства», встречи с известными учеными-музыковедами, «Год Ильаса» в газете «Мост»...

Ильяс Маллаев родился 12 января 1936 года в туркменском городе Мары, откуда его родители Эфраим и Лео Маллаевы намеревались с группой бухарских евреев тайно перейти афганскую границу, чтобы отправиться в Иерусалим. То была страстная мечта всей жизни отца Ильаса. Попытка оказалась неудачной, и они вернулись в Каттакурган, где прошли детство и юность будущего музыканта и поэта.

В 1951 году И.Маллаев переехал в Ташкент, где стал работать в ансамбле узбекской песни и танца «Шодлик», а через некоторое время началась его деятельность в ансамбле народной артистки СССР Тамары Ханум. Вместе с этими коллективами Ильяс выступал в гастрольных поездках по республикам СССР.

В 1963 году он встретился с молодой певицей Мухаббат (Любой) Шамаевой, ставшей его музой, супругой (1965) и верным другом на всю жизнь. Под умелым руководством мужа Мухаббат стала звездой первой величины. Более того, специально для нее при Госкомитете радио и телевидения Узбекистана был создан эстрадный оркестр (руководитель Евгений Жеваев).

Ильяс Маллаев был музыкантом-виртуозом, равно владеющим игрой на многих инструментах народов Средней Азии — на танбуре, таре, рубабе, скрипке, дойре. Большой поклонник индийской музыки, Ильяс Маллаев первым в СССР освоил ситар и стал выступать на концертах на этом инструменте.

Он с юности отличался уникальными лингвистическими способностями: свободно владел бухарско-еврейским, таджикским, узбекским, армянским, азербайджанским, персидским, русским языками и писал на них замечательные стихи.

В 1972 году после того, как советские власти разрешили евреям репатрироваться в Израиль, Эфраим Маллаев вместе с супругой устремляется туда на ПМЖ... И с этого времени власти запрещают Ильясу выезжать вместе с супругой в зарубежные гастроли. Он мужественно снес эту обиду — продолжал работать, выступать в концертах, много гастролировал по стране, записывая песни на радио и реставрируя записи великого ма-

комиста Левича-хофиза Бобоханова, часто участвовал в телевизионных передачах. В эти годы проявился также талант Маллаева-юмориста — его шутки и музыкальные пародии сразу же становятся любимыми в народе.

В 1978 году ему было присвоено звание заслуженного артиста Узбекистана.

\*\*\*

«Доғи падар» стало первым поэтическим произведением Ильаса Маллаева. Оно написано в 1974 году, после потрясения смертью отца. В последующие годы он пишет немало произведений, которые исполнялись на радио и телевидении без указа-

макома. Благодаря его усилиям были восстановлены пластинки в исполнении Левича-хофиза Бобоханова, записанные фирмой «Пишущий Амур» в 1909 году.

Однако в период «перестройки» и новой волны исхода бухарских евреев СССР в Израиль и США власти стали поддерживать тенденцию создания Культурных центров национальных меньшинств. И созданная при Союзе писателей Узбекиста-



ния имени автора: редакторы предпочитали не позволять певцам исполнение двух последних строчек, где указывалось имя поэта.

То, что Ильяс всерьез увлекся поэзией, было естественно, учитывая его феноменальные музыкальные и поэтические способности. Для него стихи были

на в Ташкенте в 1987 году Ароном Шаламаевым секция бухарско-еврейской литературы наконец-то дала нашему народу возможность официально открывать собственные издания, публиковать стихи и прозу на родном языке. Начало этому процессу дали концерты, организованные под руководством Иль-



продолжением музыки и поэтому они быстро запоминались и становились песнями. Но, к сожалению, нигде не публиковались, и мало кто знал о нем, как о талантливом поэте. В общественном сознании специалистов и слушателей Ильяс Маллаев воспринимался как виртуозный музыкант, юморист и знаток Шаш-

яса Маллаева в Ташкенте (на сценах дворца «Дружбы народов», театра оперы и балета имени А.Навои), Самарканде (Театр оперы и балета), Коканде и Фергане.

После 1987 года Ильяс решил выезжать за границу, побывать на могиле отца в Израиле, посетить родных и близ-



ких в Нью-Йорке. Повсюду Маллаева и Шамаеву принимали как самых высоких гостей, устраивая концерты и приглашая на частные вечеринки.

Еврейская эмиграция имела необратимый процесс, и многие деятели литературы и искусства покинули родину по разным причинам. В 1992 году, после того как в Америку иммигрировала дочь Ильаса Наргис, Маллаев принимает непростое решение переехать за ней в Нью-Йорк, где к началу 90-х годов XX века начала формироваться самая большая после Израиля община бухарских евреев.

Здесь, несмотря на сложности первых лет иммиграции, во всей полноте проявились способности Маллаева.

В 1993 году он вместе с Е.Абрамовым организует ансамбль «Маком», который сразу же завоевал сердца не только выходцев из Узбекистана и Таджикистана, но и узбекских, таджикских иммигрантов из Турции, Афганистана и Ирана.

Помимо Ильаса Маллаева и Мухаббат Шамаевой, в ансамбле «Маком» выступали певец Эзро Малаков, народная артистка Таджикистана Шоиста Муллоджанова, певица Тамара Катаева, тарист Иосиф Абрамов, гиджакист Очиль Ибрагимов, дойрист Матат Бараев, заслуженная артистка Таджикистана танцовщица Зульфира Асанова. Ансамбль с огромным успехом гастролировал по городам США, а затем в Голландии, Австрии, Германии и Израиле.

\*\*\*

В 1994 году в Нью-Йорке выходит первый сборник стихов Ильаса «Ширу-шакар», содержащий его стихи разных лет на таджикском, узбекском, русском, азербайджанском и армянском языках. Кроме этого, в сборник были включены созданные Маллаевым мухаммасы на стихи Навои, Мукими и Хилоли.

В поэзии Маллаев поднялся на недостижимые высоты, и в связи с 60-летием одного из самых выдающихся сыновей на-

шего народа, главный редактор газеты «Мост» Рафаэль Некталов с полным основанием объявил 1996 год «Годом Ильаса Маллаева». И в течение всего года в каждом номере этого издания публиковались стихи юбиляра и статьи различных авторов, посвященные его творчеству.

Этой же дате газета «The New York Times» опубликовала на двух (!) цветных полосах статью «Виртуоз живет в Квинсе», сопроводив ее фотографиями юбиляра. Уже сам этот факт свидетельствовал о пробудившемся интересе американской аудитории к музыкальному искусству народов Востока, носителями которого стали бухарско-еврейские иммигранты из бывшего СССР.

В честь 60-летия поэта губернатор штата Нью-Йорк Джордж Патаки присвоил Маллаеву звание «Почетный гражданин штата Нью-Йорк».

Ильяс Маллаева приглашают для проведения лекций и концертов, посвященных традиционной классической музыке народов Средней Азии многие ведущие вузы страны — Беркли, Дартмундколледж, Симсониан и Колумбийский университеты.

Теодор Левин, профессор Дартмундского колледжа (Массачусетс) в своей книге, изданной университетом Индианы в 1996 году, «Тысяча сумасшедших от Б-га или Музыкальные путешествия в Центральную Азию и ... Квинс» посвятил творчеству Маллаева несколько глав. Оно оказалось и в центре внимания профессора из Берлина Ангелки Юнг, которая неоднократно подчеркивала влияние Мастера на ее научные изыскания.

— Только благодаря Ильяс Маллаеву я смогла найти ключ к эмоциональному восприятию и пониманию бухарского «Шашмакома», — говорила А.Юнг автору этих строк.

Профессор Ташкентской консерватории Отаназар Матякубов написал книгу «Беседы с Ильясом», которая в настоящее время готовится к изданию Конгрессом бухарских евреев США и Канады.

В 1999 году, в Нью-Йорке, Ильяс Маллаев записал с ансамблем «Маком» полную версию бухарского макома «Бузрук», а позже — фрагменты из макома «Наво». В тот же период времени вместе с ансамблем «Маком» он принял участие в Международном фестивале «Шарк тароналари» в Самарканде, а в 2001 году этот коллектив при содействии Конгресса бухарских евреев США и Канады провел благотворительные концерты в Ташкенте, Самарканде и Бухаре, все собранные средства от которых были переданы в детские дома Узбекистана.

Ильяс страстно любил свою родину и посвятил ей несколько стихотворений, которые неизменно исполнялись на празднования Дня независимости Узбекистана в Вашингтоне и Нью-Йорке.

И.Маллаев был страстным поборником единства бухарских

## НАЗМ ВА НАВО

## ФАРЗАНДАКАМ

Э азиз, чони падар, чоном ба чон фарзандакам,  
Қуввати чону дилу, рухи равон фарзандакам,  
Як даме рӯят набинам ногаҳон фарзандакам,  
Мешавам ашкбору восвоси ҷаҳон фарзандакам,  
Боши дар бахтам мудом соғу омон фарзандакам.

Қадди худро ҳам кунон, қадди туро кардам баланд,  
Об бигуфти, чои об, додам ба коса обу қанд,  
Бар умеди ки ҷавонҳоям ба мақсад бирасанд,  
Рӯзу шаб дар меҳнати мардум дилам шуд пораканд,  
Бас барое ки бигарди паҳлавон фарзандакам.

Равшани ду чашмаму барқи дилу чоном туи,  
Шодии рӯзу шабам, чун ғунча хандонам туи,  
Шаб маҳи анвору, рӯз хуршеди тобонам туи,  
Э давоми зиндаги ман, якка имконам туи,  
Соҳибу, баъд аз сарам ному нишон фарзандакам.

Гар биёяд даври пири ман гирам дасти асо,  
Гар қади шамшоди ман бо дарду ғам гардад дуто,  
Гар зи дасти ноилочи зиндаги гардам гадо,  
Рӯзу шаб дар ҳаққи ту бардошта ду дасти дуо,  
Бовари дорам диҳи як лўқма нон фарзандакам.

Зиндаги модар падар қадре надорад дар ҷавон,



Боз нагарди баъд пушаймон, қадри онҳоро бидон,  
Ҳардуяш бозор надорад дар ягон черти ҷаҳон,  
Ҳурмати баъд аз ҳаёт фойда надорад бегумон,  
Иzzату ҳурмат бувад дар ин ҷаҳон, фарзандакам.

Гар ягон фикре ба сар дори, ки шайтон мекунад,  
Фикри ноҷуре макун, ки банди зиндон мекунад,  
Фикри хуб кардан, туро соҳиби даврон мекунад,  
Ҷаҳли бе ӯйла мудом охир пушаймон мекунад,  
Чони Илёс, қадри ин шъерро бидон, фарзандакам.

## НОНИ ПАДАР

Ҳар ки хӯрд дар кӯдаки як бурда аз нони падар,  
Кам бувад то умр бўсад дасту домони падар.

Хулқу одобе ба фарзанд аз падар мерос бувад,  
З-ин сабаб фарзанд мудом аст шавкату шони падар.

Хонаи торик шавад равшан зи рӯи кӯдакон,  
Рӯи фарзанд аст чароғи давру даврони падар.

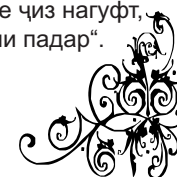
Лаҳзае дар хонааш гар дер биёяд бе сабаб,  
Дар сари роҳ интизор аст чашми ҳайрони падар.

Ногаҳон дар пой фарзанд гар халад як хору хас,  
Хун чакад бе ихтиёр аз чашми гирёни падар.

Гар падар теги забоне хӯрда аз фарзанди худ,  
То тамоми умри худ дард мекунад чони падар.

Гар падар аз хулқи фарзанд лаънате фаҳмад зи халқ,  
Инчунин фарзанд бувад сад доғи ҳиҷрони падар.

Гуфтаме, Илёс, ки мардум ин суҳан бе қиз нагуфт,  
„Доимо фарзанди нек аст боғу бўстони падар“.



евреев Америки, был делегатом Первого Конгресса бухарских евреев США и Канады, который проходил в Нью-Йорке — 2 мая 1999 года.

А еще он принимал участие в празднованиях «Навруза», которые организовывались Конгрессом бухарских евреев США и Канады совместно с Генеральным Консульством Узбекистана в Нью-Йорке, отмечал этот праздник с туркестанскими, узбекскими, крымско-татарскими и азербайджанскими землячествами Америки.

Его активность можно соразмерить разве что с величиной его личности. Вспомним хотя бы его выступление на юбилейных торжествах в Нью-Йорке, посвященных 125-летию Узеира Гаджибекова.

Автор двух сборников стихов, «Ширу-шакар» и «Девон» (2005), Маллаев написал по просьбе автора этих строк и режиссера Бориса Катаева пьесу, посвященную великому хафизу Левича Бобоханову (1872–1926). Через 27 дней пьеса в стихах «Левича или Певец Его превосходительства», была предложена режиссеру Борису Катаеву, который под руководством Ильяса собрал театральную труппу и к февралю 1999 года поставил на сцене «Queens Theatre» музыкально-драматический спектакль. Эта постановка стала огромным событием не только в жизни драматурга Маллаева, но и в художественной культуре бухарских евреев Америки. А в 2008 году спектакль по пьесе Ильяса Маллаева был поставлен уже в Израиле режиссером Борисом Натиевым.

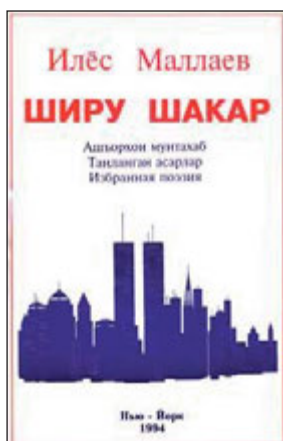
В 2005 году И. Маллаеву была присуждена литературная премия имени Ицхака Мавашева за вклад в развитие поэзии бухарских евреев. Он гордился этой премией, ставшей первым официальным признанием и, что еще более важно, свидетельством признания его литератур-

ных способностей мировой общественностью.

В 2005 году по просьбе раввинов и хазанов бухарско-еврейских общин Израиля и Америки Ильяс Маллаев написал более 50 стихотворений, предназначенных для субботних песнопений. А еще через год в Нью-Йорке широко был отмечен 70-летний юбилей Ильяса. К этой дате режиссер Борис Катаев и сценарист Рафаэль Некталов создали 20-минутный фильм «Хамса».

В 2007 году режиссером Беном Исаковым был создан по собственному сценарию документальный фильм «Чаша Ильяса». В этом же году группа авторов армянского телевидения в Нью-Йорке (36-й канал, Queens Public Television) также создала фильм о творчестве бухарско-еврейского поэта и певца, автора замечательных стихотворений и песен на армянском языке. Затем Ильяс Маллаев вместе с ансамблем «Маком» выступил в Израиле, где президент Всемирного Конгресса бухарских евреев Лев Леваев — большой поклонник таланта Маллаева — вручил ему специальную награду: памятную золоченную пластину, на которой были выгравированы слова благодарности за огромный вклад в развитие культуры нашего народа во всем мире.

В 2007 году Ильяс Маллаев с ансамблем «Маком» отправился на гастроли в Вену и Израиль. В Тель-Авиве Леви Леваев на концерте, в присутствии тысяч зрителей вручил И. Маллаеву специальную награду Всемирного Конгресса бухарских евреев за вклад в развитие культуры нашего народа. Ольга Ле-



ваева организовала для него специальный тур по Израилю.

В 2008 году певец и композитор Юхан Биньяминов и продюсер Арик Ильясов организовали и провели в Нью-Йорке, в зале Queens College фестиваль и конкурс «Золотой Ильяс». Маллаев был первым нашим поэтом, переведшим на родной язык Бродского и Окуджаву, а также первым из бухарских евреев, чьи стихи были транслитерированы на персидский язык (арабскими буквами). Он был первым макомистом Америки, первым поэтом, сочинявшем здесь стихи на узбекском языке. Его песни «Ялла лум», «Ханда-ханда» стали визитной карточкой общины бухарских евреев США в XXI веке.

О творчестве Ильяса Маллаева писали ведущие музыковеды и журналисты русскоязычных газет Америки и Израиля — Рафаэль Некталов, Аркадий Якубов, Тавриз Аронова, Зоя Таджикова, Светлана Ханимова-Левитина, Рена Елизарова, Петр Ниязов, Игорь Рыбаков, Джозеф Рихтер, Владимир Черноморский и др.

## ПРОЩАНИЕ С МАСТЕРОМ

**В Нью-Йорке 2 мая (29 Нисана) 2008 года скончался выдающийся музыкант-виртуоз, поэт, драматург, композитор, знаток Шашмакома, бухарско-еврейский просветитель ИЛЪЯС МАЛЛАЕВ...**

Так начиналась моя статья о нем в мае 2008 года.

Более трех тысяч человек пришли в Shwartz Brothers Funeral Home 4 мая 2008 года проститься с любимым поэтом, композитором, драматургом, членом Союза бухарско-еврейских писателей, поэтов и журналистов

Америку Ильясом Маллаевым.

В течение трех часов длилась траурная церемония, на которой выступили Главный раввин общины бухарских евреев США Ицхак Иеошува, президент Конгресса бухарских евреев США и Канады Борис Канов, Чрезвычайный и Полномочный посол Республики Узбекистан в США Абдулазиз Камиллов, Постоянный представитель Узбекистана при ООН Алишер Вахидов, Постоянный представитель Таджикистана при ООН Сирожитдин Аслов, Генеральный консул Узбекистана в Нью-Йорке Хасан Икрамов, главный редактор газеты «The Bukharian Times» Рафаэль Некталов, певец Абрам Толмасов, председатель фонда имени Эдуарда Некталова кандидат филологических наук Тавриз Аронова, раввин Якоб Насыров, режиссер Борис Катаев, народный хафиз Эзро Малаков, певцы Иосиф Шаламаев, Юхан Беньяминов и Рошель Аминов, меценат ансамбля «Маком» Светлана Ханимова-Левитина, танбурист Роман Толмасов.

Председатель Союза писателей, поэтов и журналистов Леви Якубов в предисловии к сборнику стихов Маллаева «Ширу-шакар» писал: «Так кто же Ильяс Маллаев: поэт, музыкант или певец? Вне всякого сомнения, и то, и другое, и третье».

Последнее слово скажет история.

**«Творчество Ильяса Маллаева обогатило культурное наследие не только нашей общины, но и всего мира, — написал в своем соболезновании семье Маллаева президент Всемирного Конгресса бухарских евреев Леви Леваев. — Не только современное, но и будущее поколение будет гордиться этим именем, читать его стихи, петь его песни и играть его музыку. В нашей памяти он навсегда останется народным поэтом, человеком высокой культуры и одним из талантливейших представителей интеллигенции, внесшим неоценимый вклад в развитие бухарско-еврейского искусства».**

Вместе с Ильясом Маллаевым ушла в прошлое целая эпоха замечательных деятелей культуры и искусства, которые одновременно были и выдающимися поэтами, сочинявшими свои стихи в классическом стиле, и первоклассными, виртуозными исполнителями-инструменталистами, и талантливыми певцами.

**Ильяс Маллаев похоронен 4 мая 2008 года на Mount Carmel Cemetery в Риджвуде, Квинс — там, где покоится прах многих бухарских евреев — иммигрантов из бывшего СССР, для которых Нью-Йорк стал родным домом.**



## ПОЧЕМУЧКА

Иногда приходит осознание того, что вы находитесь в тупике. Но помните: безвыходных ситуаций не бывает. Что же сделать, чтобы жизнь вновь стала простой и понятной?

## СЛОЖНО ИЛИ НЕТ?

Не знаете, как сделать первый шаг, потому что боитесь трудностей? Помните, что самое интересное начинается за пределами зоны вашего комфорта. Замените «сложно» на «интересно» и сделайте первый шаг.

## СОБСТВЕННЫЕ ПОБЕДЫ

Да, многие из нас ставят высокие цели, но, чтобы их добиться, нужно время. А что же делать в течение этого времени? Хвалите себя даже за маленькие победы. Нужно скинуть 20 лиш-

## КАК СДЕЛАТЬ СВОЮ ЖИЗНЬ ПОНЯТНОЙ И ПРОСТОЙ?

них кг, но за 2 месяца ушло только 5 кг? Это ли не повод назвать себя большим молодцом!

## НАВОДИМ ПОРЯДОК

У нас всегда есть более важные дела, чем уборка дома. Потом бардак переходит на рабочий стол, а позже завоевывает и мозг. Пересмотрите свой график и распределите время правильно, чтобы его хватало на все дела. Порядок в мыслях начинается с малого, возможно, даже с уборки квартиры.

## РИТМ ЖИЗНИ

Мы привыкли работать в режиме многозадачности, выпол-

нять массу дел по дому и пытаться выкроить время на себя и семью. Результат? Нервные срывы и стресс. Выберите комфортный для себя режим и придерживайтесь его. Не пытайтесь сделать все и сразу, ведь кроме проблем со здоровьем, вы в таком ритме ничего не получите.

## РАССТАНОВКА ПРИОРИТЕТОВ

Часто мы стоим перед выбором между семьей и работой, возможностью открыть мир и завести ребенка, и т.д. Не нужно



выбирать, просто расставьте приоритеты правильно. Тогда вы сможете жить так, как вам хочется.

## БОРЬБА С ЛЕНЬЮ

О, она родилась еще раньше человечества. Вы можете перечитать сотню книг и советов из интернета, как с ней бороться, но результат получите ну-

левой. Почему? Потому что у каждого свои способы и предпочтения. Одних вдохновляет поездка в теплую страну, другие заряжаются в спортзале, третьи – за приготовлением вкусных блюд. Выбирайте то, что вас вдохновляет, тогда от лени не останется следа.

## ПРОСТО, КАК 5 КОПЕЕК

Мы любим все усложнять: денег нужно заработать больше, чтобы позволить себе отдых; машину нужно поменять, ведь Леха из пятого подъезда купил новую; язык нужно уже выучить, наконец и т.д. Довольствуйтесь маленькими радостями. Человечеству не так много нужно для того, чтобы стать счастливым. Поэтому ищите положительные моменты и не закидывайтесь по пустякам.

## ВРЕДНО ЛИ ХРУСТЕТЬ КОСТЯШКАМИ?

Все мы иногда трещим суставами. Почему-то считается, что это крайне вредно. Давайте разберемся, так ли это.

В первую очередь необходимо понять, почему хрустят суставы. Соединяются эти части тела суставной сумкой: мешочком, который крайне крепко прирос к костям. Внутри суставной сумки – суставной хрящ, который похож на резиновые насадки на кость. Он играет роль амортизатора.

Все остальное пространство в суставной сумке занимает особая жидкость: смазка для сустава. Когда мы сильно сгибаем пальцы или просто резко шевелим ими, суставная сумка сильно растягивается, в ней понижается давление. Межсуставная жидкость как бы закипает, и в ней образуются пузырьки, которые в итоге взрываются. Именно этот звук мы и воспринимаем за хруст суставов.

Если что-то взрывается внутри нас, значит, это очень вредно? Постоянный хруст костяшками не вызывает артрит, как бы нас ни пугали. На данный момент не существует ни одного исследования, подтверждающего, что хруст суставами вызывает хоть какие-то



проблемы со здоровьем.

Стоит отметить, что механизм хруста другими частями тела (например, когда мы тянемся или сгибаем-разгибаем колени) несколько другой. Здесь звук издают сухожилия, которые щелчком встают на место или сдвигаются после долгой неподвижности. Это, к слову, хороший повод начать больше двигаться.

Кстати, любители похрустеть шеей, сейчас будет факт, подготовленный специально для вас.

Врачами были зафиксированы случаи резкого движения шеей, которые приводили к грыже межпозвоночного диска. Но не стоит пугаться: для получения столь серьезной травмы нужно приложить немало усилий. По большей части это возможно только при условии, что вам «поможет» другой человек.

## ПОЧЕМУ СОЛЬ И ПЕРЕЦ – ОСНОВНЫЕ ПРИПРАВЫ НА НАШЕМ СТОЛЕ?

Где бы мы ни ели – в дорогом ресторане, в обычном фаст-фуде или у себя дома – на столе обязательно будут стоять две приправы: соль и перец. В современной европейской кухне наличие на столе соли и перца воспринимается как догма. Но почему, например, мы не используем вместо этой пары тмин и кориандр или же паприку и имбирь? Почему именно соль с перцем стали неотъемлемой частью западной кухни?

Соль и человек тесно связаны друг с другом на протяжении всей истории. Хотя бы из-за того, что без хлорида натрия (химическое название поваренной соли) мы бы просто не смогли существовать: он контролирует баланс жидкости в организме, поддерживает кровяное давление и является важнейшим компонентом для нормальной работы нервной системы. Не будь соли – человечество, возможно, полностью погибло бы несколько тысячелетий назад в череде бесконечных эпидемий: ведь соль является отличным консервантом, который позволяет хранить продукты, не опасаясь их гниения.

В определенный промежуток истории соль ценилась даже больше золота: ее использовали для выплат заработной платы, для уплаты налогов, за несколько горстей соли можно было даже купить раба на невольничьем рынке. И, конечно же, соль использовали в качестве приправы для различных блюд,



подчеркивая их вкус и аромат.

Интересно, что до 17 века европейские повара, приправляя блюдо, обязательно использовали соль в тандеме с сахаром. Все изменил французский король Людовик XIV – известный гурман своего времени, прославившийся своим изысканным вкусом на всю Европу. Именно он приказал своим поварам перестать смешивать соль вместе с сахаром (сахар, правда, не до конца исчез с полки приправ – им стали закусывать основные блюда, чтобы оставить во рту приятное послевкусие). Франция во времена правления Людовика XIV стояла в авангарде всей европейской культуры. Не исключением была и французская кухня. Вскоре все влиятельные люди стали копировать привычку короля лишь слегка солить свою пищу без добавления сахара, а солонка стала непременным атрибутом любой кухни.

Итак, соль имеет полное право считаться главной приправой европейской кухни. Но почему почетное место вместе с ней делит молотый черный перец? Ведь это не та приправа, которую каждый человек захочет видеть в своем блюде – некоторым не нравится излишняя жгучесть перца и его вкус.

Черный молотый перец появился как дешевый заменитель более дорогого сорта – длинного перца. Во времена Римской империи богатые патриции предпочитали употреблять пищу, приправленную молотым длинным перцем, который доставлялся в Средиземноморье из удаленных

уголков Индии и Индонезии. Учитывая состояние античной логистики, можно представить, каких огромных денег стоила щепотка молотого длинного перца.

Даже многие богатые люди не могли позволить себе эту приправу, поэтому предпочитали заказывать у торговцев молотый черный перец, который рос западнее и, соответственно, был дешевле длинного перца. К 4 веку нашей эры черный перец на рынках пряностей практически полностью вытеснил своего конкурента. Как и соль, пряности некоторое время использовали вместо денег, а один раз трещащая по швам Римская империя даже смогла откупить от воинов вестготского вождя Алариха, подарив им 1500 килограмм черного перца.

После падения Рима экспансия черного перца только продолжала расти – по Великому Шелковому пути с востока на запад нескончаемым потоком шли караваны с пряностями. Из-за перца начинались войны, заключались союзы, рушились государства... Наконец, Христофор Колумб отправился в свое знаменитое путешествие для поиска водных маршрутов в Индию и случайно открыл Америку.

## ПОЧЕМУ ГОЛОД ДЕЛАЕТ ЧЕЛОВЕКА УМНЕЕ?

Именно голод во времена становления человечества являлся основным двигателем прогресса. Наши далекие предки были вынуждены осваивать скотоводство и земледелие вместо того, что просто заниматься собирательством, которое сильно зависело от климатических изменений.

Возможно, если бы люди не испытывали постоянного чувства голода, человек не достиг бы сегодняшнего уровня развития. Недавно было получено еще одно подтверждение влияния голода в нашей эволюции: оказы-



вается, чувство голода способствует умственному развитию за счет увеличения роста новых клеток мозга.

Ученые обнаружили, что грелин – пептидный гормон, синтезируемый в желудочно-кишечном

тракте – выполняет роль не только гормона голода, который улучшает наш аппетит перед приемом пищи, но и способствует росту новых клеток мозга. Кроме того, этот гормон защищает уже существующие клетки мозга от старения.

Чтобы доказать положительное влияние грелина на мозг, ученые вводили его в выращенные клетки мозга мыши. В результате действия гормона активировались гены, отвечающие за нейрогенез – процесс образования новых нейронов и

включение их в функционирующую сеть. В другом эксперименте, проведенном на живых мышках, действие грелина в долгосрочной перспективе улучшало их память и способность к обучению.

**ЮМОР**

**ЧЕМ ОТЛИЧАЕТСЯ ДЕВИЧНИК ОТ БАБНИКА?**

Маленький крокодилчик спрашивает папу:

- Папа, а у меня когда-нибудь будет много денег?
- Будет, сынок.
- Папа, а когда?
- Когда станешь кошельком.

Тетя Роза, Абрамчик дома?

- Ромочка, он сейчас кушает. Ты, наверное, тоже кушать хочешь?
- Хочу.
- Ну так сходи пока домой, тоже покушай.

Ну как, твоим подругам понравилось кольцо, которое я тебе подарил?

- Более чем! Две его даже узнали!

Берта Исаковна, Вы еврейка?

- А почему я должна быть еврейка?
- Ну, Вы ведь Исаковна...
- Так что же, по-Вашему Исакиевский собор – это синагога?

Когда собака – друг человека – это хорошо.

Когда друг – собака – это плохо.

Идет бракоразводный процесс, судья спрашивает мужа: Почему вы решили

развестись?

- Понимаете, нудная она...
- Как это? Объясните.
- Ну вот представьте: вы просыпаетесь, подходите к окну, а там красотища – птички поют, солнышко припекает, первомайская демонстрация идет, а она гундит: «Выкинь елку, выкинь елку»...

Дорогой, ты будешь очень мною доволен. Я три раза проехала на красный свет, и ни разу меня никто не оштрафовал. На сэкономленные деньги я купила себе три новые шляпки.

Жена – мужу:

- Раньше ты был счастлив, если видел меня всего несколько минут в день!
- И сейчас тоже, – бормочет муж...

Послушайте, хозяин, этот сыр я купил у вас вчера...

- Да, а в чем дело?
- Вы сказали, что он швейцарский.
- Да.
- Он оттуда импортирован или депортирован?

Что общего между китайцами и ГАИшниками?

- И те, и другие кормятся па-

лочками!

Что скажешь о последнем концерте "Яллы"?

- Ну что тут говорить... Фонограммы тоже стареют.

Приезжает человек с юга на север к своему другу. Заходит к нему домой, видит, хомяки под столом бегают.

Спрашивает:

- А чего у тебя хомяки под столом бегают?

Тот ему отвечает:

- Это не хомяки, а тараканы в шубах!

Старушка, получая пенсию, расписалась тремя ноликми.

Бабушка, – удивился почтальон, – вы же всегда расписывались тремя крестиками?

- Так я, милок, замуж вышла и поменяла фамилию.

Слышь, Колян, я себе «Запорожец» новейшей модели купил!

- Да ну...
- Колеса от «Мерса», кузов от «Ягуара», движок от «Ролс-Ройса», коробка от «Феррари», ну а руль вообще от «Формулы-1».

- Ну а что же от «Запора»?
- Не едет, зараза!

Чем отличается девичник от бабника?

Девичник – это вечеринка, в которой участвуют одни девушки! Бабник – мужчина, который, несмотря на это, сумеет туда попасть!

В разгар вечера на эстраду выходит хозяин ресторана и объявляет:

- А сейчас – Белый ужин: дамы угощают кавалеров.

Брюс Ли пьянствует со Шварцнегером в баре. Уже хорошенькие решили разойтись. Выходят Брюс:

- Смотри! Доллар железный! Возьми, пригодится.

Шварцнегер взял, пожил в карман и пошел домой. Дома жена спрашивает:

- Что, опять с Брюсом Ли пил?

Откуда ты знаешь?

- А ты всегда, когда с ним пьешь... крышку от канализационного люка приносишь!

Она: Ты любишь меня всей душой?

Он: Угу...

Она: Ты думаешь, что я самая прекрасная девушка на свете?

- Он: М-да...
- Она: Тебе кажется, что мои

губы как лепестки розы, глаза как прозрачные озера, а волосы как шелк?

Он: Эгэ...

Она: О, какие прекрасные слова ты говоришь!

Изобретены часы новейшей модели для шахтеров.

В темноте они светятся, поддерживают интересный разговор и дружески похлопывают по плечу!

Как сообщили мировые информационные агентства, вчера в Голливуде пожаром уничтожены все пленки с еще недоснятым и недомонтированным фильмом «Терминатор-3».

К счастью, многие россияне откликнулись на эту беду и передали в Голливуд давно купленные кассеты с этим фильмом.

Встретились как-то Мадонна и Билл Гейтс.

Мадонна говорит:

- Я такая богатая, что могу купить весь Мир!

А я не продаю... – ответил Билл.

Нефть в России бывает двух типов. И мы в Америке хорошо знаем этих типов...

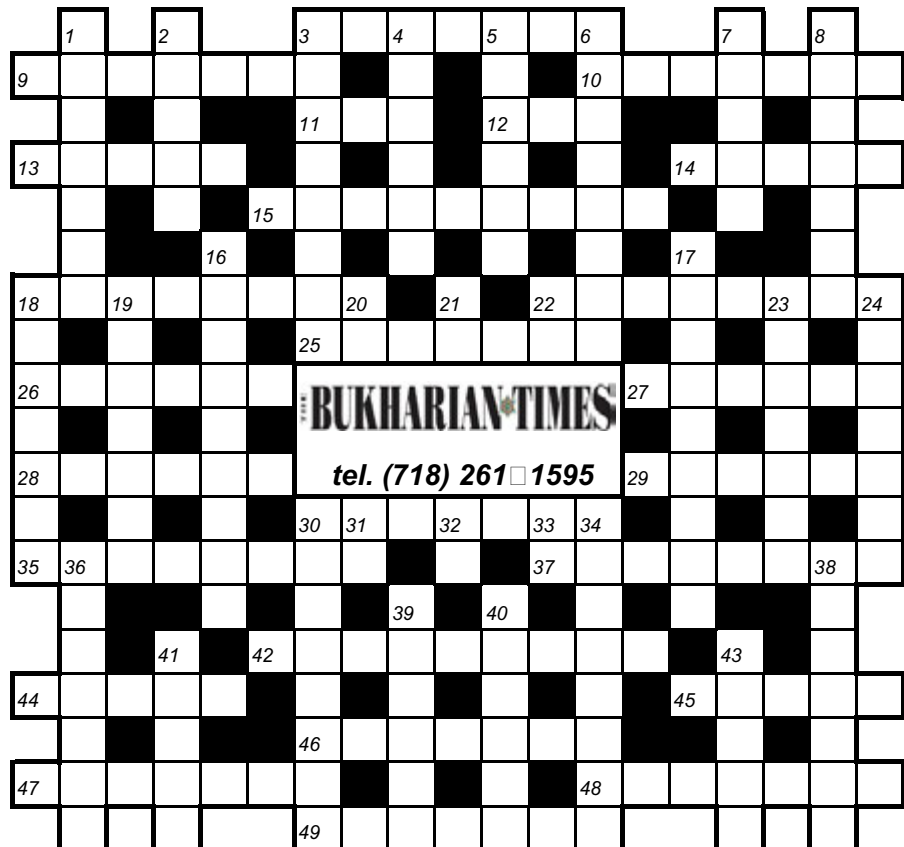
Отец говорит своему сыну:

- Одумайся, тебе ж всего 15 лет! А ты уже куришь!!! Да я в твои годы...(подумав)...А впрочем, кури, кури...

**КРОССВОРД от МИХАИЛА ШИМОНОВА**

**По горизонтали:** 3. Выскочка, человек незнатного происхождения, добившийся доступа в аристократическую среду и подражающий аристократам. 9. Лицо, сопро-водящее кого-либо или что-либо для предотвращения побега или для охраны. 10. Физик-сейсмолог, кандидат геолого-минералогических наук, автор открытия - геохимических (радоновых) предвестников землетрясений. 11. Самое известное не-известное. 12. ... Дассен. 13. По-русски – род, по-бухарски - ... . 14. Разновидность плотвы. 15. Представитель одного из латиноамериканских народов. 18. Музыкальная пьеса со сложным, изящным мелодическим рисунком. 22. Отсутствие активных движений вследствие паралича. 25. В финикийской мифологии: богиня плодородия. 26. Остаток недогоревшей свечи. 27. Душа веселой компании. 28. Самая известная немецкая фирма спор-тивных товаров. 29. Химически простое вещество, обладающее блеском, ков-костью, хорошей теплопроводностью и электропроводностью. 30. Тело, образуемое вращением эллипса вокруг его малой оси. 35. Прислужница в гареме. 37. «Бо-лото - дом её родной, к ней ходит в гости водяной» (загадка). 42. Музыкант, клар-нетист, саксофонист, разноплановый пе-вец, руководитель вокально-инстру-ментального ансамбля «Мазал тов» (Нью-Йорк). 44. Столица II и VIII Олимпийских игр. 45. Служба доставки писем и пери-одических изданий адресатам и подпис-чикам. 46. Вертлявое обиталище Бабы-яги. 47. Гусарский мундир, расшитый шну-рами. 48. Имя супруги Александра Пуш-кина. 49. Оппонент прокурора.

**По вертикали:** 1. Напарник по напи-санию книги. 2. Смазочное масло для ав-томобилей. 3. Кусок пиццы для привлечения животных. 4. Французский поэт и драма-тург, автор пьесы «Сирано де Бержерак». 5. Древнерусский открытый округлый сосуд для вина. 6. Музыкальная пьеса шутли-во-лирического характера. 7. Купон для получения чего-либо. 8. Литературный язык средневекового Ирана. 16. Художе-ственное оформление театрального пред-ставления. 17. Обезболивание. 18. Экзо-тический плод. 19. Черноморский дельфин. 20. Первоклассный лётчик, мастер воз-душного боя. 21. Движение в классическом танце. 22. Разменная монета Лаоса. 23. Гладкая отполированная блестящая по-верхность, отражающая находящиеся пе-ред ней предметы. 24. Трава семейства гвоздичных, растущая преимущественно в горах. 30. Отверстие в земле, пробу-ренное для добычи воды, нефти. 31. Один из музыкальных звуков. 32. Буква грече-ского алфавита. 33. Река в Заволжье, ле-вый приток Камы. 34. Малосведущий лю-битель, непрофессионал. 36. Устройство для отмеривания определённого количе-ства вещества. 38. Поджаренный кусок говядины из филейной части. 39. Физик, кандидат технических наук, педагог, про-фессор, общественный деятель, заслу-женный работник народного образования Узбекистана, председатель Союза писа-телей и журналистов - бухарских евреев США (2004-2011). 40. Молва, известие о ком-чём-нибудь, обычно ещё ничем не подтверждённое. 41. Приспособление для ловли птиц. 43. Драгоценный камень.



**Ответы на кроссворд:**

**По горизонтали:** 3. Постбиф. 38. Постбиф. 39. Рыков (Левин). 40. Служок. 41. Сипок. 42. Топаз. 43. Дозатор. 44. Париж. 45. Почта. 46. Избушка. 47. Лопоман. 48. Наталья. 49. Адвокат. **По вертикали:** 1. Соавтор. 2. Автор. 3. Приманка. 4. Фостан (Эдмон). 5. Ендова. 6. Юмореска. 7. Талон. 8. Пехлеви. 16. Декорация. 17. Анестезия. 18. Авокадо. 19. Афинянин. 20. Острик. 28. «Апидас». 29. Мертапи. 34. Сферонид. 35. Одальгиска. 37. Килимора. 42. Нарколог (Альберт). 44. Париж. 45. Почта. 46. Избушка. 47. Лопоман. 48. Наталья. 49. Адвокат.

## НЕЮБИЛЕЙНОЕ



**Инесса  
ГУЛЬЗАРОВА,  
Музыковед**

# УЧИТЕЛЬ, ПЕРЕД ИМЕНЕМ ТВОИМ...

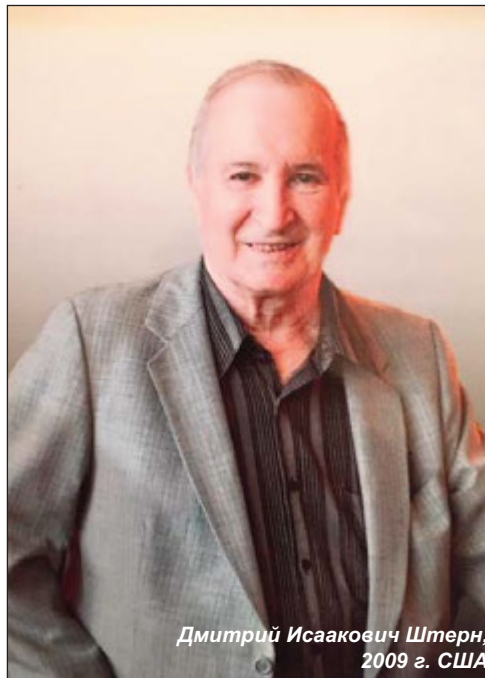
Человек живет столько, сколько хранится память о нем. Среди людей, сыгравших большую роль как в развитии музыкальной культуры Узбекистана, так и в воспитании будущих профессиональных музыкантов, есть имя, которое должно быть вписано в ее историю, – Дмитрий Исаакович Штерн!

Много ли мы знаем музыковедов, совмещающих преподавательскую деятельность с исполнительской? Я – нет. Дмитрий Исаакович органично нес в себе этот талант. Доцент кафедры теории музыки Ташкентской консерватории, много лет отдавший

работе нашего ВУЗа и музыкального училища имени Хамзы, взрастивший плеяду учеников, он в то же время подготовил эстрадно-джазовый базис, ставший в дальнейшем основой для развития джаза в Узбекистане. Его имя стало символом высокого служения избранному делу, верности призванию.

Дмитрий Исаакович был солнечным человеком. Подобный «лучу солнца золотого», он нес людям свет. Я редко встречала таких по-настоящему солнечных людей. Когда Штерн заходил в консерваторию, в любую ее ауди-

торию, всегда всё потрясюще освещалось. Это был человек-праздник, который одним своим присутствием в жизни создавал для всех ощущение радости и счастья, щедро даря свою теплоту. Всегда позитивный, поразительно оптимистичный, с беспрерывной улыбкой на лице, он был с музыкой обвенчан. Его человечность, честность, готовность помочь в любом вопросе, несмотря на занятость,



*Дмитрий Исаакович Штерн,  
2009 г. США*

и поддержку. Он жил жизнью своих учеников. Находил к каждому индивидуальный подход. Учил жизни.

\*\*\*

Буквально недавно я узнала, что в детстве и юности на долю Дмитрия Исааковича выпало немало испытаний. Он родился 5 мая 1927 года в городе Самборе, который находился в 70 километрах от Львова, в семье музыканта. Отец – Исаак Маркович Штерн был скрипачом, два брата тоже стали музыкантами: Ян окончил Львовскую консерваторию по классу фортепиано, а Владимир замечательно играл на кларнете и саксофоне. Так что любовь к музыке и талант перешли к Дмитрию, как и к его маленькой сестренке Полине, по наследству.



*Выпуск теоретического отдела муз училища им. Хамзы,  
Ташкент, 1968 г.*



**Рафаэль  
НЕКТАЛОВ**

5 мая 1927 года родился музыковед, ученый, музыкант и удивительно доброжелательный человек Дмитрий Исаакович Штерн.

В этом году ему бы исполнился 91. Не успев собрать фотографии и документы о нём в 2017-м, юбилейном году, я решил все же восполнить этот пробел и посвятить часть пространства нашей газеты дорогому наставнику, большому другу студентов (особенно тех, кто приехали на учебу в Ташкентскую консерваторию из других городов СССР). Я обратился к своим коллегам, его ученикам и членам семьи, которые и ныне остаются моими друзьями, с просьбой поделиться воспоминаниями о нем.

Мы с ним вместе любили кавказскую, восточную, а также джазовую музыку, а однажды играли с ним в четыре руки. Он не отделял классику от джаза, европейскую музыку от восточ-

ной, равно и виртуозно владел всеми стилями.

Дмитрий Исаакович не представлял человеческое общение вне радости, уважения, поддержки и благородства. Поэтому никогда не забуду, каким вниманием и заботой окружил он меня, когда я потерял отца... Потом, после консерватории, встречаясь со своими соратниками, я узнал, как он поддерживал их в трудную минуту – и советом, и деньгами либо продуктовыми пакетами, якобы переданными их родителями.

Я выражаю благодарность доценту Ташкентской консерватории Инессе Гульзаровой, которая, несмотря на свою занятость, сразу же откликнулась на мою просьбу написать очерк о нашем Учителе. Отмечу, что в очерке отражены не только профессиональные и музыкальные качества нашего педагога, но и всеобщие любовь, почитание, восторг и ощущение радости, которую мог вселить в душу человека Дмитрий Исаакович Штерн!

*Автор – студент  
Дмитрия Исааковича  
Штерна. 1975–1980 гг.*

вкупе со скромностью, мудростью, чуткостью, невероятной добротой привлекали к нему людей разных возрастов, особенно молодых музыкантов, всегда встречавших его понимание, поддержку и самое искреннее участие. В числе этих людей оказалась и я.

Встреча с этим удивительным человеком определила мою профессиональную судьбу. В далеком 1968 году именно Дмитрий Исаакович подсказал мне поступить на музыковедческое отделение знаменитой «Успенки» (школа-одиннадцатилетка имени В.А.Успенского при Ташкентской консерватории), объяснив, что профессия музыковеда соединяет не только литературу и музыку, но и разные направления деятельности – научного исследователя, педагога, лектора, редактора, критика. А выбор профессии – дело ответственное, ведь он определяет всю последующую жизнь человека, вот почему сегодня мне работает легко и радостно.

Я безмерно благодарна судьбе за встречу с Дмитрием Исааковичем, который оставил в моей душе яркие, светлые воспоминания, ставшие опорой в моей жизни. Он был нашим провод-

ником, вдохнувшим в нас любовь, добро, красоту. Никогда не запрещал, а направлял, не принуждал, а убеждал, не командовал, а руководил, не ограничивал, а предоставлял свободу выбора.

Дмитрий Исаакович преподавал нам сольфеджио. Не всем удавался этот предмет, и поэтому не каждый школьник испытывает восторг от него. Но мы этот предмет обожали, благодаря нашему замечательному педагогу, чьи уроки превращались в настоящий театр – музыкальный театр Штерна. Мы просто занимались музыкой, и Дмитрий Исаакович открывал нам в ней то, что мы не видели. Он был сольфеджистом от Б-га. Нам было интересно петь, слушать, отгадывать, подбирать, записывать, анализировать, сочинять. А чтобы постижение образной сферы музыкального языка, его аналитических и теоретических параметров стало привлекательным, интересным для нас, Дмитрий Исаакович создавал разнообразные творческие педагогические модели.

Дмитрий Исаакович учил нас не только музыке. Он был учителем и другом, в лице которого мы всегда встречали понимание



Его музыкальное образование началось с шести лет. Он уже тогда играл на скрипке и фортепиано. Семья Штерн была большой и дружной. Они жили совсем небогато, но очень счастливо. Мама Елена Ароновна Оке занималась пошивом детской одежды. Она была хранительницей тепла семейного очага. В доме всегда было светло и уютно. Это была семья талантов, тон которой, безусловно, задавал Исаак Маркович, мечтавший создать семейный ансамбль. В доме всегда царила музыка, поэтому неудивительно, что все дети нашли себя на этом поприще.

Семейное счастье в одночасье разрушила Вторая мировая война, в первые дни которой



погиб старший брат Ян. Елена Ароновна ненадолго пережила трагический уход любимого сына. Вскоре она сама погибла в концлагере «Освенцим». Ее младших детей – Дмитрия и Полину – война застала в Киеве, куда юные дарования были отправлены на музыкальный фестиваль. Оттуда их эвакуировали вначале в Куйбышев, а потом в Карши, определив в детский дом. Жить там было нелегко: постоянно хотелось кушать. Но маленькие Штерны держались стойко. А потом выпал счастливый случай в лице детдомовского повара, который давал им обгладывать кости взамен уроков игры на фортепиано, благо юный Дима хорошо им владел.

Позже юношу приглашают в эстрадный ансамбль при Клубе железнодорожников на должность пианиста. В его состав входили две трубы, скрипка, гитара, фортепиано и ударные инструменты. А когда в ансамбль приходил пианист Евгений Витте, Дмитрию Штерну поручалось играть на скрипке. Этот коллектив

округа, потом в большой гарнизонный духовой оркестр столицы Узбекистана, в котором он играл на духовом теноре, альте, а иногда и на тарелках. Для него это была колоссальная практика. Однако, несмотря на внешнее благополучие, талантливый музыкант чувствовал, что ему не хватает в первую очередь музыкального образования. Будучи целеустремленным человеком, Штерн, с разрешения начальства Туркестанского военного округа, поступает в 1947 году в музыкальное училище имени Хамзы, в котором занятия по классу аккордеона он успешно совмещает с теоретическими предметами. А вечерами играл в кинотеатре «Искра» (зарабатывая таким образом себе на жизнь).

Позже руководство оркестра кинотеатра «Искра» приглашает его на работу в свой коллектив, органично влиться в который талантливому музыканту не составило труда. В его составе Штерн вдохновенно играл произведения Дюка Эллингтона, Глена Миллера, Джорджа Герш-

вои, в котором Штерн работал еще в течение полутора лет. Много лет прошло с тех пор, но старожилы, ряды которых сегодня заметно поредели, с ностальгией вспоминают этот замечательный коллектив и его руководителя.

\*\*\*

В 60-е годы в Ташкент из Таджикистана приезжает известная певица Лайло Шарипова. Она пела песни на азербайджанском, туркменском, узбекском, фарси и других языках народов Кавказа и Средней Азии. Ее исполнение отличалось проникновенным лиризмом, эмоциональностью и выразительностью. Шарипову называли «Соловьем Востока». В Ташкент она приехала специально, чтобы познакомиться с Дмитрием Штерном, о котором была слышана как о талантливом и грамотном музыканте. Певица на тот момент нуждалась как в собственном репертуаре, так и в коллективе, с которым могла бы сотрудничать.

И судьба подарила ей встречу с Дмитрием Исааковичем: она пела ему мелодии песен, он записывал их по слуху, а ночами аранжировал. Вскоре была создана целая концертная программа, с которой Лайло Шарипова успешно выступала в сопровождении ансамбля под руководством Дмитрия Штерна. Желающих послушать эмоциональное, зажигательное исполнение артистов было немало. Слушатели их любили и ждали. Вот и сегодня они по-прежнему на слуху у людей старшего поколения.

\*\*\*

Окончательно осознав, что музыка должна стать его профессией на всю жизнь, он погрузился в учебу, где преподавание специальных музыкальных дисциплин было поставлено на высоком уровне. Музыкально-теоретические и исторические предметы (сольфеджио, гармония, анализ музыкальных произведений, музыкальная литература и др.) вели выпускники ведущей консерватории страны. Помимо аккордеона, Штерн с глубочайшим интересом осваивал и эти предметы. Именно в этот момент в его жизни появилась удивительная личность – Аркадий Яковлевич Коральский, талантливый профессионал и легкий в общении человек, в котором гармонично сочетались глубокие знания, ум и юмор. Он открыл своему ученику многие тайны музыки. С ним было всегда легко, весело, несмотря на то, что он вел сложнейшие предметы теоретического курса.

Учился Штерн с большим удовольствием: все ему нравилось и все было интересно. Он был молод, весел, полон сил и энергии. Позже, когда Аркадий Яковлевич уйдет из училища, он оставит на своем месте лю-



Наталья Леоновна Соньянц, Ташкент, 1975 г.

бимого ученика, добрые отношения с которым Коральский сохранит до конца своей жизни.

В Ташкентскую консерваторию Дмитрий Исаакович поступил легко. В ее стенах состоялись встречи с известными композиторами Алексеем Федоровичем Козловским и Борисом Исааковичем Зейдманом, музыковедами Самуэлем Марковичем Векслером и Юзефом Геймановичем Коном. Они были высокими профессионалами-интеллектуалами и глубокими интеллигентами.

С особым теплом Штерн вспоминал Ю.Г.Кона – своего профессора по специальности, который на тот период заведовал кафедрой теории музыки. Юзеф Гейманович был внимателен к дарованию своего студента, которое очень отличалось от его собственной индивидуальности.



Д.И. Штерн с аккордеоном

Лейла Шарипова, Ташкент, 1962 г.

А тот всегда помнил напутствие своего профессора: «Давайте договоримся, у Вас не должно проходить ни дня без того, чтобы узнать хоть одно новое произведение, прочитать хоть одну новую статью».

Для самого Юзефа Геймановича это было нормой жизни. Он постоянно открывал своему подопечному новые имена, новые сочинения, новые теоретические проблемы. С самой первой встречи Дмитрий Исаакович оказался во власти ума и обаяния Кона. Перед ним был яркий пример ученого и педагога, который всей своей деятельностью не позволял зародиться и тени сомнения в том, что музыковедение относится к разряду очень важных областей человеческого знания.

После успешного окончания консерватории, Штерн вернется в альма-матер уже с большим опытом и огромным материалом для будущей книги по гармоническому сольфеджио на материале музыки композиторов Узбекистана. И, как это часто бы-

вает с талантливыми людьми, природа его дарования сказала сразу. Он быстро стал авторитетным педагогом, к которому впоследствии постоянно приводили способных детей и подростков, чтобы посоветоваться об их будущем.

Позиция Дмитрия Исааковича была «негромкой», ему не был свойствен излишний пафос – помогала счастливая натура, открытый дружелюбный характер, перед обаянием которого, казалось, не мог устоять никто. Конфликтов Штерн не искал, но твердость, где надо, проявлял.

Не стремился начальствовать и делать карьеру. Зато он сохранил себя и свой творческий дар, и дом его всегда был открытым и хлебосольным, там царила его красавица жена Тачка – Наталья Леоновна Соньянц, замечательный хоровой дирижер и педагог. С ней Дмитрий Исаакович познакомился еще в музыкальном училище.

Эта очаровательная, большеглазая брюнетка пленила его своей красотой и душевной теплотой. А симпатичный, душевный и очень добрый юноша сразил ее талантом и харизмой артиста. Она ответила ему взаимностью. Вскоре молодые люди поженились. Потом у них родился сын Александр, а через несколько лет дочь Елена. Дети продолжили семейную традицию музыкантов – оба стали музыковедами. Штерн и Соньянц были очень красивой и гармоничной парой, создавшей крепкую и дружную семью. Их счастливый брак просуществовал тридцать три года, вплоть до самой смерти Натальи Леоновны 18 октября 1982 года.

Любовь к этой женщине он пронесет через всю свою жизнь.

А потом наступили лихие 90-ые годы, когда рушилось все: страна, предприятия, уклад жизни.

Люди теряли работу, приходилось менять специальность, перестраиваться и приспосабливаться к новой жизни. Многие задумывались об эмиграции, и уезжали. Уехал в Америку с детьми и внуками и Дмитрий Исаакович. Будучи трудолюбивым, он и там не сидел без дела: создал из пенсионеров ансамбль, который выступал с концертами, исполняя эстрадные песни и песни военных лет, делал для него переложения и аранжировки, учил молодежь игре на аккордеоне. Он был всё время в движении, в работе, по-прежнему понимающим, толерантным, отзывчивым и очень добрым.

А спустя 20 лет, 22 декабря 2011 года, Дмитрия Исааковича не стало... Я никогда не забуду его глаза, его улыбку, его доброе сердце:

**Учитель,  
перед именем твоим  
Позволь смиренно  
преклонить колени...**

Фото: архив Д.И.Штерна, Лены и Александра Штерн



Д.И. Штерн. 55-летие. Ташкент, 1982 г.

пользовался особой любовью слушателей.

В 1944 году Дмитрия, в возрасте 17 лет, призывают в армию, а в конце 1945 года его переводят в военный ансамбль Степного военного округа Алматы, где ему пришлось освоить еще один музыкальный инструмент – аккордеон. Этот коллектив играл разнообразную и интересную программу из двух отделений: первое включало концертные номера с хором и плясками, а второе было эстрадным – его-то всегда с нетерпением ждала публика.

Жизнерадостный, необычайно обаятельный молодой Штерн с первых же минут притягивал слушателей своим творческим талантом. Он всегда чувствовал зал и знал, как его «завести». Не было ни одного музыкального опуса в его исполнении, который бы оставил кого-то равнодушным. Для него было огромным удовольствием играть для большой аудитории, получая взамен аплодисменты, овации и признание его таланта. Сцена воспитывала Дмитрия. Она учила его общению с публикой.

Но когда в 1946 году Степной военный округ, а вместе с ним и ансамбль, были расформированы, Штерна направляют в ансамбль Туркестанского военного

округа, потом в большой гарнизонный духовой оркестр столицы Узбекистана, в котором он играл на духовом теноре, альте, а иногда и на тарелках. Для него это была колоссальная практика. Однако, несмотря на внешнее благополучие, талантливый музыкант чувствовал, что ему не хватает в первую очередь музыкального образования. Будучи целеустремленным человеком, Штерн, с разрешения начальства Туркестанского военного округа, поступает в 1947 году в музыкальное училище имени Хамзы, в котором занятия по классу аккордеона он успешно совмещает с теоретическими предметами. А вечерами играл в кинотеатре «Искра» (зарабатывая таким образом себе на жизнь).

Публика специально приходила задолго до начала киносеанса, чтобы послушать их тридцатиминутный концерт. Это было признание, и это их согревало, а работа была в радость, ведь от нее музыканты получали огромное удовольствие.

«Особенно удобно было играть с Дмитрием Исааковичем, – вспоминает известный кларнетист Л.И.Сухов. – Он прекрасно знал гармонию, и с ним всегда было спокойно. Какую бы модуляцию ни сделал, все равно все будет в порядке, будет понято и подхвачено».

В праздничные дни оркестр всегда играл на улицах при большом стечении народа. Причем играли и днем, и вечером. Помимо этого, много концертировали и по общественной линии, включая детские трудовые колонии.

Коллектив этот просуществовал до 1966 года. После ташкентского землетрясения оркестр перевели в кинотеатр имени На-

ЗССЕ



**Юрий  
ЦЫРИН,  
Нью-Йорк**

Продолжение. Предшествующие публикации – в №№ 844 – 846.

## И ВСЁ ЖЕ СТЕПЬ УСЛЫШАЛА МОЙ ВОКАЛ

Накануне уже далекого, но тогда нового, 1968 года завершалась моя очередная командировка. Она оказалась незабываемой. Прежде всего, потому, что с участием нашей группы москвичей – сотрудников ВНИИ буровой техники был успешно выполнен очередной этап строительства сверхглубокой скважины на проектную глубину 7 километров.

Скважина, которую я упомянул, бурилась при постоянной научно-технической помощи нашего института на северо-западном краю Казахстана, среди необъятных степных просторов Гурьевской (ныне Атырауской) области. Лето там очень жаркое, а зима довольно холодная и при этом надоедливо ветреная, так что в той, предновогодней командировке погода нас, честно говоря, не ласкала. Зато радовали успех дела и наша приятная команда представителей института, ставшая, по ощущению каждого из нас, уже почти родной семьей.

Рано утром 30 декабря нас должен был увезти в аэропорт города Гурьева единственный, а потому бесценный, автобус экспедиции. Но тем же утром мы узнали, что автобус не вернулся из этого города, где водитель занимался каким-то делом, пока мы познавали щедрость казахстанского банкета. В Гурьеве водитель вдруг заболел, слёг с высокой температурой.

Нас, конечно, посетила грусть за прекрасного парня, которого мы уже хорошо знали, но, честно говоря, ещё более грустно нам стало оттого, что последний в уходящем году гурьевский авиарейс на Москву состоится без нашего участия.

Думали мы, думали – и ничего путного придумать не могли. А утром 31 декабря начальник экспедиции с несколько виноватым видом пришел в наш домик и сообщил, что водитель одного из грузовиков собирается поехать на новогодний праздник к семье в Гурьев. У него, дескать, открытая бортовая машина, в кузове которой легко размещаются накидные сидения – доски, прицепленные к бортам кузова. Впрочем, добавил он, мы можем весело отметить Новый год и в экспедиции...

У всех нас, москвичей, было единое желание: как угодно, но продвигаться в сторону дома. Продвигаться по мере возможности – и будь что будет! И мы дружно заявили, что согласны на грузовик.

Как и было обычным в той нашей непривычной жизни, грузовик почему-то долго не мог выехать. Он появился перед нашими окнами, когда уже стемнело. Правда, водитель оптимистично заверил, что к 12 часам ночи по местному времени мы будем в гурьевской гостинице. Нам на прощание подарили две бутылки шампанского – близится новогодняя ночь, как-никак. А ещё вручили пакеты с продуктовыми пайками. В об-

# КАК Я УЧИЛСЯ НА ОШИБКАХ

## ВОСПОМИНАНИЯ С ЛЕГКОЙ ПЕЧАЛЬЮ

*На девятом десятке лет память часто возвращает меня к тем ошибочным поступкам уже далекого времени, начиная с детства, которые сопровождали мое личностное становление, даря мне крупицы мудрости. Да, на ошибках учатся – с этой русской пословицей не поспоришь. К счастью, я обошелся без трагических оплошностей, поэтому сегодня вспоминаю их с легкой печалью, не более, при этом иногда и улыбаюсь.*

*Мне подумалось, что те мои воспоминания могут коснуться и души других людей. Я решил собрать некоторые из них в единую композицию и предложить эти повествования вашему вниманию, уважаемые читатели.*

щем, к празднику нас по возможности подготовили – и мы отправились в путь по плоской, как блюдце, казахстанской степи.



Я удивлялся, как водитель в темноте умудряется держать правильный курс. Ехать можно было куда угодно. И земля хранила следы множества произвольных траекторий движения автомобилей, что, как мне думалось, просто сбивало с толку, помогало заблудиться.

Я оказался прав. Наш водитель сбился-таки с пути, остановил машину и, взглянув в кузов, деловито сообщил, что теперь мы неизбежно встретим Новый год по гурьевскому времени в степи. Мы, помнится, даже обрадовались, потому что, хотя шампанское – не водка, но с закуской оно всё же немного нас согреет – а разве это плохо?! Ведь, похоже, ещё трястись и трястись в кузове...

И желанный момент наступил. Водитель забрался к нам, и короткий праздник начался. Правда, чокаться нам не пришлось. Отправляясь в дорогу, мы забыли, что целесообразно иметь с собой стаканы. Такая ёмкость под шампанское оказалась только у водителя, и мы использовали её по очереди. Но это обстоятельство ничуть не уменьшило радость встречи западноказахстанского Нового года. Нам было поистине хорошо!

А когда поехали дальше, мы, несколько расслабленные и вполне счастливые, даже начали петь.

Тут я должен кое-что пояснить. Мои вокальные способности были отмечены ещё тогда, когда я в пионерском возрасте попробовал стать участником школьного хора. Вскоре был удален на все четыре стороны из третьего, дальнего ряда. Мне доступно объяснили этот факт: то, что звучало моим голосом, дескать, если и было мелодией, то всё же не той, что исполнялась хором.

Я ещё долго сомневался в справедливости этой оценки моего музыкального дара. Но случилось такое. В связи с окончанием мною нефтяного института, двое друзей подарили мне очень красивую немецкую губную гармошку. И захо-

телось отблагодарить их демонстрацией умелого владения этим инструментом. В течение месяца я репетировал игру на гармошке, выбрав очень простую и милую мелодию популярной тогда песни, начинающейся словами «Страна родная Индонезия...». Проще этой мелодии был, пожалуй, только «Чижик-пыжик».

Ощувив, что вполне созрел как исполнитель, я пригласил тех друзей на ужин и продемонстрировал им свое мастерство. Один из них, проявляя искреннюю чуткость, прокомментировал моё выступление так:

– А знаешь, неплохо... Ты это сам сочинил?

И я наконец понял, что меня справедливо не оставили в школьном хоре. ...Всё же впоследствии, по признанию людей, одна песня почему-то мне удалась вполне приемлемо. Это «Славное море, священный Байкал...». Единственная! У меня до сих пор не возникло даже предположения, какова тут причина. Но когда я впервые рискнул поучаствовать в застольном исполнении этой песни, никто не смотрел на меня недоуменно. И она стала в с е м моим ненавязчивым «репертуаром»...



Конечно, я не мог не затянуть песню про Байкал и в ночной казахстанской степи. Её вдохновенно подхватили все. Привыкшие к тишине верблюды, населяющие эти просторы, смогли послушать мощное звучание гимна великому сибирскому озеру, которое им, к сожалению, не суждено было когда-либо увидеть...

Ну, а к наступлению Нового года по московскому времени мы всё-таки оказались в гостинице возле аэропорта.

Гостиницей являлся барак, истинным украшением которого была уже знакомая нам добрейшая хозяйка – русская женщина средних лет, одиноко живущая здесь же. Водитель, высадив нас, поехал к семье. Мы, москвичи, ощутив уют жилья, были просто счастливыми. К тому же, хозяйка вдруг принесла нам бутылку водки и спечённый ею пирог с капустой... Что тут можно сказать о нашем настроении?! Нет таких слов!

Мы справляли московский Новый год

вместе с милой хозяйкой. Кроме нас, в гостинице, естественно, никого не было, и наш барак, думаю, содрогался от вдохновенного пения. Окрестные дома услышали, конечно, и непривычную в этих краях песню «Славное море...» Лучше я, пожалуй, не пел уже никогда.

...Проснувшись солнечным утром 1-го января, мы запаслись всем необходимым для продолжения застолья и разместились в полупустом купейном вагоне поезда на Москву... Ехал я и думал о том, как прав был Экзюпери, считавший, что единственная истинная роскошь в нашей жизни – это роскошь человеческого общения.

А над красавицей Волгой, встретившей наш поезд, прозвучала величественная русская песня... про Байкал...

## НАУКА ТРЕБУЕТ ЖЕРТВ?

Весь мой трудовой путь был посвящен работе в науке: исследованиям, разработкам, изобретательству. Мои многолетние дела были отмечены ученой степенью доктора технических наук, знаками «Заслуженный изобретатель Российской Федерации» и «Почетный нефтяник», медалями Выставки достижений народного хозяйства. Пожалуй, трудовая жизнь прошла не зря. Во всяком случае, было реализовано моё поэтическое благословение самому себе, написанное, когда я еще не достиг своего тридцатилетия, и всегда хранимое в душе:

**Меня спасало творчество всегда:  
И в нездоровье, и в ненастье буден.  
Оно мой воздух – мне нельзя туда,  
Где сладостного творчества не будет.**

И был в моем поклонении творчеству даже некий фанатизм, порожденный впечатлительностью, а также неподдельной и неувыдающей молодостью души.

Помню, в начале моей научной карьеры на меня произвел огромное впечатление фильм «Девять дней одного года» о самоотверженном рыцаре науки. И я понял, что должен жить подобно молодому физико-ядерщику Гусеву, блестяще сыгранному Алексеем Баталовым. Да, жить именно так! Это решение вполне гармонировало с характером моей научной деятельности: я был не теоретиком, а экспериментатором и изобретателем – чуть ли не половина моей научной карьеры осуществлялась на буровых предприятиях и заводах-изготовителях в бесчисленных испытаниях, опытно-промышленном использовании и оперативной доработке новых объектов техники.

А еще меня надежно воспитывали, сами того не подозревая, уже немолодые научные сотрудники академического Института геологии и разработки горючих ископаемых (ИГиРГИ), где я стал на три года аспирантом-очником после того, как, окончив Московский нефтяной институт имени академика И.М. Губкина, три с половиной года поработал в Казанском филиале одного из ВНИИ.

Сотрудники нашей лаборатории в ИГиРГИ имели шестичасовой рабочий день, поскольку использовали в исследованиях вредные для здоровья материалы. Рабочий день заканчивался в 16 часов, но редко кто-то из этих энтузиастов науки уходил домой вовремя. Работа в лаборатории обычно продолжалась до 20 – 21, а то и до 22 часов, что, конечно, никак не оплачивалось. Это происходило просто по велению души. И сформировало мою душу тоже...

Продолжение следует





# NYU LANGONE AMBULATORY CARE REGO PARK

## ВРАЧИ и УСЛУГИ

### ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ

Grigoriy Gurvits, MD  
David M. Poppers, MD

### ГЕМАТОЛОГИЯ/ ОНКОЛОГИЯ

Boris Kobrinsky, MD  
Paul Bader, MD  
Nasir Gondal, MD  
Elena Katz, MD

### ГИНЕКОЛОГИЯ

Elsie Alvarez, MD

### ДЕРМАТОЛОГИЯ

Evan A. Rieder, MD

### КАРДИОЛОГИЯ

Anvar Babaev, MD, PhD, FACC  
Alex Reyentovich, MD  
Gary Golduber, MD  
Tariq Jamil, MD

### ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕЙ

Mikhail Kogan, MD

### НЕВРОЛОГИЯ

Dora Pinkhasova, MD  
Andre Strizhak, MD

### НЕФРОЛОГИЯ

Alexander Bangiev, MD

### ОРТОПЕДИЯ

Vladimir Tress, MD  
Claudette Lajam, MD

### ОТОЛАРИНГОЛОГИЯ, ОНКОЛОГИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ ГОЛОВЫ И ШЕИ

Michael Persky, MD

### ОФТАЛЬМОЛОГИЯ (заболевания глаз)

Habeeb Ahmad MD

### ПЛАСТИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ

David A. Staffenberg, MD

### ПОДИАТРИЯ

Yelena Ogneva, DPM  
Shatarkman Ilona, DPM

### ПУЛЬМОНОЛОГИЯ (заболевания легких)

### РАССТРОЙСТВА СНА, АЛЛЕРГИИ

Irina Zolotarevskaya, MD  
Dmitriy Yadgarov, MD

### РЕВМАТОЛОГИЯ

Nina Bhambhani, MD

### ТЕРАПЕВТЫ

Mani Ushyarov, DO  
Marina Saksonova, MD  
Faina Kogan, MD  
Yanina Etlis, DO

### УРОЛОГИЯ

Stacey Loeb, MD, James Borin, MD  
Seth Cohen, MD

### ФИЗИОТЕРАПИЯ и СПОРТИВНАЯ МЕДИЦИНА

Vladimir Onefater, MD

### ХИРУРГИЯ

Bradley F. Schwack, MD

### ЭНДОКРИНОЛОГИЯ

Halis Sonmez, DO



### ЦЕНТР ДИАГНОСТИКИ И ИМАДЖИНГА

**MRI-MRA-MRV** Магнитно резонансная томография, ангиография и венография

**CT Scan-CTA** Компьютерная томография

**3D Ultrasound** Трехмерное УЗИ

**Digital Mammography**

Цифровая маммография

**Digital X-Ray** Цифровой рентген

**Bone Dencity** Оценка плотности костей

**Fluoroscopy** Флуороскопия

и другое новейшее оборудование

### ЦЕНТР ОНКОЛОГИИ И ГЕМАТОЛОГИИ (ОТДЕЛЕНИЕ NYU PERLMUTTER CANCER CENTER)

НОВЕЙШИЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ  
РАКА И ЗАБОЛЕВАНИЙ КРОВИ

### ЦЕНТР РЕАБИЛИТАЦИИ

ФИЗИОТЕРАПИЯ, РЕАБИЛИТАЦИЯ  
и СПОРТИВНАЯ МЕДИЦИНА

### ЛЕЧЕБНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ:

ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ,  
КОЛОНОСКОПИЯ, ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕЙ

ДИРЕКТОР МЕДИЦИНСКОГО ЦЕНТРА **Paul Pogrebinsky**

### ОТКРЫТЫ 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ:

Понедельник - четверг: 8 am - 9 pm

Пятница: 8 am - 5 pm,

Суббота - воскресенье 9 am - 3 pm

**718.261.9100**

97-85 Queens Boulevard  
Rego Park, NY 11374

**nyulangone.org**

Принимаем основные  
медицинские страховки и Medicare

## ХОТИРА

*Ман намеғўям, ки ў аз дори дунё рафтааст,  
Ҷои ў дар дида буд, акнун ба дилҳо рафтааст.*

Китоби «Садои дил»-и қариб бист сол пеш (23 июни соли 99) бо суҳанони нек ба ман тақдимкардаи Худораҳматӣ Илёс Маллаевро варақ мезанам. Дар як шеъраш мегўяд, ки дилаш интизори фасли баҳор аст. Шоир баҳори хуррамро диду ба мурод расид, вале аз баҳор дигар лаззат бурда натавонист ва зани меҳрубону фарзандону хоҳарону ҳазорҳо мухлисонашро ғамгину рўҳафтода кард.

Вақте, ки мо ҳамаи корҳои ба чоовардаи Илёс Маллаев, ҳаёти ў, асарҳои ўро пеши назар мебиёрем, марг аз хотир мебарояд. Доираи эҷодиёти Илёс (Илёвуманӣ) Маллаев, ҳамчун шоир, ҳофиз, навозанда, драмнавис, Артисти хизматнишондодаи Ўзбекистон, ҳадду канор надорад. Эҷодиёти ў тамоми шаклҳои назмро дар бар мегирад: ғазалиёт, рубоӣ, мухаммас, мусаддас, мураббаъ, маснавий... Драма бахшида ба Левича (Левий Бобохонов) бошад, ўро дар қатори драмнависони машҳур гузошт. Шеърҳои дилписанд – ба як чанд забон: тоҷикӣ, ўзбекӣ, озарӣ, ҳатто арманӣ. Аммо, ҳар чи ҳам бошад, шеър ба забони форсии тоҷикӣ, махсусан ғазалиёт, дар эҷодиёти шоир дар ҷои аввал меистад.

Дар хотирам ҳаст, қариб 25 сол пеш, дар вақти сафари навбатӣ аз Мюнхен ба Нью Йорк (он вақт Илёсу Муҳаббат нав кўчида омада буданд), ман бо онҳо дар хонаашон вохўрдм ва барои Радиои Озодӣ интервью гирифтам. Сўҳбат, табиист, ба забони бухорию тоҷикӣ мегузафт. Илёс хушхол шуда, шеърро бар васфи забони форсии тоҷикӣ хонда дод.

## ВАСФИ ЗАБОНИ ФОРСӢ

Дар ҷаҳон он гаҳ, ки шуд пайдо забони форсӣ,  
Ҳаммаро кард оқилу доно забони форсӣ.

Ҳар калима роҳати ҷон, ҳар суҳан шаҳду шакар,  
Ҳар ибора чун гули раъно забони форсӣ.

Гар намебуд ин забон, ашъор намебуд дар ҷаҳон,  
Ҷон хуш аст, аммо зи ҷон боло забони ффорсӣ.

Дар рубой гавҳару, ҳам дар мухаммас дури ноб,  
Дар ғазал як олами маъно забони форсӣ.

Ҳар суҳанҳое, ки гуфтам, аз забонам гул бирехт,  
Дуру гавҳар рехт ба ҳар имло забони форсӣ.

Шоиронро тире шамшер нест ба ғайри ин забон,  
Чун мисоли ханҷари бурро забони форсӣ.

Туркӣ ҳам ширин бувад баҳри мақому шеърӣ,  
Лек зи туркӣ бештарин аъло забони форсӣ.

Бе забони форс ба чашмам торикаст рӯи замин,  
Баҳри Илёс равшани дунё забони форсӣ.

Тамоми ҳаёти Илёс Маллаев ба шеърӯи шоирӣ, ба музика, ба санъат бахшида шудааст. Ў қоидаҳои шеърнависиро рўякӣ не, балки мукамал ва чуқур омўхта, ба ҳар як суҳан диққати калон меод. Аз ҳамин сабаб, баъзан ба ном «шеърҳои» бемаънию бесаводона ва хому хатали дар газетаю журналҳо чопшударо хонда, ғамгин мешуд. Чандин бор, дар вақти вохўрӣ бо ман, мегуфт, ки ин гуна шеъри подарҳаво на фақат обрӯи шоирро паст мезанад, балки хиёнат аст ба шеърӯи шоирӣ. Афсўс меҳўрд, вале илоче карда наметавонист.

Як вақт мо ҳатто ният доштем, ки ҳарду дар ин хусус мақолаи калон навишта, дар он фикру мулоҳизаҳоро баён кунем. Афсўс, марги бемаҳали шоир пеши роҳи моро гирифт.

Шеърҳои Илёс бахшида ба падару модар, ба ҳамсари меҳрубон, ба фарзандон, ба дўстию нақўкорӣ аз хислатҳои неки инсонии худ шоир далолат мекунад. Илёс шоири ошиқ аст. Ошиқ ба зебӣ, ошиқ ба табиат, ба Шашмақом, ба шаҳри азиз. Сарчашмаи ин ишқ ҳамсари вафодору илҳомбахши ў Муҳаббат мебошад. Ҳанўз дар соли 1969, вақто ки Илёс ва Муҳаббат дар Ўзбекистон хунарнамои мекарданд, ғазале бо номи «Муҳаббат» бахшида ба Артисткаи халқии республика Муҳаббат Шамаева ба забони ўзбекии фаҳмо навишта шуд.

## САВТУ НАВОИ ИЛЁС ДАР ДИЛИ МО

## ДАҲ СОЛ ПЕШ ШОИРИ МАШҲУРИ ХАЛҚ

## ИЛЁС МАЛЛАЕВ АЗ ОЛАМ ЧАШМ ПЎШИД



Малкиэл  
ДАНИЕЛ



## МУҲАББАТ

Эй меҳру муҳаббат каби дурдона Муҳаббат,  
Дурдонасифат, саҳнада бир дона Муҳаббат.

Гар этса тараннум элу юрт ичра овозин,  
Кургай дилу жон ичра буюк хона Муҳаббат.

Орому қарор бахш этадур жону жаҳонга,  
Жоним берайин жон каби жонона Муҳаббат.

Қоил сенга Кўқанду Намангону Самарқанд,  
Тошкенту Бухоро ила Фарғона, Муҳаббат.

Эрону Араб, Турку Яман, Ҳинду Марокаш,  
Кўзлаб туришар, келса-да меҳмона Муҳаббат.

Олқишлару гуллар ила таҳсин ўқадурлар,  
Ўзбек элидан ҳофизи хушхона Муҳаббат.

Камтарлигига тенги топилмас бу жаҳонда,  
Қиз бирла қизу мардига мардона Муҳаббат.

Санъат ва ҳаёт йўлида ўзимга вафодор,  
Бўлсин билагим сочларига шона Муҳаббат.

Энг олий фазилат эгаси бўлгани шул ким,  
Илёсга хотин, Наргизага она Муҳаббат.

Марди ҷаҳондида Илёс бисёр пастию баландихоро  
аз сар гузаронида, бо шахсони машҳуру бофаросат  
вохўрда, аз сўҳбати доно лаззат мебарою аммо аз  
сўҳбат бо одами нодон, ҳавобаланд, худписанд, бад-  
гуфтор ғамгин мешавад. Ана, назар андозед ба ғазали

## СЎХБАТИ ДОНО

Ҳар кучо доно бувад, меҳру вафо он чо бувад,  
Лаззати базми тараб аз сўҳбати доно бувад.

Ҳоки пои аҳли доноро ба чашмон сурма соз,  
Ҳар кучо нодон бувад, кони бало он чо бувад.

Лаззаташ як дам бувад ҳам, қанд зи филфил  
беҳтараст,  
Оқило аз сўҳбати кўтоҳ ҳазор маъно бувад.

Ҳар кучо чангу чадал аз роҳбари ноқиласт,  
Роҳбари доно мудом осоиши доро бувад.

Симу зар, ҳам дуру гавҳар, хок бувад пеши суҳан,  
Сўҳбати байту ғазал беҳ аз ҳазор тилло бувад.

Аз шахси нодон гадои бозаковат беҳтараст,  
Назди ў як дам машин, ҳарчанд ки ў подшоҳ бувад.

Сўҳбати ҳар ношиносу бетамиз орзу макун,  
Сад шукр кун, сўҳбати онҳо агар бе мо бувад.

Умри бепоён чи суд, гар сўҳбати доно надид?  
Гарчи умр кўтоҳ бувад, бигзор, ки бо доно бувад.

Аз бисе Илёс зи мулки оқилон шуд баҳраманд,  
Мисли оби Ям ҳагодўл қалби ў дарё бувад.

Дар эҷодиёти шоир Илёс Маллаев марсия бахшида ба одамони гузафта, ба падару модар, бародар, дўстони гуногунмиллат ҷои махсус дорад. Ба хотир биёред шеъри шоирро «Ман аз зиёрат омадам», ки ба оҳанг дароварда шуда, дар ҳар шаби хотира ҳофизон онро бо оҳанги маҳзун (ғамангез) замзама мекунад. Бовар дорам, хонандагони азиз, ин шеър (сурод)-ро борҳо шунида бошед ҳам, боз хонда мебароед.

## МАН АЗ ЗИЁРАТ ОМАДАМ

Дўстон, бо чашми тар ман аз зиёрат омадам,  
Маъюсу ду даст ба сар, ман аз зиёрат омадам.

Ҳар яке дар қабри модар, ҳар яке дар назди хеш,  
Ҳар яке назди падар, ман аз зиёрат омадам.

Ёру дўсту маҳраму пиру ҷавон, хурду калон,  
Ҳамма хобанд сарбасар, ман аз зиёрат омадам.

Ҳамма пероҳан сиёҳу, ҳамма чашмони пуроб,  
Ҳамма бо хуни ҷигар, ман аз зиёрат омадам.

Қиссаи ин мотаме, ки дар зиёрат дидаам,  
Бо кӣ гўям мухтасар, ман аз зиёрат омадам.

Бо ду дасти холӣ бозгаштам ба хона аз мазор,  
На салому на хабар, ман аз зиёрат омадам.

Муддате даври ҳаёт аст, муддате даври аҷал,  
Даври мо омад магар, ман аз зиёрат омадам.

Ҳамма дар ин роҳ паёпай мераванд дар вақти худ,  
Сўи дунёи дигар, ман аз зиёрат омадам.

Ногаҳон хуш аз сарам парид байни мардумон,  
Карда бар Илёс назар, ман аз зиёрат омадам.

Дар охир, барои бо хушхоль ба ёд овардани хотири неки шоир Илёс Маллаев, як суруди хурсандибарошӣ ўро бахшида ба тўи арўсӣ ба диққати хонандагон пешкаш менамоем (мухтасаран):

## СУРУДИ ТЎИ АРЎСУ ДОМОД

Домод зи дар дарояд,  
Арўс пешвоз барояд  
Бо дастаи гули тар  
Ўро табрик намояд.

Домод бо қадди боло  
Арўс бо чашми шаҳло  
Хурем ҳама илоҳо  
Саҳар нону нишолло.

Домоди марди майдон,  
Арўси чеҳраҳандон.  
Ҳаёти хуб бубинанд,  
Хурсанду шоду шодон.

Домоди шамси анвар,  
Арўси мушки анбар.  
Забандаанд мисоли  
Агушттарину гавҳар.

Домод таклиф намояд,  
Арўс ба рақс дарояд  
Илёс ба тўи ҳар ду  
Байту ғазал сарояд.





כ"ב ט"ז

**JOIN US IN BECOMING OUR PARTNER IN COMPLETING THE MIKVAH PROJECT OF THE BETH GAVRIEL BUKHARIAN CENTER**



**66-35 108TH STREET, FOREST HILLS, NY 11375**  
**TEL (718) 268-7558 FAX (718)268-0175**  
**WWW.BETHGAVRIELCENTER.COM**

**Beth Gavriel Mikvah Dedications**

- |    |  |                              |
|----|--|------------------------------|
| 1  | <input type="checkbox"/> Name of Mikvah for women (Имя миквы для женщин).....  | SOLD                         |
| 2  | <input type="checkbox"/> Name of Mikvah for men (Имя миквы для мужчин) .....   | SOLD                         |
| 3  | <input type="checkbox"/> Immersion Pool for women-#1-2.....  | SOLD                         |
| 4  | <input type="checkbox"/> Immersion Pool for men (Имя бассейна для мужчины) .....   | SOLD                         |
| 5  | <input type="checkbox"/> Borot Mei Geshamin for women (Ram Water Pool) - #1-4.....   | SOLD                         |
| 6  | <input type="checkbox"/> Borot Mei Geshamin for men - 2<br>(Rain Water Pool - Устройство для сбора дождевой воды для мужчин) ..... | SOLD                         |
| 7  | <input type="checkbox"/> Women's Waiting Area (Комната ожидания).....  | SOLD                         |
| 8  | <input type="checkbox"/> Bridal Preparation Room (Комната для невесты).....  | SOLD                         |
| 9  | <input type="checkbox"/> Preparation Room for women #1-8 (Комната отдыха) (каждая).....  | \$26,000 – 4 Rooms Remaining |
| 10 | <input type="checkbox"/> Immersion Chamber for women #1-2.....   | SOLD                         |
| 11 | <input type="checkbox"/> Immersion Chamber for men.....  | SOLD                         |
| 12 | <input type="checkbox"/> Changing Area for men (Раздевалка).....   | SOLD                         |
| 13 | <input type="checkbox"/> Mikvah Reception Desk.....  | SOLD                         |
| 14 | <input type="checkbox"/> Laundry Room .....  | SOLD                         |
| 15 | <input type="checkbox"/> Mikvah Entrance Mezuzah for women (Мезуза для женщин).....  | SOLD                         |
| 16 | <input type="checkbox"/> Mikvah Entrance Mezuzah for men (Мезуза для мужчин).....  | SOLD                         |
| 17 | <input type="checkbox"/> Name of the Mikvah for dishes.....  | SOLD                         |
| 18 | <input type="checkbox"/> Other donation .....  |                              |

For more information please contact Rav Emanuel Shimonov 917-406-6402 or Simcha Musheyev 646-239-5653

**“To all who care about the future of our children in America”**

The Beth Gavriel Center is home to thousands of Bukharian immigrants whose Jewish identities were significantly damaged by communist regime back in former Soviet Union. For almost 20 years, The Beth Gavriel Center has been providing for the spiritual needs of the broader Queens Community. In the Beth Gavriel Center there are dozens of different programs, numerous minyanim, daytime and evening kollel, kindergarten, Elementary Yeshiva for 500 children, High School for Boys, marriage agency, various kids programs, Sunday school program for children, gemilut hasadim (giving to the needy), the monthly magazine, and so much more. The doors of the Center are open daily from morning to night.

We also want to ensure the continuity in the observance of family purity amongst members of our community and its surrounding areas, as our sages have proclaimed that this is the foundation of our religion. Hence, in addition to providing a comfortable and pleasant experience, for many women whose visit to the Mikvah is their first time experience, the Mikvah needs to also provide the various upscale amenities resulting in the spa like experience.

Dear friends! It is time to build a state of the art Mikvah that will attract hundreds of new people on a monthly basis. Indeed, the Beth Gavriel Center has taken this lofty task in building a mikvah that will offer a beautiful, comfortable and pleasant experience that will attract women who may otherwise not consider keeping the laws of family purity.

In the near future, with the tremendous help and support from Mikvah USA, the construction of a Mikvah will be coming to completion. This project was approved by top religious authorities in New York. We are asking and inviting each family to be our partner in generously supporting this project which is a necessary attribute of the spiritual purity of every Jew. You now have the opportunity to perpetuate the names of relatives and people close to you on the various sections of the Mikvah.

*Thank you for your understanding and support.  
 The Board of Directors of the Beth Gavriel Center.*





# IN LOVING MEMORY OF LIZA YAKUBOVA-MIEROV



**1934**  **2017**

Liza Yakubova-Mierov was born in USSR, Republic of Uzbekistan on June 15, 1934 in Margilan city.

In 1953 she met her husband Moshe Meirov and after two or three dates they got married.

Liza and Moshe lived together for 64 years and they had 5 children: Rita, Rosa, David, Nisan and Zahava. All of them now have their own families.

They lived a beautiful life together filled with many good memories. They now carry the legacy of having many grandchildren and great grandchildren. They are known in the community as a chesed family which is a family that is always there to help others.

Moshe and Liza immigrated from USSR to Israel in 1973, then after three years they went to Vienna, Austria in 1976.

On June 19, 1979 they came to America and started again a new life on their own.

Liza and Moshe Meirov did this all on their own and with no help from the government. They bought a small fruit store and started to

work as a team together with the entire family. Just to give happiness to their kids they went through a long journey of hard work and their outcome was a great success.

Six months later after working hard, our parents bought even bigger one on Queens Blvd, Forest Hills. It was a big fruit and grocery store. They named it "Fruit Ranch". All of us worked there for six successful years.

In February 1986, they opened a Jewelry Store in Manhattan on 47th street called MALIDANI and for 31 years later we are all still working there together as a team.

We are writing about this because in the end of everyone's life they left behind reputation and good deeds.

They were always there to help others financially, medically, and in any way they needed. Today their children do exactly what their parents have done. They also do a lot of chesed for the community and they are always there to help and this is all because of the way their parents raised them.

Working together as a partnership is what gave them true success and gave them the ability to accomplish as much as they wanted in life.

Moshe and Liza Mierov, they should be in peace, and they will protect us, watch after us, and pray for us so that we can continue their beautiful legacy.

**We will always remember them, forever in our hearts.**

**Amen!**

**We love you!**



## IN OUR MINDS

We stand motionless,  
consumed in grief.  
Sorrow has arrived,  
with smiles thief.

We're gathered here  
to mourn and cry.  
Our questions pointing  
at the clear blue sky.

Why did you go,  
why did you leave,  
Life without you,  
is so hard to conceive.

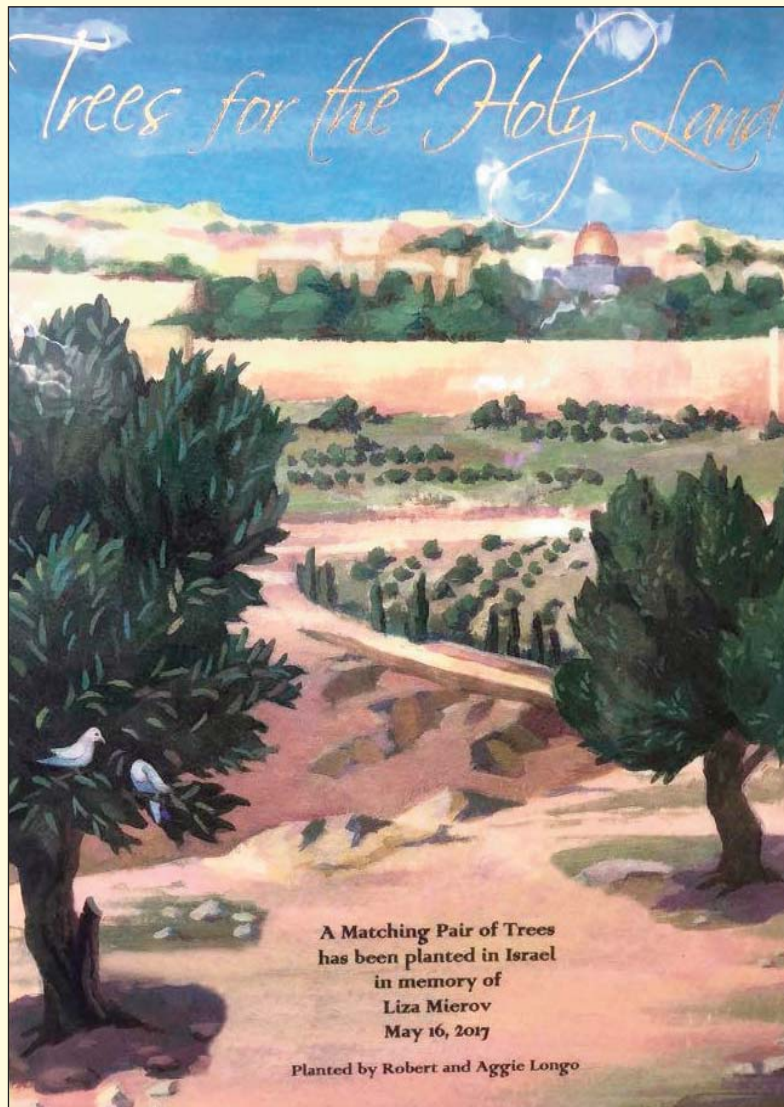
Our hearts are damaged,  
and scarred severely.  
We shall miss you,  
much more than dearly

For having you in our lives,  
we have all been blessed.  
But now the time has arrived,  
for you to rest.

We promise to cherish,  
our memories of you.  
You shall live in our minds,  
and all that we do.

We love you.

Your loving children:  
Rita and Menachem  
Rosa  
David and Rivka  
Nisan and Luba  
Zahava and Isaak  
All your grandchildren  
and great grandchildren .



Мы по тебе скучаем очень сильно мама,  
Скучаем так, что трудно рассказать,  
Как мы хотим, чтоб ты была бы рядом.  
Но нет пути, дороги нет назад.

Мамулька, милая, родная...  
Куда нам боль свою девать...  
Душа кричит внутри надрывно,  
Тебя всегда нам будет не хватать...

*От всей вашей родной семьи.*

*Ваши дети:*

*Рита и Менахем,  
Роза, Давид и Ривка,  
Нисан и Люба,  
Захава и Айзик,  
Ваши внуки,  
правнуки и праправнуки.*

Дети Лизы и Моше Меировых выражают глубокую и искреннюю благодарность всем, кто поддерживал нас в течение этого траурного года.



## MAMA!..

Вернуть бы маму на мгновение,  
Сказать всё то,  
что не успели ей сказать.  
Обнять как прежде нежно-нежно.  
И гладить плечи, руки целовать...

И рассказать, как не хватает,  
И попросить прощение, за всё...  
Сидеть, прижавшись, рук не отпуская  
И говорить, и говорить ей обо всем

Ведь знаем мы, что в дверь квартиры  
Войти не сможет мама никогда,  
Не поцелует, не прижмёт, как раньше  
Не спросит, как наши теперь дела....

Мамулька, милая, родная,  
Осталось только память о тебе,  
Могильный холм, плита из камня  
И боль, что бьет и время не спасло...



**Поминки первого года состоятся в воскресенье, 6 мая 2018 года, в 7 часов вечера,  
в Центре бухарских евреев по адресу: 106-16 70 Avenue, Forest Hills, 3 Fl  
Шаббат для женщин состоится 5 мая 2018 года, в 2.30 часов дня,  
в ресторане Da Mikelle II.  
Телефон для справок: 917-609-2662**



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ВИКТОРИИ (ЭСТЕР) ФУЗАЙЛОВОЙ-БОРУХОВОЙ



Прошел первый год скорби и печали, безвозвратной потери, год воспоминаний, бесконечной тоски и беспредельной грусти.

19 мая 2017 года, на 76-м году жизни, после продолжительной болезни не стало нашей любимой мамы, бабушки  
**Виктории Фузайловой-Боруховой.**

Мама родилась в Самарканде, в семье Нерье Фузайлова и Тамары Израиловой в самый разгар Великой Отечественной войны – 27 февраля 1942 года. Её отец ушел на фронт в начале войны и погиб на полях сражений, так и не успев увидеть свою дочь. Всю свою жизнь она его видела в своих снах, внимательно слушала рассказы родственников и друзей отца, чтобы восполнить в своем сознании образ, характер человека, который должен был стать ей опорой.

Ее детство прошло в Самарканде в тяжелые послевоенные годы. С раннего детства маме пришлось работать и зарабатывать – тем самым помогать нашей бабушке. При этом мама хорошо училась в школе, занималась воспитанием сестренки Зои и братишки Алика, так как бабушка Тамара работала день и ночь.

Окончив среднюю школу, мама поступила в медицинское училище, которое закончила с отличием, получив диплом медсестры-акушера. Затем она попала по распределению в поселок Хатырчи, где работала в местной больнице. Там не хватало врачебного персонала, поэтому маме часто приходилось лично принимать роды



**27 февраля 1942 –  
19 мая 2017**

и проводить серьезные медицинские процедуры, которые должны были проводиться только врачом.

В 60-х годах мама переехала в Ташкент и вышла замуж за нашего отца Бориса Борухова. У них родились четверо детей: Арон, Нерье, Вячеслав и Альбина.

В Ташкенте мама освоила новую профессию – косметолога.

Сначала она работала в салоне, а позже, после рождения детей, – у себя в доме, так как хотела быть с детьми в течение всего дня.

Нам пришлось пережить немало невзгод, но мама всегда находила силы и энергию, чтобы их преодолевать и двигаться вперед.

В 1989-м году наша семья эмигрировала в США, в штат Массачусетс, город Бостон.

В 1994-м году мама и четверо детей переехали в Нью-Йорк. Здесь она с большой радостью подключилась к общественной жизни. Долгие годы была свахой, и многие пары по сей день благодарны ей за помощь и участие в создании их семьи, за то, что она поспособствовала их счастливым бракам.

Будучи творчески одаренным человеком, мама мечтала стать актрисой.

Природа щедро наделила ее музыкальными и актерскими способностями.

Она принимала активное участие в творческой деятельности театра Якова Мошеева, где сыграла несколько главных ролей.

Жизнь шла своим чередом. Дети выросли, встали на ноги, женились и создали свои семьи. Жизнь нашей мамы и ее неутомимая энергия служили нам маяком.

Несколько лет назад маму настигла коварная болезнь. Она сама и все члены семьи боролись с этим коварным недугом, но, к сожалению, оказались бессильны.

Наша мама была яркой личностью, красивой женщиной, мудрым и верным другом. Она очень любила людей и всегда помогала окружающим. Была опорой для сестренки Зои и брата Алика.

Человек приходит в этот мир, чтобы познать себя, а уходя в мир иной, оставляет в памяти яркий след любви к друзьям, детям, братьям, сестрам. Это относится в полной мере к нашей маме – Виктории Фузайловой.

Мама! Никто никогда не забудет Вас, и Вы будете всегда жить в наших сердцах.

**Глубоко скорбящие сыновья и снохи:  
Арон – Эсфера, Нерье – Стелла,  
дочь Альбина Боруховы;  
внуки Мишель, Натали, Натан,  
Даниэлла, Габриэлла, Илан и Яков.**

**Семья Боруховых выражает глубокую признательность всем, кто оказали нашей семье поддержку в этот тяжелый для нас год траура.**

**МЕНАХУТА БЕ ГАН ЭДЕН**



**Поминки первого года состоятся в среду 9 мая 2018, в 7 часов вечера, в ресторане "King David" по адресу 101-10 Queens Blvd, Forest Hills, NY 11375  
Телефон для справок: 917-916-7779 – Стелла; 718-775-6630 – Эсфира**



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ РАХЕЛЬ-МАФРАТ ЯГУДАЕВОЙ



13 мая 2018 года состоится первая годовщина со дня кончины Мафрат Рафаиловны Ягудаевой – женщины яркой, волевой, неотразимой красавицы, необыкновенной жены, матери, бабушки и прабабушки. Это стало тяжёлой утратой для всех, кто знал эту удивительную женщину, и прежде всего, для мужа, детей, внуков, правнуков, брата.

Мафрат родилась 10 мая 1937 года, в Маргилане, в семье Рафаила-Яира Ягудаева и Лео Завалуновой, потомков известного рода Яировых, для которых краеугольным камнем воспитания были еврейские традиции. Она была четвёртым ребёнком и единственной дочерью из пяти детей.

Окончила среднюю школу в Маргилане, а затем техникум советской торговли в Ташкенте. Живя в Маргилане, она проработала много лет в системе торговли, а переехав в Фергану, заведовала крупным хозяйственным магазином и позже работала бухгалтером в Управлении внутренних дел Ферганской области.

В 1959 году Мафрат соединила свою судьбу с Борисом Исаковым и полностью посвятила жизнь мужу и детям. Время показало, насколько верным был этот выбор. Мафрат и Борис прожили 58 лет в счастливом браке, в любви и согласии, став одной из видных и уважаемых семей в Фергане.

Городские власти неоднократно награждали Мафрат Ягудаеву медалями и Почетными грамотами за успехи в труде и участие в общественной жизни города.

Вместе с мужем они вырастили пятерых сыновей и дочку, 15 внуков и 8 правнуков. Борис обеспечивал материальное благополучие семьи, а Мафрат была организующей силой этого семейства, мастерски расставляя все акценты в решении проблем. Даже став самостоятельными личностями, дети обращались к ее мудрости в решении сложных вопросов.

Мафрат была чрезвычайно родственным человеком и постоянно поддерживала контакты со всеми родственниками. Она особенно любила своих братьев и гордилась ими. Трое из них, Абрам, Гриша и Натан, рано ушли из жизни, и она



**10 мая 1937 – 25 мая 2017**  
**29 ияра 5697 – 29 ияра 5777**

тяжело перенесла эти потери. Но боль утраты не сломила Мафрат, а наполнила ее сердце любовью и заботой о детях своих братьев.

Мафрат также обладала редким человеческим талантом – она воспринимала людей в их целостности и не делила их на бедных и богатых, известных и обычных. Все были достойны ее внимания, понимания и уважения; для каждого человека находились слова поддержки, вдохновения, восхищения и похвалы. При колоссальной занятости, она находила время для общения с близкими ей людьми и всегда приходила на помощь тем, кто в этом нуждался.

Их большой, гостеприимный дом всегда был полон людей. Она считала друзей своих детей своими сыновьями и дарила им свое любящее и заботливое материнское сердце, уют своего дома и насыщение вкуснейшей домашней едой. Все они называли ее своей второй мамой.

Люди тянулись к ней, наслаждаясь и восхищаясь ее волшебным магнетизмом, обаянием, и чувством юмора. При этом она всегда была искренней во всем, никогда не лицемерила и не прощала лицемерия другим. А ее мудрость имела вековое качество – через нее с нами разговаривала Вечность.

В 1993 году семья покинула Узбекистан. Один из сыновей переехал в Израиль, остальные – в США. Со свойственной ей направляющей и оберегающей энергией Мафрат вдохновляла и поддерживала своего супруга и детей в налаживании новой жизни. Семья росла и укреплялась. Дети становились успешными предпринимателями, внуки – успешными студентами. И все вместе они по-прежнему тянулись к семейному центру – к красивой и немеркнувшей любви своих родителей Мафрат и Бориса.

К сожалению, тяжелый недуг сразил Мафрат, но она вновь поразила родных и близких своим мужеством и несгибаемой волей. Несмотря на страдания, она всегда была ухожена, величава и продолжала радовать семью и гостей своим кулинарным мастерством, веселым смехом и звонким юмором.

Но болезнь не отступила. Дети и муж делали все возможное, чтобы облегчить ее страдания. К сожалению, через две недели после празднования 80-летия в кругу семьи Мафрат покинула наш мир.

Во Вселенском Ковре Мироздания Мафрат создала восхитительный узор – роскошный цветок, аромат которого будут вдыхать поколения ее детей, внуков, правнуков и праправнуков. С благодарностью за ее немеркнувшее жемчужное присутствие в их жизни они будут пересказывать друг другу сказание о великой женщине, которая стала для всех примером женской красоты, мужественного материнства, несгибаемого достоинства и торжества духа.

**Свою любовь, сердечность, нежность**  
**На всех хотела ты делить.**  
**Не стало сил – ушла ты в вечность,**  
**Оставив нас со скорбью жить.**  
**Мы любим, помним и скорбим,**  
**Мы все тебя благодарим**  
**За то, что ты была у нас**  
**И в наших ты сейчас сердцах**



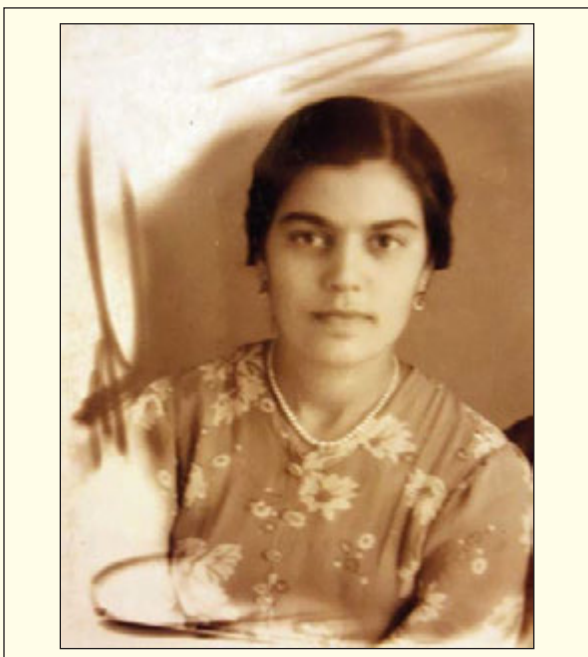
Мы, дети, внуки и правнуки теперь в ответе за нее – перед вечностью.

Сердечно благодарим всех, кто в этот тяжёлый год поддержал нас, за ваши отзывчивые сердца, за ваше сочувствие, за ваше выраженное сострадание в связи с нашей потерей. Доброта ваших слов и ваша действенная помощь помогают нам справляться с нашей сердечной болью.

**МЕНАХУТА БЕ ГАН ЭДЕН.**

**Скорбящие: муж Борис;**  
**дети Иосиф и Надя, Дэниэл и Вера,**  
**Рома и Виолетта,**  
**Семен и Лена, Эдуард,**  
**Элла и Альберт,**  
**брат Михаил и Эмма с семьями;**  
**внуки и правнуки**

**Нью-Йорк, Израиль**



**Поминки года состоятся 13 мая 2018, в 6:30 вечера, в ресторане "Тройка".**  
**Контактные тел.: Иосиф – (646) 339-5081; Эдуард – (917) 975-8667; Элла – (718) 344-0810**

# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ЕВГЕНИИ СОЛОМООНОВНЫ КУСАЕВОЙ

8 мая 2018 года исполняется 30 дней со дня кончины прекрасной женщины, матери, супруги, бабушки, оставившей яркий след в жизни своих детей и внуков, – Евгении Соломоновны Кусаевой.

Выражаем искренние и глубокие соболезнования домоту Эфраиму и Яффе Машкабовым, нашим кудо Авнеру Кусаеву, Любви и Моисею Машкабовым, Саше и Толику Хаимовым в связи с этой невосполнимой утратой.

Евгения Соломоновна родилась 30 ноября 1924 года, в Украине, в семье Соломона Борисовича и Цили Львовны Сосницких. В их семье было трое дочерей и сын: Дора, Роза, Борис и Евгения. На их долю выпали трудные времена: голод на Украине, война, эвакуация, послевоенная разруха... Ее брат погиб на Калининском фронте.

В 1942 году семья Сосницких была эвакуирована в Каттакурган. Через три года они переехали жить в Самарканд.

Евгения Соломоновна поступила в Самаркандский медицинский институт, но не смогла окончить его, так как надо было помогать семье, устроившись на работу.

В Самарканде Евгения Соломоновна встретила с Авнером Мишаэловичем Кусаевым, за которого вышла замуж в 1950 году. В том же году молодожены переехали в Ташкент, куда, на Авиационный завод им. Чкалова, был направлен на работу ее супруг.



1924 ✪ 2018

Она работала на этом заводе в должности главного бухгалтера, а затем главным экономистом.

Это была счастливая семья, которую Вс-вышний наградил четырьмя замечательными детьми. Борис, Люба, Майя и Михаил получили прекрасное воспитание и высшее образование. Борис – выпускник Ташкентского института связи, Люба – Ташкентского мединститута, Майя – Ташкентского университета, Михаил – Ташкентского авиационного института.

Е.С. Кусаева была женщиной необыкновенной доброты и интеллигентности, редкой внутренней красоты. Все, находившиеся рядом с ней, всегда были обогреты её добротой и приняты в её гостеприимном доме.

В 1994 г. семья Кусаевых иммигрировала в Америку и обосновалась в Нью-Йорке.

В 2008 году Е.С. Кусаева тяжело заболела, и вместе с мужем переехала жить к дочери, где они были окружены вниманием, любовью и заботой детей и внуков.

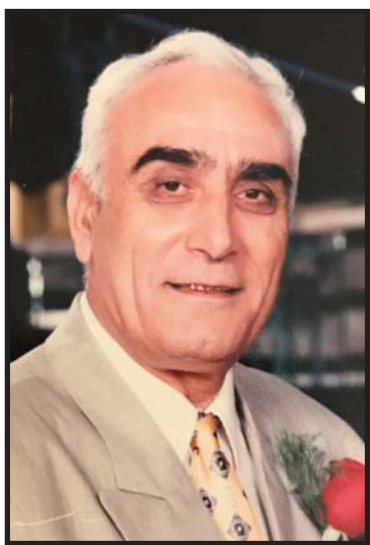
Дорогие кудо!

Выражаем свои глубочайшие соболезнования вам и всем вашим родным и близким в связи с невосполнимой потерей.

Давид и Ривка Меуровы,  
Нисон и Люба Меуровы



## СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ЯКУТИЭЛА ПИНХАСОВА



5 декабря 1935 –  
22 апреля 2018 (7 Ияр)

Выражаем соболезнование президенту благотворительного фонда «Шахрисабз» Эльханану Пинхасову в связи с кончиной 22 апреля 2018 года его брата Якутиэла Пинхасова.

Якутиэл Пинхасов родился 5 декабря 1935 года в г. Шахрисабзе, в семье Риби Бахора и Зулай. Являлся правнуком великих раввинов, которые служили своему народу более 100 лет.

Он был одним из честнейших и добросовестных людей, отзывчивым человеком, всегда протягивал руку помощи нуждающимся.

Уход Якутиэла Пинхасова в мир иной – большая утрата не только для его семьи и родственников, но и для всей бухарско-еврейской общины.

Вечная память об этом замечательном человеке останется вечно в наших сердцах.



Президент Конгресса бухарских евреев США и Канады  
Борис Кандов

Главный раввин бухарских евреев США и Канады Барух Бабаев

Президент Центра бухарских евреев Симха Алишаев

Главный редактор газеты The Bukharian Times Рафаэль Некталов



**ЧУТКОСТЬ, СОЧУВСТВИЕ,  
ПОНИМАНИЕ  
И ВНИМАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**ВСЕГДА С ВАМИ,  
КОГДА ВЫ НУЖДАЕТЕСЬ В ЭТОМ**

קבורה אין ארץ ישראל

**УМЕРЕННЫЕ ЦЕНЫ**

**Звоните, мы работаем 24 часа**

**718-435-8100**

4218 FT. HAMILTON PKWY, BROOKLYN, NY 11219

30-дневные поминки состоятся 17 мая 2018 года,  
в 6:30 вечера в Центре «Долголетие» по адресу:  
63-36 99 Street.

Рўзи шаббот, шаби шаббот – 18 и 19 мая 2018 года  
в доме покойного.





# Rainbow Supply of N.Y.



63-22 Austin Street  
 Rego Park, NY 11374  
 T. 718-326-2822  
 F. 718-326-2443



237 Beach 20th Street, #7  
 Far Rockaway, NY 11691  
 T. 718-337-0190  
 F. 718-337-0191

**2 раза в году**

Широкий выбор - свыше 850 разновидностей  
**ортопедической обуви для диабетиков**

Изготавливаем стельки по индивидуальному заказу



Бесплатная доставка товаров на дом.

В большом ассортименте все необходимые медицинские принадлежности:

- наколенники и пояса всех видов (также ангоровые)
- лечебные гольфы и колготки для женщин и носки для мужчин
- пеленки, прокладки, памперсы, трусы и т.д.
- приборы от импотенции ( для мужчин )



Для получения медицинского оборудования и предметов гигиены необходим рецепт от врача



## Принимаем Страховки

AARP  
 Actna  
 Affinity Health Plan  
 AmeriChoice  
 Amerigroup  
 AgeWell  
 APA Partners  
 Atlantis Health Plan  
 Arch Care  
 CenterLight  
 Community Choice  
 Concentra

Consumer Health Network  
 Elder Serve Health  
 ElderPlan  
 Empire Blue Cross/Blue Shield  
 Evolutions Health Care  
 Family Choice Health Alliance  
 Fidelis Care  
 First Managed Care Option  
 GHI  
 Guardian  
 Guild Net  
 Health First

HIP  
 Health Net  
 Health Network America  
 Health Plus PHSP  
 Health Source  
 Home First  
 Horizon  
 Integra MLTC  
 Liberty Health Plans  
 Local 1199 Benefit Fund  
 Magna Care  
 Medicare

Medicaid  
 MetroPlus  
 MultiPlan  
 Neighborhood  
 NY Presbyterian  
 Oxford Health Plans  
 Partners in Community Care  
 Senior Health Partner  
 Teach Health  
 United Healthcare  
 WellCare

www.RainbowSupplyNY.com

Глатт-кошерный ресторан под наблюдением (K)

# «КРИСТАЛЛ»

Эксклюзивный кейтеринг во все залы Нью-Йорка  
свадьбы, бар-мицвы, юбилеи.



**В ЦЕНТРЕ КВИНСА РАСПАХНУЛ СВОИ ДВЕРИ  
НОВЫЙ ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ**

## CRYSTAL ADULT DAY CARE CENTER

МЫ ОТКРЫТЫ 6 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ С 9 УТРА ДО 1 ЧАСА ДНЯ, КРОМЕ СУББОТЫ

Транспорт и все вопросы по тел.: 718-642-0011 – Мария



# GRAND OPENING!

Роял кейтеринг  
и «Crystal Palace»  
объединились,  
и мы предлагаем свои услуги:  
Делаем кейтеринг во все залы  
Нью-Йорка, а также проводим  
все мероприятия  
в ресторане «Crystal»  
(свадьбы, бар-мицвы,  
юбилеи и т.д.).  
Цены умеренные,  
по договорённости.

**138-31 QUEENS BLVD  
BRIARWOOD**

**718-558-9295**

917-559-6590 – Борис Устаев  
917-842-6820 – Борис Бангиев  
347-338-9078 – Нисон





## CRYSTAL ADULT SOCIAL DAY CARE

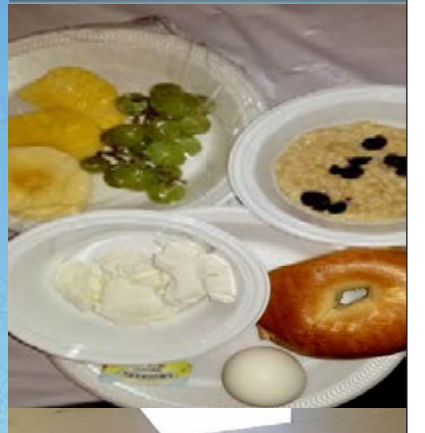
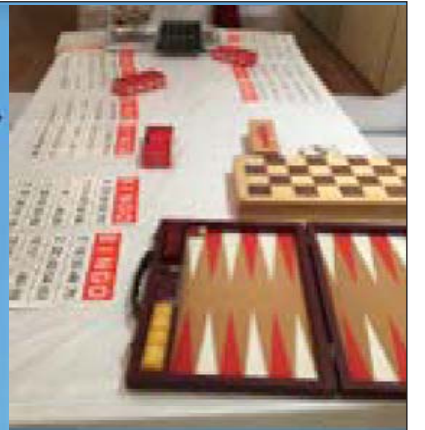
*"We'll take the best care of you."*

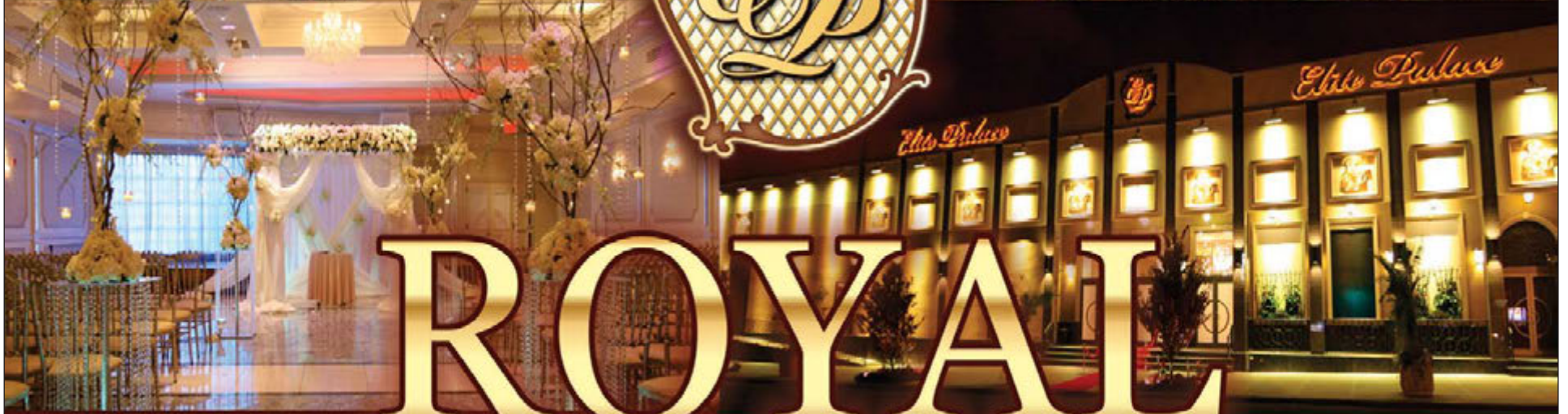
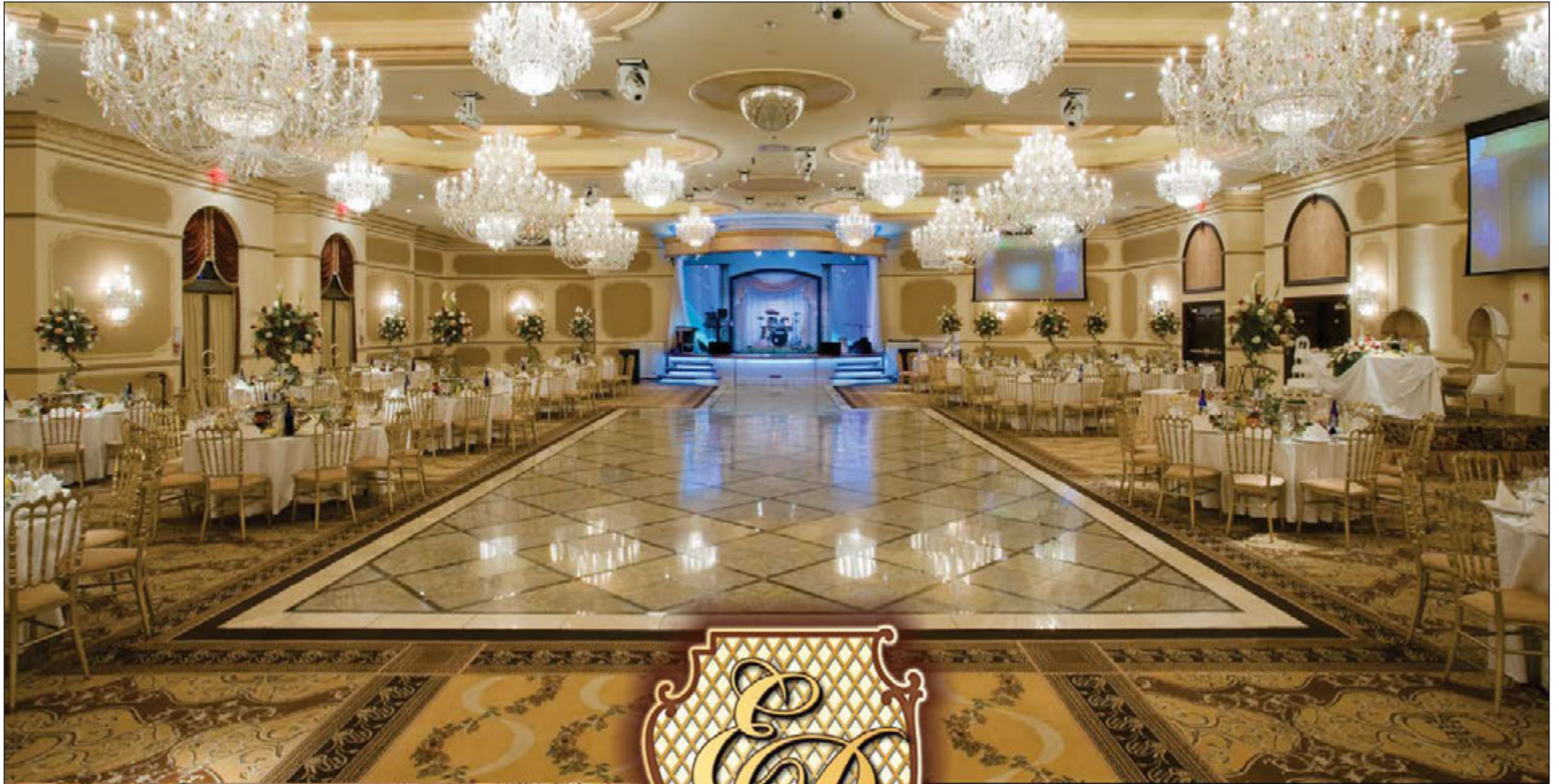
**Mariya: (718) 642-0011**  
**Svetlana: (917) 674-5788**

crystalqueensllc@gmail.com

138-31 Queens Blvd  
Jamaica NY 11435







# ROYAL

# Elite Palace

ЭЛЕГАНТНОСТЬ, ВКУС, СТИЛЬ!

Тел 718-565-2001

69-02 Garfield Ave.

Fax 718-565-1105

Woodside, NY 11377

[www.elitepalaceny.com](http://www.elitepalaceny.com)

V V A A D  
H HARABONIM  
Q of QUEENS





# Versailles Palace

## Russo's On The Bay

Professional, modern and state of the art facility that will exclusively cater all your events.

We can cater any event up to 700 people. Weddings, Bar & Bat Mitzvas, Birthdays, Corporate Events and more.

We have an Amazing Unique International Cuisine Prepared by outstanding Chefs from all over the world.

Let us make for you an Exquisite Experience

**FREE**  
Valet Parking

718-459-2800 | [versaillespalaceny.com](http://versaillespalaceny.com)  
6334 Austin St., Rego Park, NY 11374